



**Конвенция Организации
Объединенных Наций по
морскому праву**

Distr.
GENERAL

LOS/PCN/153 (Vol. II)

22 June 1995

RUSSIAN

ORIGINAL: ARABIC/CHINESE/
ENGLISH/FRENCH/
RUSSIAN/SPANISH

ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО
ОРГАНА ПО МОРСКОМУ ДНУ И МЕЖДУНАРОДНОГО
ТРИБУНАЛА ПО МОРСКОМУ ПРАВУ

ДОКЛАД ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ СОГЛАСНО ПУНКТУ 11 РЕЗОЛЮЦИИ I
ТРЕТЬЕЙ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО МОРСКОМУ
ПРАВУ ПО ВСЕМ ВОПРОСАМ, КАСАЮЩИМСЯ ЕЕ МАНДАТА, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ
УКАЗАННЫХ В ПУНКТЕ 10, ДЛЯ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ АССАМБЛЕЕ МЕЖДУНАРОДНОГО
ОРГАНА ПО МОРСКОМУ ДНУ НА ЕЕ ПЕРВОЙ СЕССИИ

ТОМ II

Документы Пленума, касающиеся осуществления резолюции II

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

Документы Пленума, касающиеся осуществления резолюции II

LOS/PCN/L. 8	Заявление Председателя Подготовительной комиссии относительно договоренности об урегулировании споров между заявителями на регистрацию в качестве первоначальных вкладчиков	4
LOS/PCN/L. 28	Записка Председателя Подготовительной комиссии относительно разрешения споров между заявителями для регистрации в качестве первоначальных вкладчиков	9
LOS/PCN/L. 34/Rev. 1	Заявление исполняющего обязанности Председателя Подготовительной комиссии	11
LOS/PCN/L. 36	Заявление, сделанное Председателем Подготовительной комиссии на 31-м пленарном заседании, состоявшемся 22 августа 1986 года	17
LOS/PCN/L. 41/Rev. 1	Заявление исполняющего обязанности Председателя Подготовительной комиссии	25
LOS/PCN/L. 41/Rev. 1/ Corr. 1	Заявление исполняющего обязанности Председателя Подготовительной комиссии (Исправление)	38
LOS/PCN/L. 42	Сообщение Председателя Подготовительной комиссии, представленное на 33-м пленарном заседании 30 марта 1987 года	40
LOS/PCN/L. 43/Rev. 1	Заявление относительно договоренности об осуществлении резолюции II, сделанное Председателем Подготовительной комиссии на 34-м пленарном заседании 10 апреля 1987 года	43
LOS/PCN/L. 49	Заявление исполняющего обязанности Председателя Подготовительной комиссии, сделанное на 37-м пленарном заседании 6 августа 1987 года	46
LOS/PCN/L. 54/Rev. 1	Заявление Председателя Подготовительной комиссии	49
LOS/PCN/L. 55	Доклад Председателя Подготовительной комиссии о совещании Генерального комитета, проведенном 7-18 декабря 1987 года для рассмотрения заявок Союза Советских Социалистических Республик, Франции и Японии на регистрацию в качестве первоначальных вкладчиков согласно резолюции II	56

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

		<u>Стр.</u>
LOS/PCN/L. 57	Доклад Специального представителя Генерального секретаря по морскому праву Подготовительной комиссии для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву относительно регистрации первоначальных вкладчиков согласно резолюции II . . .	62
LOS/PCN/L. 62	Заявление Председателя Подготовительной комиссии . . .	65
LOS/PCN/L. 62/Corr. 1	Заявление Председателя Подготовительной комиссии (Исправление)	72
LOS/PCN/L. 67/Rev. 1	Заявление Председателя Подготовительной комиссии . . .	73
LOS/PCN/L. 72	Заявление Председателя Подготовительной комиссии . . .	79
LOS/PCN/L. 77	Заявление Председателя Подготовительной комиссии . . .	87
LOS/PCN/L. 82/Rev. 1	Заявление Председателя Подготовительной комиссии . . .	95
LOS/PCN/L. 87	Заявление Председателя Подготовительной комиссии . . .	103
LOS/PCN/L. 92	Заявление Председателя Подготовительной комиссии . . .	113
LOS/PCN/L. 97	Заявление Председателя Подготовительной комиссии . . .	123
LOS/PCN/L. 97/Corr. 1	Заявление Председателя Подготовительной комиссии (Исправление)	131
LOS/PCN/L. 102	Заявление Председателя Подготовительной комиссии . . .	132
LOS/PCN/L. 108	Заявление Председателя Подготовительной комиссии . . .	147
LOS/PCN/L. 113/Rev. 1	Заявление Председателя Подготовительной комиссии . . .	154
LOS/PCN/L. 114/Rev. 1	Заявление Председателя Подготовительной комиссии . . .	164
LOS/PCN/L. 115/Rev. 1	Заявление Председателя Подготовительной комиссии . . .	173
LOS/PCN/L. 115/Rev. 1/ Corr. 1	Заявление Председателя Подготовительной комиссии (Исправление)	186

/...

LOS/PCN/L.8
31 August 1984
RUSSIAN
Original: English

ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО
ОРГАНА ПО МОРСКОМУ ДНУ И МЕЖДУНАРОДНОГО
ТРИБУНАЛА ПО МОРСКОМУ ПРАВУ
Женева, 13 августа - 5 сентября 1984 г.

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ ОТНОСИТЕЛЬНО
ДОГОВОРЕННОСТИ ОБ УРЕГУЛИРОВАНИИ СПОРОВ МЕЖДУ ЗАЯВИТЕЛЯМИ НА
РЕГИСТРАЦИЮ В КАЧЕСТВЕ ПЕРВОНАЧАЛЬНЫХ ВКЛАДЧИКОВ

Уважаемые делегаты,

Мы проводим второе заседание по резолюции II после начала текущего совещания в Женеве. Я созвал это заседание, с тем чтобы сообщить вам о результатах тех усилий, которые были мной предприняты в целях отыскания решения проблемы споров, возникающих в результате перекрытия районов, указанных в заявках на регистрацию в качестве первоначальных вкладчиков.

В пятницу я сообщил вам в общих чертах о тех результатах, которые были достигнуты на этом этапе за счет предпринятых мною усилий в соответствии с полномочиями, которые вы предоставили мне в Кингстоне, в отношении посредничества для спазания соглашения заинтересованным сторонам в достижении договоренности. На прошлой неделе, в пятницу, были начаты дальнейшие консультации, в результате которых я имею возможность представить на ваше рассмотрение данный доклад.

В течение последних нескольких дней усилия, которые были первоначально предприняты нами еще в Кингстоне, увенчались успехом, и я с удовлетворением могу сообщить пленарному заседанию о том, что между заинтересованными сторонами была достигнута договоренность. Я зачитаю вам эту договоренность, а позднее она будет выдана в качестве официального документа, с тем чтобы ее можно было предоставлять всем делегациям.

Эта договоренность состоит из двух частей. Первая часть содержит договоренность об урегулировании споров между заявителями на регистрацию в качестве первоначальных вкладчиков, а вторая часть - договоренность о процедуре урегулирования споров между заявителями первой группы.

ЧАСТЬ I

ДОГОВОРЕННОСТЬ ОБ УРЕГУЛИРОВАНИИ СПОРОВ МЕЖДУ ЗАЯВИТЕЛЯМИ НА РЕГИСТРАЦИЮ
В КАЧЕСТВЕ ПЕРВОНАЧАЛЬНЫХ ВКЛАДЧИКОВ

Для облегчения регистрации в качестве первоначальных вкладчиков заявителей, входящих в первую группу, в ходе консультаций, проведенных председателем Подготовительной комиссии, была достигнута следующая договоренность:

- 1) первая группа заявок, представленных Подготовительной комиссией, будет одновременно рассмотрена Подготовительной комиссией на ее следующей сессии, и если будет установлено, что заявки соответствуют правилам регистрации первоначальных вкладчиков, то они будут одновременно зарегистрированы;
- 2) в первую группу заявителей войдут все те заявители, которые представили заявки Подготовительной комиссии до 9 декабря 1984 года;
- 3) сразу же после 9 декабря 1984 г. все заявители встретятся для обмена координатами районов, указанных в их заявках, с тем чтобы установить наличие каких-либо перекрывающихся районов;
- 4) в случае перекрывающихся районов заинтересованные заявители согласно достигнутой договоренности должны приступить к урегулированию споров между собой;
- 5) все споры должны быть урегулированы к 4 марта 1985 г., и стороны должны проинформировать об этом председателя Подготовительной комиссии;
- 6) в случае заявок, которые уже были представлены Подготовительной комиссией, подробные данные указанные в таких заявках, могут быть вновь представлены заявителями с такими поправками, которые могут оказаться необходимыми для соблюдения правил регистрации первоначальных вкладчиков, и дата первоначального представления таких заявок не изменяется;
- 7) в ходе текущего совещания Подготовительной комиссии будут приложены все усилия, с тем чтобы завершить разработку правил регистрации первоначальных вкладчиков. Эти правила будут приняты Подготовительной комиссией сразу же после созыва ее следующей сессии;
- 8) после принятия правил регистрации первоначальных вкладчиков Подготовительная комиссия приступит к регистрации первой группы заявителей в соответствии с

процедурами, установленными в этих правилах. Ни одна заявка в отношении района, расположенного в каком-либо географическом регионе, не будет зарегистрирована, если существует неурегулированный спор между первоначальными вкладчиками, входящими в первую группу заявителей, относительно заявленных районов в этом же географическом регионе;

- 9) настоящая договоренность распространяется на всех заявителей, которые представят свои заявки Подготовительной комиссии к 9 декабря 1984 года;
- 10) регистрация первой группы заявителей не наносит ущерба праву других потенциальных первоначальных вкладчиков предоставлять Подготовительной комиссии заявки на регистрацию с учетом тех районов, которые уже были выделены или обозначены в качестве зарезервированных районов.

ЧАСТЬ II

ДОГОВОРЕННОСТЬ О ПРОЦЕДУРЕ УРЕГУЛИРОВАНИЯ СПОРОВ
МЕЖДУ ЗАЯВИТЕЛЯМИ ПЕРВОЙ ГРУППЫ

1. Все заявители соглашаются встретиться 17 декабря 1984 г. для обмена координатами районов, указанных в их соответствующих заявках, в целях установления любых перекрывающихся районов, указанных в заявках, представленных Подготовительной комиссии для регистрации в качестве первоначальных вкладчиков.
2. Если будет обнаружено перекрытие районов, указанных двумя или более заявителями, то спор должен быть урегулирован путем переговоров.
3. Стороны, заинтересованные в таких перекрывающихся районах, встретятся не позднее 11 января 1985 г. с тем, чтобы начать переговоры для урегулирования споров.
4. Такие переговоры между всеми сторонами, участвующими в этих спорах, должны быть завершены к 4 марта 1985 года.
5. Каждая из сторон, участвующая в таких переговорах, информирует Председателя Подготовительной комиссии о результатах переговоров сразу же после их завершения, но не позднее 8 марта 1985 года.

Уважаемые делегаты,

На этом я хотел бы завершить свой доклад. Вскоре я закрою это заседание, и мы возобновим нашу работу по резолюции II в понедельник. В прошлую пятницу я указал на еще не решенные вопросы, касающиеся резолюции II. В понедельник мы приступим к рассмотрению проектов правил 2, 4 и 7, которые содержатся в документе LOS/PCN/WP.16/Rev.1 и в отношении которых мы не приняли решения после первого чтения. Эти правила касаются вопроса, по которому я представил доклад сегодня утром. После этого мы приступим к рассмотрению проектов правил 14, 15 и 16. Все мы помним, что проекты правил 14 и 15 касаются вопроса о группе технических экспертов, а проект правила 16 связан с вопросом о конфиденциальности. В процессе рассмотрения этих правил мы, несомненно, будем учитывать другие рабочие документы, которые были представлены в Кингстоне, а именно документ LOS/PCN/WP.18, представленный Группой семи государств, а также документ LOS/PCN/WP.19, который был представлен Группой пяти государств. Как я уже отмечал в моем докладе, будут предприняты усилия для завершения рассмотрения этих правил, по которым еще не приняты решения, с тем чтобы мы смогли принять правила регистрации в начале следующей сессии. В связи с этим, помимо рассмотрения существа упомянутых мною проектов правил, нам необходимо будет также принять решения по проектам правил 21-27, т.е. о том, следует ли их включить собственно в правила или же в приложения к таким правилам.

На этом, уважаемые делегаты, я хотел бы объявить это заседание закрытым; следующее заседание, на котором мы продолжим нашу работу, состоится в понедельник в этом же зале.

LOS/PCN/L.28
21 March 1986
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ
МЕЖДУНАРОДНОГО ОРГАНА ПО
МОРСКОМУ ДНУ И МЕЖДУНАРОДНОГО
ТРИБУНАЛА ПО МОРСКОМУ ПРАВУ

Четвертая сессия
Кингстон, Ямайка, 17 марта-11 апреля 1986 года

ЗАПИСКА ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ
ОТНОСИТЕЛЬНО РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ МЕЖДУ ЗАЯВИТЕЛЯМИ
ДЛЯ РЕГИСТРАЦИИ В КАЧЕСТВЕ ПЕРВОНАЧАЛЬНЫХ ВКЛАДЧИКОВ

В конце летней сессии 1985 года в Женеве я заявил, что в межсессионный период буду продолжать консультации с заявителями первой группы. Я также просил все заинтересованные стороны продолжать консультации между собой. Заявители первой группы откликнулись на эту просьбу и провели две встречи в декабре 1985 года и январе 1986 года. В своей просьбе я указал ряд элементов, которые, по моему мнению, при тщательном их изучении могли бы содействовать работе по осуществлению резолюции II. Заявители первой группы в своих консультациях полностью учли предложенные мной элементы.

После встречи заявителей первой группы в январе 1986 года я получил от них информацию и пригласил их в Танзанию, с тем чтобы мы вместе могли рассмотреть результаты их усилий. Они положительно ответили на это приглашение, и 3-5 февраля 1986 года мы провели встречу в Аруше, Танзания. На ней были представлены все четыре заявителя: Индия, Советский Союз, Франция и Япония. Во встрече участвовал также заместитель Генерального секретаря, Специальный представитель Генерального секретаря г-н Нандан.

Встреча в Аруше была весьма плодотворной. Была достигнута договоренность, и на ее основе, как мне представляется, мы сделали значительный шаг вперед. Эта договоренность содержит элементы, которые, если упорно добиваться их реализации, приведут к решению, приемлемому для заявителей первой группы и для Комиссии без ущерба для интересов потенциальных заявителей.

/...

В конце женеvской сессии я просил также потенциальных заявителей продолжать консультации между собой и с заявителями первой группы. В январе один из членов этой группы сообщил мне о предпринятых усилиях. Я проинформировал заявителей первой группы, в результате чего я был уполномочен использовать арушскую договоренность для продолжения консультаций с потенциальными заявителями. Если бы у меня было достаточно времени, я бы предпринял усилия для встречи с потенциальными заявителями до открытия нынешней сессии Комиссии в Кингстоне.

Когда в ноябре 1985 года на меня были возложены новые обязанности в моей стране, я считал, что буду не в состоянии в полной мере исполнять функции Председателя Комиссии. Поэтому я полагал, что буду продолжать исполнять функции Председателя до нынешней сессии, а затем попрошу Комиссию освободить меня от этой должности и выбрать другого Председателя. Учитывая достигнутый нами этап реализации мандата, который вы дали мне в отношении осуществления резолюции II, ряд делегаций обратился ко мне с просьбой рассмотреть вопрос о том, чтобы я продолжил выполнение этого мандата в течение еще какого-то периода. Я изучил эту просьбу и дал согласие оставаться Председателем до лета нынешнего года.

В целях осуществления этого намерения я хотел бы обратиться с просьбой ко всем заинтересованным сторонам продолжать консультации и достичь договоренности, чтобы я мог выполнить свой мандат и благополучно покинуть Комиссию в начале летней сессии. Чтобы содействовать прогрессу на этих консультациях и обеспечить необходимое руководство, я буду поддерживать контакты с исполняющим обязанности Председателя и Специальным представителем Генерального секретаря по морскому праву, которого я просил оказать содействие в этом вопросе.

Я предложил, чтобы один из заместителей Председателя возглавил работу Комиссии, и я уверен в том, что все вы окажете ему помощь и содействие, которые вы оказали мне.

LOS/PCN/L.34/Rev.1
7 August 1986
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ
МЕЖДУНАРОДНОГО ОРГАНА ПО
МОРСКОМУ ДНУ И МЕЖДУНАРОДНОГО
ТРИБУНАЛА ПО МОРСКОМУ ПРАВУ
Четвертая сессия
Кингстон, Ямайка,
17 марта-11 апреля 1986 года

**ЗАЯВЛЕНИЕ ИСПОЛНЯЮЩЕГО ОБЯЗАННОСТИ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ**

1. На этой сессии работа Пленума состояла из следующих частей: а) организация работы Комиссии; б) почтение памяти бывшего премьер-министра Швеции г-на Улофа Пальме; с) поздравления Его Превосходительству Джозефу Вариобе и избрание г-на Джаапа А. Волкота Председателем Специальной комиссии 3; d) принятие декларации Подготовительной комиссией; е) подготовка правил, положений и процедур, касающихся различных органов Органа; и f) осуществление резолюции II.

А. Организация работы

2. 17 марта 1986 года Пленум по рекомендации Генерального комитета принял программу работы, которая позволила провести заседания всем Специальным комиссиям и Пленуму по Органу. Как и раньше, работа Специальной комиссии 2 и Специальной комиссии 3 проводилась в основном в течение второй и третьей недели этой сессии Подготовительной комиссией.

**В. Почтение памяти бывшего премьер-министра
Швеции г-на Улофа Пальме**

3. 18 марта 1986 года Пленум заслушал заявления, которые были сделаны, чтобы почтить память бывшего премьер-министра Швеции Улофа Пальме.

/...

C. Поздравления Его Превосходительству Джозефу Вариобе и избрание г-на Драапа А. Волкота Председателем Специальной комиссии 3

4. На следующем заседании, состоявшемся 20 марта 1986 года, исполняющий обязанности Председателя г-н И.Г. Динигран от имени Подготовительной комиссии поздравил Его Превосходительство Джозефа Вариобу с его избранием на пост премьер-министра Танзании. На том же заседании Пленум избрал г-на Драапа А. Волкота новым Председателем Специальной комиссии 3. Он заменил г-на Ханса Сондала из Нидерландов, который ушел в отставку с должности Председателя, так как другие обязанности, возложенные на него его правительством, не позволили ему продолжать выполнять функции Председателя Специальной комиссии 3.

D. Декларация, принятая Подготовительной комиссией

5. 4 апреля 1986 года Группа 77 внесла на рассмотрение проект декларации (LOS/PCN/L.29), в которой она сослалась на резолюции, ранее принятые Генеральной Ассамблеей, и положения Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и выразила сожаление, "что Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Федеративная Республика Германии выдали лицензии на разведку частей Района". Она подтвердила декларацию Подготовительной комиссии, принятую 30 августа 1985 года (LOS/PCN/72), и вновь заявила, что Подготовительная комиссия отвергает любое притязание, соглашение или действие, которое несовместимо с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву и относящимися к ней резолюциями, в которых утверждается, что подобные действия являются полностью незаконными и лишены всякой основы для создания законных прав.

6. 11 апреля 1986 года проект декларации был поставлен на голосование по просьбе Германской Демократической Республики как Председателя Группы государств Восточной Европы. На Пленуме проект декларации, содержащийся в документе LOS/PCN/L.29, был принят 59 голосами против 7 при 10 воздержавшихся.

E. Подготовка правил, положений и процедур, касающихся различных органов Органа

7. На указанной сессии в Кингстоне Пленум провел десять неофициальных заседаний по Органу. В ходе этих заседаний он завершил первое чтение проекта правил процедуры Совета Международного органа по морскому дну и приступил к рассмотрению проекта правил процедуры Юридической и технической комиссии.

8. Что касается проекта правил Совета, то Пленум рассмотрел проекты правил 73-85, содержащиеся в документе LOS/PCN/WP.26, распространенном 29 марта 1986 года, а также проект правил раздела X, который был представлен Секретариатом и распространен 20 марта 1986 года в документе LOS/PCN/WP.26/add.1. При рассмотрении проекта правил процедуры Совета Пленум имел в своем распоряжении не только предложения, сделанные на предыдущей сессии некоторыми делегациями (документы LOS/PCN/WP.28, LOS/PCN/WP.26/Corr.1 и LOS/PCN/WP.29), но и поправки к разделу X, представленные делегациями Бельгии, Германии, Федеративной Республики, Италии, Нидерландов, Соединенного Королевства и Японии и распространенные 25 марта 1986 года в документе LOS/PCN/WP.33, а также изменения в проекте правил процедуры

Юридической и технической комиссии, содержащиеся в пункте 5 документа LOS/PCN/WP.32, который был представлен 25 марта 1986 года делегациями Белорусской ССР, Болгарии, Венгрии, Германской Демократической Республики, Польши, СССР, Украинской ССР и Чехословакии.

9. Закончив первое чтение проекта правил процедуры Совета, Пленум на этой сессии принял в предварительном порядке проект правила 79 без каких-либо поправок и проект правила 82 с внесенными устными поправками. Проект правила 74 был принят в предварительном порядке с тем пониманием, что слово "другие" должно быть поставлено в квадратные скобки. Что касается проектов правил 73, 75-78, 80, 81, 83-85 и нового правила 86, предложенного в документе LOS/PCN/WP.29, то их рассмотрение было отложено в ожидании второго чтения пересмотренного проекта правил процедуры Совета, который должен быть подготовлен Секретариатом для следующей сессии Подготовительной комиссии.

10. Что касается раздела X правил Совета (LOS/PCN/WP.26/Add.1), то Пленум на своем заседании 7 апреля 1986 года принял в предварительном порядке без поправок проекты правил 3, 5, 6 и 7, а также правила 1 и 4 с внесенными поправками.

11. Различные мнения были выражены относительно второго правила раздела X, содержащегося в документе LOS/PCN/WP.26/Add.1, по вопросу о критериях, которые должны учитываться при выборе членов Экономической плановой комиссии и Юридической и технической комиссии.

12. В докладе Председателя о работе предыдущей сессии подчеркивалось, что финансовые вопросы относятся к числу наиболее сложных вопросов, стоящих перед Подготовительной комиссией. Это подтвердилось и на нынешней сессии. Когда Пленум рассматривал проект правил процедуры Ассамблеи, рассмотрение предложения о создании Финансового комитета было отложено, потому что положение на этот счет было включено в проект правил процедуры Совета. Тем не менее, когда Пленум на нынешней сессии подошел к рассмотрению положения о Финансовом комитете, оказалось, что рассмотрение этого вопроса вновь надо отложить, так как, по мнению подавляющего большинства, все вопросы, касающиеся финансов, должны рассматриваться в своей совокупности Подготовительной комиссией на соответствующем этапе.

13. Касаясь в общих чертах вопроса о вспомогательных органах Совета, следует отметить, что на этой сессии развернулась дискуссия по существу, касающаяся критериев, которые должны использоваться для определения состава таких органов, необходимого для избрания большинства, и способов подготовки их правил процедуры. Из-за отсутствия согласия по этим элементам Пленум не смог утвердить соответствующий проект правил Совета.

14. Рассмотрение проекта правил процедуры Юридической и технической комиссии было начато, но не закончено. При рассмотрении этих правил Пленум имел в своем распоряжении проект, подготовленный Секретариатом и распространенный 28 февраля 1986 года в документе LOS/PCN/WP.31; два комплекса поправок, которые были представлены 25 марта 1986 года делегациями Белорусской ССР, Болгарии, Венгрии, Германской Демократической Республики, Польши, СССР, Украинской ССР и Чехословакии и 3 апреля 1986 года делегациями Бельгии, Германии, Федеративной Республики, Италии, Нидерландов, Соединенного Королевства и Японии; поправку к пункту 2

правила 17, представленную 4 апреля 1986 года Уругваем. Вышеупомянутые поправки были распространены в документах LOS/PCN/WP.32, LOS/PCN/WP.34 и LOS/PCN/WP.35 соответственно.

15. Пленум рассмотрел проекты 21 правила из проектов 62 правил Комиссии и принял в предварительном порядке без поправок правила 5, 12 и 12-bis (предложенные в документе LOS/PCN/WP.32) и правило 9 с внесенными устными поправками. Текст проекта правила 10 был принят в предварительном порядке с внесенными устными поправками, однако было принято решение исключить это правило из правил процедуры Комиссии и включить его текст в качестве пункта 2 правила 4 (раздел X) проекта правил процедуры Совета. Что касается текста правила 16, то было решено принять его в предварительном порядке с внесенными устными поправками и включить этот текст в правило 15 в виде второго пункта, никоим образом не предрешая итог дальнейшего обсуждения этого правила. Так как вследствие расхождения мнений, выраженных в ходе дискуссии, оказалось невозможным достичь общей договоренности по правилам 1-4, 6-8, 11, 13-15, их дальнейшее обсуждение было отложено до тех пор, пока Пленум не приступит ко второму чтению проекта правил процедуры Юридической и технической комиссии. Рассмотрение проектов правил 17-21 не было завершено Пленумом на этой сессии.

16. Следует отметить, что, хотя при обсуждении проекта правил делегации в целом согласились с тем, что такой небольшой орган, как Юридическая и техническая комиссия, должен иметь простые и краткие правила процедуры, их мнения расходились в отношении того, в какой степени следует упростить такие правила. Делегации придерживались также различных точек зрения относительно того, должна ли Комиссия проводить очередные и, в случае необходимости, внеочередные сессии или этот вопрос надо оставить открытым в правилах процедуры, чтобы Комиссия могла проводить сессии так часто, как это необходимо для эффективного выполнения ее функций.

17. В связи с вопросом о несовместимой деятельности и конфиденциальности (правило 11 правил процедуры Юридической и технической комиссии) было признано, что при обсуждении различных видов деятельности, которые будут осуществляться в соответствии с положениями Конвенции по морскому праву, были выявлены различные аспекты этого вопроса. Вопрос о конфиденциальности данных и информации является общим в том смысле, что он касается и других Комиссий, а не только Пленума. Поэтому было выдвинуто предложение, получившее некоторую поддержку, рассмотреть этот вопрос как одно целое в рамках Подготовительной комиссии.

Г. Осуществление резолюции II

18. Как вы помните, в конце женевской сессии летом прошлого года Председатель Подготовительной комиссии Его Превосходительство г-н Джозеф Вариоба информировал Подготовительную комиссию о том, что, для того чтобы Комиссия могла осуществить резолюцию II, он проведет межсессионные консультации по заявкам первой группы заявителей на регистрацию участков добычи. Он также информировал Подготовительную комиссию о том, что он представит доклад Пленуму не позднее, чем к началу второй недели текущей сессии, а если не будет достигнуто договоренности, он будет просить Комиссию предпринять такие действия, которые могут быть необходимыми.

19. Поэтому Председатель, оказывая свои добрые услуги, провел в течение межсессионного периода консультации, о которых он доложил Комиссии через меня в первый день этой сессии.

20. В своем докладе Председатель информировал Подготовительную комиссию о том, что в течение межсессионного периода был достигнут значительный прогресс и что в Аруше, Танзания, была достигнута договоренность во время его проходивших в феврале консультаций с четырьмя заявителями. Он далее сказал, что проводит консультации относительно этой договоренности со всеми заинтересованными сторонами в Комиссии. Как вы знаете, в начале этой сессии Председатель уполномочил меня продолжать эти консультации с помощью Специального представителя.

21. С начала сессии я провел интенсивные консультации по арушской договоренности. Они проходили с различными заинтересованными группами и отдельными делегациями. Как вам хорошо известно, арушская договоренность касается двух важных аспектов:

- i) урегулирование споров, связанных с претензиями на перекрывающиеся районы;
и
- ii) выделение участков добычи первой группе заявителей и обозначение зарезервированных районов для Органа.

22. Что касается первого аспекта, то договоренность урегулирует споры между тремя членами первой группы заявителей, имеющими претензии на перекрывающиеся районы. У четвертого заявителя - Индии - таких споров нет. Эта договоренность урегулирует споры между членами первой группы заявителей на основе раздела перекрывающихся районов. Этот принцип заблаговременного отказа дает средство обеспечения интересов возможных заявителей.

23. Что касается второго аспекта, т.е. выделения участков добычи первой группе заявителей и обозначения зарезервированных участков для Органа, то договоренность учитывает некоторые практические проблемы, вследствие которых заявителям стало трудно строго соблюдать положения пункта 1е резолюции II. При достижении этой договоренности была сделана попытка решить проблему этих затруднений, обеспечив при этом, чтобы Орган получил по одному участку добычи от каждого заявителя. Эти участки добычи должны иметь равную прогнозируемую коммерческую ценность для членов первой группы заявителей, и это относится в том числе к тем районам, которые они хотят сохранить за собой. Таковы основные принципы арушской договоренности.

24. В течение этой сессии я с помощью Специального представителя и посла Катанга из Танзании сделал много разъяснений. Первая группа заявителей также содействовала этому процессу, отвечая на вопросы, которые подавались им иногда в письменной форме, а иногда через меня. Я полагаю, что они также обсудили арушскую договоренность с членами Комиссии на индивидуальной основе.

25. В ходе этих консультаций я смог оценить реакцию большинства делегаций. По моему мнению, большинство из них считает, что арушская договоренность является хорошей основой для урегулирования споров и для согласования интересов Органа и интересов первой группы заявителей. Ситуацию, в которой сейчас оказалась Подготовительная комиссия, не предвидели, когда разрабатывалась резолюция II. Тогда не предполагали, что будет такая значительная концентрация заявок в одном небольшом районе океана, а также того, что по этой причине заявители столкнутся с трудностями, когда будут пытаться так разделить районы, на которые они претендуют, чтобы это соответствовало положениям резолюции II.

26. В этих обстоятельствах мы должны рассматривать положение таким, каким оно есть. Как следствие этого, имеется необходимость проявлять гибкость при применении некоторых положений резолюции II, сохраняя в то же время основные элементы параллельной системы, воплощенной в Конвенции.

27. Я считаю, что, хотя был достигнут значительный прогресс, необходимы дальнейшие консультации. Некоторые делегации сообщили мне, что им нужно больше времени для изучения арушской договоренности, чтобы они могли полностью сформулировать свой ответ. По моему мнению, время, которое остается до следующей сессии, вполне достаточно для этого. Председатель сообщил мне, что он готов провести межсессионные консультации с заинтересованными делегациями, чтобы позволить Комиссии приступить к регистрации заявок первой группы заявителей на следующей сессии Подготовительной комиссии.

28. Со своей стороны, я доложу Председателю о консультациях и обсуждениях, которые я провел с делегациями за последние четыре недели. Более того, Председателю в основном уже известно, как развиваются события, потому что в течение этого периода я поддерживал с ним связь.

29. Таков мой доклад об усилиях, которые предпринимаются для скорейшего осуществления резолюции II.

LOS/PCN/L.36
2 September 1986
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО
ОРГАНА ПО МОРСКОМУ ДНУ И МЕЖДУНАРОДНОГО
ТРИБУНАЛА ПО МОРСКОМУ ПРАВУ
Нью-Йорк, 11 августа-5 сентября 1986 года

ЗАЯВЛЕНИЕ, СДЕЛАННОЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ
КОМИССИИ НА 31-М ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ, СОСТОЯВШЕМСЯ
22 АВГУСТА 1986 ГОДА*

1. В начале этой недели я приступил к консультациям по вопросу о регистрации первоначальных вкладчиков. На протяжении недели я провел серию встреч с различными группами, хотя большая часть времени была уделена встречам с первой группой заявителей, потенциальными заявителями и Группой 10, которая представляет Группу 77.
2. В течение этих пяти дней состоялось, как мне кажется, более 20 встреч и был достигнут заметный прогресс в вопросах, которыми мы сейчас занимаемся.
3. Как вы все помните, на второй сессии в Кингстоне в 1984 году вы уполномочили меня помогать первой группе заявителей в их усилиях по урегулированию проблем перекрытия районов. С того времени я действовал в контакте с ними и с другими заинтересованными группами и время от времени представлял доклады Комиссии.
4. На летней сессии 1984 года, состоявшейся в Женеве, я информировал вас о той договоренности, которая была достигнута в отношении существа и процедуры урегулирования споров, касающихся перекрывающихся районов, между членами первой группы заявителей; и в конце того года благодаря этой договоренности члены первой группы заявителей организовали встречу и обменялись координатами, а затем приступили к переговорам, которые позволили им представить мне информацию до начала весенней сессии Комиссии в 1985 году 1/.

* Распространяется в соответствии с решением, принятым Подготовительной комиссией на ее 31-м пленарном заседании.

5. На основании их информации сложилось впечатление о том, что они могут решить свои проблемы перекрытия районов, хотя при этом возникнет ряд проблем практического характера.
6. Я провел серию коллективных и индивидуальных встреч с членами этой группы, а также с другими группами, в частности с группой потенциальных заявителей, и на летней сессии 1985 года в Женеве мы продолжили консультации при содействии Специального представителя, а в конце той сессии я сообщил вам, что я призвал все заинтересованные стороны продолжить консультации с учетом элементов, которые, по моему мнению, способствовали бы решению практических проблем, с которыми мы сталкиваемся.
7. Были, в частности, выделены три момента, без рассмотрения которых невозможно достижение прогресса: во-первых, должны быть надлежащим образом отражены интересы заявителей; во-вторых, должны быть удовлетворены интересы Органа в центральной зоне; и в-третьих, должны быть учтены интересы потенциальных заявителей.
8. Все группы, в частности заявители и потенциальные заявители, вели активные переговоры в период между летней сессией и весенней сессией этого года и к началу этого года информировали меня о достигнутом прогрессе.
9. Получив эту информацию, я предложил представителям четырех заявителей - Индии, Союза Советских Социалистических Республик, Франции и Японии - провести встречу с моим участием до начала весенней сессии, и такая встреча была организована в феврале в Аруше, Объединенная Республика Танзания.
10. Результаты этой встречи были доведены до вашего сведения в виде того, что сейчас всем известно как Арушская договоренность. Основные элементы Арушской договоренности касались вопросов, которые я в общем виде изложил всем группам в Женеве, отметив, что любое общеприемлемое решение должно учитывать интересы заявителей, Комиссии и потенциальных заявителей. Как вы можете убедиться, эти элементы нашли отражение в Арушской договоренности.
11. Есть уверенность в том, что в результате урегулирования споров произойдет примирение заявителей; кроме того, Арушская договоренность обеспечивает удовлетворение интересов Комиссии или Органа и открывает путь к дальнейшим консультациям, которые позволили бы удовлетворить интересы потенциальных заявителей.
12. На сессии Комиссии, состоявшейся весной 1986 года на Ямайке, консультации были продолжены. Первый обмен мнениями относительно Арушской договоренности проходил под руководством исполняющего обязанности Председателя г-на И.Г. Джинграна, которому помогал Специальный представитель. Многие делегации впервые увидели Арушскую договоренность, и, следовательно, им необходимо было больше времени, чтобы изучить ее в надежде на то, что на нынешней сессии они будут лучше подготовлены к тому, чтобы занять более четкую позицию. Между тем в межсессионный период я получил от различных заинтересованных групп ряд сообщений по поводу Арушской договоренности, и несмотря на то что я не мог принять участия в межсессионных консультациях, поскольку ожидал ответы, в частности от ряда заинтересованных групп, являющихся потенциальными заявителями, Специальный представитель, действуя от моего

имени, организовал консультации за неделю до начала нынешней сессии. Эти консультации были продолжены в течение первой недели сессии под руководством исполняющего обязанности Председателя, и я с удовлетворением отмечаю, что достигнут заметный прогресс на пути к достижению какой-то договоренности.

13. По прибытии в Нью-Йорк я приступил к консультациям с целью прийти к какому-то решению в этом вопросе. Все группы сотрудничали со мной в этих усилиях. Я несколько раз встречался с потенциальными заявителями, а также имел встречу с группой в составе 10 представителей Группы 77; кроме того, несколько раз, когда у меня было время, я встречался с другими группами, которые также делают все возможное в своем стремлении содействовать этому процессу.

14. Вчера я изложил ряд идей в неофициальном документе, надеясь на то, что если бы нам удалось прийти к согласию, то сегодня во второй половине дня я мог бы представить этот документ Комиссии и просить ее принять его в качестве основы для дальнейшей работы в этой области. К сожалению, у нас не было достаточно времени, чтобы завершить работу над этим документом, и, к сожалению, я не смогу быть с вами на следующей неделе, чтобы продолжить совместную работу над этим документом. Однако этот документ содержит то, что, по моему мнению, является основой для компромисса. Во-первых, в нем предпринята попытка обобщить основные элементы Арушской договоренности - в ряде случаев с некоторыми изменениями. Во-вторых, в нем делается попытка установить процедуру, которая помогла бы Комиссии: во-первых, продолжить усилия, направленные на урегулирование споров о перекрытиях, в частности между первой группой заявителей и потенциальными заявителями, в конкретно установленные сроки; во-вторых, найти надлежащий механизм для регистрации первой группы заявителей.

15. Сегодня утром я встретился с членами нескольких групп с целью выяснить их реакцию на этот документ 2/. Я имел встречу с первой группой заявителей; с потенциальными заявителями; с Группой 10, представляющей Группу 77; а также с группой, которая известна под названием "друзья Конвенции". Все группы весьма положительно отозвались об этом документе. Практически все группы признали этот документ в значительной части приемлемым. Однако есть ряд вопросов, которые из-за недостатка времени не удалось решить до моего отъезда.

16. Этот документ будет распространен Секретариатом среди всех групп для целей проведения дальнейших консультаций в ходе нынешней сессии, и я хотел бы настоятельно призвать вас обратить особое внимание на пункт 3, касающийся сроков. По моему мнению, важно, чтобы мы организовали свою работу на основе конкретных сроков. В эти сроки необходимо провести регистрацию, а также согласовать интересы всех заинтересованных групп; кроме того, они должны обеспечить достаточно времени для проведения консультаций и переговоров, которые будут организованы в целях урегулирования нерешенных вопросов.

17. Я также обращаюсь ко всем группам с призывом продолжить консультации, с тем чтобы мы могли закончить нашу работу в установленные сроки.

18. Кроме того, я предполагал, что на нынешней сессии, если это потребуется, окажу Комиссии помощь в избрании нового Председателя. В этой связи где-то в середине недели я встретился с председателями региональных групп для проведения консультаций в целях определения того, каким образом Комиссия могла бы избрать нового Председателя. В ходе этой встречи председатели информировали меня о сложившейся ситуации. Они высказали мнение о том, что, поскольку мы добиваемся столь значительного прогресса в вопросе о регистрации первоначальных вкладчиков, поскольку основным препятствием на пути к достижению этой цели является проблема перекрытий и поскольку в последние три года я был уполномочен помогать заинтересованным государствам в достижении договоренности, мне следует продолжить исполнять функции Председателя, по крайней мере до следующей сессии. Это позволило бы мне помочь заинтересованным сторонам в их усилиях, направленных на поиск и изыскание решений проблем перекрытий.

19. Я принял это предложение и обратился ко всем группам, уведомив их о том, что я делаю это при том понимании, что в межсессионный период будут продолжены активные консультации в целях урегулирования всех проблем до начала следующей сессии. Я сообщил всем группам, что я буду в их распоряжении все время вплоть до следующей сессии. Поскольку мне довольно тяжело выезжать за пределы Танзании, я предложил им продолжить консультации в Танзании. Я уверен в том, что, если мы будем работать добросовестно и упорно, мы достигнем такой стадии, когда мы сможем выразить удовлетворение проделанной нами работой.

20. Поэтому я искренне надеюсь, что вы продолжите процесс консультаций. Исполняющий обязанности Председателя будет руководить переговорами, и я уверен, что вы окажете ему такое же содействие, которое вы оказали мне в течение этой недели. Я надеюсь, что к концу нынешней сессии идеи, которые я вам изложил, найдут конкретное воплощение и составят основу, на которой мы будем работать в межсессионный период и на следующей сессии.

Примечания

1/ См. заявление Председателя Подготовительной комиссии, документ LOS/PCN/L.8, Женева, 1984 год.

2/ См. приложение.

Приложение

**ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ ОТНОСИТЕЛЬНО
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕЗОЛЮЦИИ II ОТ 21 АВГУСТА 1986 ГОДА**

Комиссия может достичь прогресса на следующей основе:

1. Подготовительная комиссия с удовлетворением отмечает, что Советский Союз и Франция, Советский Союз и Япония решили вопрос о перекрытиях, которые обнаружились в их соответствующих заявках на регистрацию районов для участков добычи. Результат их договоренностей будет отражен в измененных заявках, которые будут представлены каждым из них.
2. Подготовительная комиссия предлагает всем четырем заявителям, а именно Индии, СССР, Франции и Японии представить к 25 марта 1987 года Генеральному секретарю измененные заявки в соответствии с резолюцией II и с учетом руководящих принципов, изложенных в настоящем заявлении.
3. Подготовительная комиссия выражает согласие с тем, что Председатель проведет заседание Генерального комитета в начале второй недели следующей сессии Подготовительной комиссии для рассмотрения измененных заявок и примет решение относительно их регистрации.
4. Подготовительная комиссия соглашается с тем, что Генеральный комитет рассмотрит заявки с учетом их оценок, представленных группой технических экспертов. Эта группа технических экспертов определит, в частности, соответствуют ли заявки резолюции II, с учетом, однако, руководящих принципов и процедур, установленных в настоящем заявлении, и вынесет рекомендации о выделении и обозначении районов применительно к каждой заявке.
5. Группа технических экспертов будет назначена Председателем Подготовительной комиссии из составленного Генеральным секретарем списка отвечающих соответствующим требованиям кандидатов, предложенных членами Подготовительной комиссии. В группу технических экспертов будет входить не более семи и не менее трех человек.
6. Группа технических экспертов проведет заседание в первую неделю следующей сессии и представит Генеральному комитету доклад в начале второй недели сессии.
7. Генеральный секретарь будет уполномочен предоставить группе технических /... экспертов заявки с приложенными к ним данными и информацией для изучения. Члены группы технических экспертов будут сохранять конфиденциальность предоставленных им данных и информации.
8. Для преодоления некоторых практических трудностей и, в частности, для учета интересов потенциальных заявителей согласно пункту 1a (ii) резолюции II Подготовительная комиссия соглашается с тем, чтобы заявители, которые испытывают практические трудности, добровольно и заранее отказались от частей заявочных районов одновременно с их регистрацией в качестве первоначальных вкладчиков. В этом случае такие заявители будут рассматриваться как удовлетворяющие положениям пункта 1e резолюции II.

/...

9. Заявители, которые не испытывают практических трудностей и не производят добровольного отказа от районов, рассматриваются как выполнившие требования относительно отказа согласно пункту 1e резолюции II при регистрации, при том условии, что общая площадь выделенного им первоначального района не превышает 75 000 кв. км.
10. Подготовительная комиссия выделяет в соответствии с процедурами, указанными в пункте 3 резолюции II, заявителям, которые не рассматриваются как выполнившие требования пункта 1e резолюции II согласно пунктам 8 и 9 выше, район, необходимый для обеспечения того, чтобы каждый такой заявитель имел первоначальный район, площадь которого после отказа от районов в соответствии с пунктом 1e резолюции II не превышала бы 75 000 кв. км.
11. Передаваемые районы, упомянутые в пункте 8, остаются в распоряжении Подготовительной комиссии и резервируются, с тем чтобы составить часть заявочных районов заявителей, отвечающих требованиям для регистрации в качестве первоначальных вкладчиков согласно пункту 1a (ii) резолюции II, пока Конвенция не вступит в силу.
12. Генеральный комитет принимает решения относительно обозначения районов, которые должны быть зарезервированы Органом, и выделения первоначальных районов, указанных в измененных заявках, на следующей основе:
- а) Район, который должен быть обозначен применительно к каждой заявке в качестве района, зарезервированного для проведения деятельности Органом через Предприятие или совместно с развивающимися странами, составляет не менее половины целого района, на который подана заявка каждым заявителем, и имеет одинаковую предположительную коммерческую ценность с соответствующими районами, выделенными для каждого заявителя. С этой целью заявители, в заявках которых имеются перекрытия, в соответствии с подпунктом c ниже предлагают участки районов, которые указаны в их соответствующих измененных заявках и которые будут составлять часть района, зарезервированного для Органа. Эти участки заявочных районов будут присоединяться к части заявочных районов, которая останется после того, как будут переданы участки, предусмотренные в пункте 8 выше, и произведены выделения, указанные в подпункте d, с тем чтобы образовать целый район, зарезервированный для Органа применительно к каждой заявке.
- б) Площадь целого района, выделяемого каждому заявителю, не должна превышать 75 000 кв. км после того, как будет произведена любая передача районов, упомянутых в пунктах 8, 9 и 10. Для цели выделения каждый заявитель указывает в своей заявке участок своего заявочного района размером до 52 300 кв. км, который будет составлять часть целого района, выделяемого ему Комиссией. Помимо районов, указанных заявителями, Комиссия выделяет в соответствии с пунктом 3 резолюции II район из соответствующих заявочных районов, необходимый для дополнения целого района, который будет выделяться каждому заявителю.

с) Для того, чтобы обеспечить выделение Органу района равной предположительной коммерческой ценности в пределах района в северо-восточной части Тихого океана, где сконцентрировано большинство районов, на которые выдвигаются притязания, три заявителя, имеющие притязания на участки в этом районе, а именно СССР, Франция и Япония, передадут участки своих соответствующих заявочных районов в центральной зоне общей площадью 52 300 кв. км для включения в район, который будет зарезервирован для Органа в соответствии с пунктом 12а выше. Переданные таким образом районы могут быть включены в любой участок добычи, в отношении которого Предприятие может пожелать представить план работы.

Передача участков тремя заявителями будет производиться следующим образом:

- i) Франция – район общей площадью 20 000 кв. км, прилегающий к району ее перекрытия с Советским Союзом;
- ii) Япония – район общей площадью 17 300 кв. км, прилегающий к району перекрытия между Японией и Советским Союзом;
- iii) Советский Союз – район общей площадью 15 000 кв. км, 14 549 кв. км которого будут взяты из района его перекрытия с Францией и Японией, и 451 кв. км, который он получит от Франции вследствие корректировки притязаний между двумя заявителями.

д) Несмотря на вышеуказанные положения, регистрация заявки, представленной Индией, производится в соответствии с резолюцией II при том условии, однако, что Индия, как и другие заявители, определит в своем заявочном районе район общей площадью 52 300 кв. км для включения в район площадью до 150 000 кв. км, который будет выделен ей в качестве первоначального района. Положения об отказе от участков, содержащиеся в пункте 1е резолюции II, применяются к выделенному району.

13. Режим, который будет предоставлен потенциальным заявителям в отношении их заявки, будет аналогичным режиму, предоставленному первой группе заявителей, при том условии, что потенциальные заявители примут на себя обязательства аналогичные обязательствам первой группы заявителей, и представят свои заявки до вступления в силу Конвенции по морскому праву.

14. Описанные выше процедуры и механизмы были разработаны с целью преодоления трудностей в осуществлении резолюции II и облегчения регистрации заявок первой группы заявителей, с учетом того, что большинство притязаний приходится на район северо-восточной части Тихого океана. Эти процедуры и механизмы не преследуют цели создать прецедент для реализации режима разработки полезных ископаемых морского дна согласно части XI Конвенции или каким-либо образом изменить этот режим.

15. Описанные выше процедуры и механизмы:

а) предоставляют Подготовительной комиссии достаточно времени для того, чтобы подготовиться к рассмотрению и регистрации представленных четырьмя заявителями заявок на участки добычи согласно резолюции II Конвенции по морскому праву;

b) предусматривают сроки, обеспечивающие проведение всех заседаний группы экспертов и Генерального комитета в основном в ходе следующей сессии, с тем чтобы не производить расходов, которые не были утверждены Генеральной Ассамблеей;

c) предусматривают сроки, которые предоставляют четырем заявителям широкие возможности для пересмотра данных и информации, касающихся их первоначальных заявок в свете описанных выше процедур и механизмов, и для представления своих измененных заявок;

d) предусматривают механизм добровольного отказа от участков во время регистрации, который представляет собой справедливый подход к урегулированию вопроса о любых перекрытиях, которые могут обнаружиться между любым из заявителей и любыми потенциальными заявителями. Период времени, оставшийся до подачи измененных заявок, предоставит заинтересованным сторонам придать большую четкость этому подходу. Подготовительная комиссия будет поощрять такие усилия и настоятельно призывать все заинтересованные стороны к тому, чтобы эта работа проводилась в атмосфере свободного и открытого обсуждения с предоставлением друг другу всех необходимых данных и информации, включая координаты. Любые результаты таких усилий следует учесть в измененных заявках.

LOS/PCN/L.41/Rev.1
11 September 1986
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО
ОРГАНА ПО МОРСКОМУ ДНУ И МЕЖДУНАРОДНОГО
ТРИБУНАЛА ПО МОРСКОМУ ПРАВУ
Нью-Йорк, 11 августа-5 сентября 1986 года

**ЗАЯВЛЕНИЕ ИСПОЛНЯЮЩЕГО ОБЯЗАННОСТИ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ**

1. На нынешней сессии работа Пленума состояла из трех частей:
- a) организация работы Комиссии;
 - b) подготовка норм, правил и процедур, касающихся различных органов Органа; и
 - c) осуществление резолюции II.

Организация работы

2. 12 августа 1986 года Пленум по рекомендации Генерального комитета утвердил программу работы, которая позволила всем специальным комиссиям и Пленуму по Органу провести свои заседания. Как было решено, первоочередное внимание было уделено осуществлению резолюции II, в частности консультациям по Арушской договоренности.

Подготовка норм, правил и процедур, касающихся
различных органов Органа

3. На нынешней сессии Пленум провел восемь неофициальных заседаний по Органу. На первых шести заседаниях Пленум продолжил первое чтение проекта правил процедуры Юридической и технической комиссии, содержащегося в документе LOS/PCN/WP.31, а затем приступил к рассмотрению проекта правил процедуры Экономической плановой комиссии. Этот документ, подготовленный Секретариатом, был распространен 22 августа 1986 года под условным обозначением LOS/PCN/WP.36.

/...

4. При рассмотрении проекта правил процедуры Юридической и технической комиссии Пленум имел в своем распоряжении поправки, представленные 25 марта 1986 года на предыдущей сессии в Кингстоне делегациями Белорусской Советской Социалистической Республики, Болгарии, Венгрии, Германской Демократической Республики, Польши, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики и Чехословакии; и поправки, представленные 3 апреля 1986 года делегациями Бельгии, Федеративной Республики Германии, Италии, Нидерландов, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Японии; а также поправку, представленную 4 апреля 1986 года делегацией Уругвая. Эти поправки были распространены в документах LOS/PCN/WP.32, LOS/PCN/WP.34 и LOS/PCN/WP.35 соответственно.
5. Поскольку рассмотрение проекта правил 17-21 не было завершено в Кингстоне, Пленум начал свою работу с рассмотрения этих правил и на первых двух заседаниях в предварительном порядке принял без поправок правила 18-21. На последующих заседаниях Пленум в предварительном порядке принял без поправок правила 23, 24, 26, 27, 29-37, 39, 40, 42, 45-52 и 56-62 и правила 25, 28, 44 и 53 с внесенными в них устными поправками. Следует отметить, что, хотя, как указывается выше, правила 56 и 57 ("Языки Комиссии", "Устный перевод") были в предварительном порядке приняты, одна делегация зарезервировала свою окончательную позицию по вопросу о языках.
6. В ходе прений не удалось достичь согласия относительно правил 17, 22, 38, 41, 43, 54 и 55, поэтому их дальнейшее рассмотрение было отложено на более поздний срок. Что касается правила 22 "Обязанности Генерального секретаря", то вышеупомянутые делегации, представившие поправки к проекту правил, высказали мнение о том, что его необходимо расширить и дополнить положениями, касающимися представления Генеральным секретарем докладов с оценкой расходов, а также заявлений об административных и бюджетных последствиях предложений и рекомендаций, рассматриваемых Комиссией. Поэтому было решено, что соответствующие предложения в отношении новых правил 23 bis и 41 bis, которые содержатся в документах LOS/PCN/WP.32 и LOS/PCN/WP.34 соответственно, будут рассмотрены одновременно с правилом 22, поскольку они тесно с ним связаны.
7. Не было достигнуто согласия по проблеме принятия решений по вопросам существа, о чем говорится в правиле 41. Однако было высказано мнение, что при разработке этого правила может быть целесообразно придерживаться процедур принятия решений, определенных в статье 161 Конвенции для различных категорий вопросов. Было также решено отложить обсуждение правила 38 о повторном рассмотрении предложений и вернуться к нему, когда Пленум вновь будет заниматься проблемой принятия решений по вопросам существа.
8. Пленум завершил первое чтение правил, содержащихся в документе LOS/PCN/WP.31. Однако необходимо отметить, что некоторые предложения Пленумом рассмотрены не были. Пленум не рассмотрел предложения о включении в правила особых процедур рассмотрения заявок на утверждение планов работы, предварительного резервирования районов и рекомендаций Совету, содержащихся в документе LOS/PCN/WP.32. Пленум также не имел времени для рассмотрения поднятого некоторыми делегациями вопроса о том, должны ли в проекте правил процедуры найти четкое отражение некоторые из методов работы, которые будут применяться Юридической и технической комиссией, в частности в связи с пунктами 2с и 3 статьи 165 Конвенции, касающихся функций надзора и инспектирования, пунктом 2е статьи 165, касающимся использования внешних экспертов, и пунктом 2к той же статьи, касающимся издания чрезвычайных распоряжений в целях предотвращения серьезного ущерба морской среде.

9. Пленум начал рассмотрение проекта правил процедуры Экономической плановой комиссии. При рассмотрении этих правил Пленум имел в своем распоряжении проект, подготовленный Секретариатом (LOS/PCN/WP.36), и две группы поправок, представленных 28 августа 1986 года делегациями Бельгии, Федеративной Республики Германии, Италии, Нидерландов, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Японии, и в этот же день - делегациями Белорусской Советской Социалистической Республики, Болгарии, Венгрии, Германской Демократической Республики, Монголии, Польши, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики и Чехословакии. Эти поправки были распространены в документах LOS/PCN/WP.37 и LOS/PCN/WP.38 соответственно.

10. Пленум рассмотрел 20 из 61 проекта правил Экономической плановой комиссии и принял без поправок правила 5, 9, 11-14 и 17-20. Не было достигнуто согласия относительно проектов правил 1-4, 6-8, 10, 15 и 16. При рассмотрении правила 10 о несовместимой деятельности и конфиденциальности и поправки к нему, содержащейся в документе LOS/PCN/WP.37, было высказано мнение, подобное тому, что уже высказывалось на предыдущей сессии, о том, что вопрос о конфиденциальности данных и информации является общим вопросом, поскольку он касается других комиссий, в частности Комиссии 3, и поэтому должен, видимо, рассматриваться в целом в рамках Подготовительной комиссии.

11. На следующей сессии Подготовительной комиссии Пленум продолжит первое чтение проекта правил процедуры Экономической плановой комиссии. После этого он приступит ко второму чтению новой редакции проекта правил процедуры Совета, содержащегося в документе LOS/PCN/WP.26/Rev.1. Пленум еще не вынес решения по ряду правил при рассмотрении проектов правил процедуры Ассамблеи, Совета и Юридической и технической комиссии. Следует напомнить, что на третьей сессии Подготовительной комиссии Председатель провел активные консультации по некоторым из этих вопросов, которые, в частности, касались проекта правил процедуры Ассамблеи (LOS/PCN/L.19). На соответствующем этапе Пленуму придется разработать механизм для рассмотрения этих вопросов.

Осуществление резолюции II

12. На второй сессии Подготовительной комиссии, состоявшейся в Кингсгоне 19 марта-13 апреля 1984 года, Председателя просили использовать свои добрые услуги, с тем чтобы помочь сторонам, претендующим на перекрывающиеся районы, достичь договоренности относительно этих перекрытий.

13. Во исполнение этой просьбы Председатель решил провести консультации с заинтересованными сторонами, с тем чтобы решить проблему споров, связанных с претензиями первоначальных вкладчиков на перекрывающиеся районы.

14. На летней сессии, состоявшейся в Женеве 13 августа-5 сентября 1984 года, между заинтересованными сторонами была достигнута договоренность.

15. Эта договоренность состояла из двух частей. Первая часть представляла собой договоренность об урегулировании споров между заявителями на регистрацию в качестве первоначальных вкладчиков, а вторая часть - договоренность о процедуре урегулирования споров между заявителями первой группы. Эта договоренность отражена в заявлении Председателя Пленуму, содержащемся в документе LOS/PCN/L.3.

16. Договоренность об урегулировании споров между заявителями на регистрацию в качестве первоначальных вкладчиков предусматривала, в частности, что:

a) в первую группу заявителей войдут все те заявители, которые представили заявки Подготовительной комиссии до 9 декабря 1984 года;

b) сразу же после 9 декабря 1984 года все заявители встретятся для обмена координатами районов, указанных в их заявках, с тем чтобы установить наличие каких-либо перекрывающихся районов;

c) в случае перекрытия районов соответствующие заявители, согласно достигнутой договоренности, должны приступить к урегулированию споров между собой;

d) регистрация первой группы заявителей не наносит ущерба праву других потенциальных первоначальных вкладчиков представлять Подготовительной комиссии заявки на регистрацию с учетом тех районов, которые уже были выделены или обозначены в качестве зарезервированных районов.

17. В соответствии с той частью договоренности, которая касалась процедуры урегулирования споров между заявителями первой группы, все заявители согласились встретиться 17 декабря 1984 года для обмена координатами районов, на которые они претендовали в их соответствующих заявках, с тем чтобы установить не перекрываются ли районы, указанные в заявках, представленных Подготовительной комиссией для регистрации заявителей в качестве первоначальных вкладчиков. В случае обнаружения перекрытия районов, указанных двумя или более заявителями, спор должен урегулироваться путем переговоров.

18. В соответствии с этой договоренностью Специальный представитель Генерального секретаря г-н Сатия Нандан привез все четыре заявки, поступившие к 9 декабря 1984 года от Индии, Советского Союза, Франции и Японии, в Женеву, где 17 декабря 1984 года состоялась встреча заявителей первой группы для обмена координатами их районов в присутствии Специального представителя. Обнаружилось, что перекрытия действительно имели место - между заявочными районами Советского Союза и Японии и между заявочными районами Советского Союза и Франции. Что касается Индии, то в ее заявочном районе перекрытий не оказалось. Что касается заявителей, районы которых перекрывались, то они в соответствии с процедурами, изложенными в договоренности от 31 августа 1984 года, согласились провести начиная с 11 января 1985 года дальнейшие консультации, с тем чтобы решить вопрос о соответствующих перекрытиях в сроки, установленные в договоренности 1984 года.

19. В связи с этим три заинтересованные страны открыли серию своих встреч 1 января 1985 года в Париже, а затем встретились в Токио и Москве, с тем чтобы урегулировать споры по поводу перекрытия заявочных районов между СССР и Францией с одной стороны и между СССР и Японией с другой стороны.

20. Споры, связанные с перекрытием заявочных районов Японии и Советского Союза, были в предварительном порядке разрешены в ходе переговоров. Однако перекрытие районов между Францией и Советским Союзом создало практические проблемы для двух стран, поскольку было трудно найти такое решение, которое удовлетворяло бы всем условиям пункта 3 резолюции II.

21. В ходе третьей сессии в Кингстоне (11 марта–4 апреля 1985 года) Председатель провел с четырьмя заявителями ряд индивидуальных и коллективных совещаний. В результате был достигнут значительный прогресс в деле разрешения споров. Однако, хотя Франции и Советскому Союзу удалось разрешить спор, возникший в связи с их соответствующими заявками, осталась нерешенной проблема выполнения условий пункта 3 резолюции II. В своем докладе Председатель отметил заинтересованность и добрую волю, продемонстрированные всеми заявителями.

22. После сессии в Кингстоне состоялись межсессионные консультации, в частности между Францией и Советским Союзом. По их просьбе в Женеве было проведено совещание при посредничестве Председателя. Эти встречи были призваны побудить указанные страны к поиску решений, которые помогли бы им сформулировать предложение для Комиссии.

23. Консультации были продолжены в ходе летней встречи в Женеве (13 августа–4 сентября 1985 года). Председатель при содействии Специального представителя провел значительную работу со всеми заинтересованными сторонами с целью стимулировать поиски практических решений стоящих вопросов. Кроме того, были расширены рамки его консультаций с делегациями. Однако на этом этапе не удалось сформулировать какое-либо предложение для рассмотрения Комиссией.

24. Была достигнута договоренность относительно того, что в межсессионный период будут предприняты энергичные усилия с целью решения остающихся вопросов, в связи с чем были согласованы сроки и процедуры дальнейших консультаций.

25. Председатель приложил все усилия к тому, чтобы помочь четырем заявителям представить предложение, которое учитывало бы возникшие у них практические проблемы и было бы общеприемлемым для Комиссии. С этой целью Председатель обратил внимание на три момента, которые необходимо было учесть для достижения прогресса:

а) надлежало образом следовало отразить интересы заявителей; б) следовало учесть интересы Органа в центральной зоне в северо-восточной части Тихого океана; и с) следовало учесть интересы потенциальных заявителей. Председатель обратился к четырем первоначальным вкладчикам с призывом найти решение с учетом трех упомянутых выше элементов. Хотя заявочный район Индии не перекрывался с другими районами, Индия согласилась участвовать во всех переговорах с целью содействия скорейшей регистрации первой группы заявителей и осуществлению резолюции II.

26. Результатом этого стали интенсивные консультации между четырьмя заявителями в Женеве, Токио и, наконец, в Аруше в феврале 1986 года. На встрече в Аруше с участием Председателя и Специального представителя четыре заявителя представили ряд предложений, которые включены в документ, известный под названием "Арушская договоренность".

27. На четвертой сессии Комиссии в Кингстоне (17 марта–11 апреля 1986 года) по просьбе Председателя Джозефа Вариобы я исполнял вместо него обязанности Председателя. Это было вызвано тем, что г-н Вариоба приступил к исполнению обязанностей премьер-министра Объединенной Республики Танзании. На этой сессии я провел интенсивные консультации по Арушской договоренности. Такие консультации имели место с различными группами делегаций, а также с отдельными делегациями. В ходе сессии мною при содействии Специального представителя, а также посла Объединенной Республики Танзании г-на Катечи были представлены многочисленные

разъяснения и уточнения. В этой работе приняла участие также первая группа заявителей, которая отвечала на задаваемые ей вопросы иногда в письменной форме, иногда через меня.

28. В своем докладе Пленуму (LOS/PCN/L.34/Rev.1) я отметил, что в ходе этих консультаций у меня сложилось убеждение, что большинство делегаций считают Арушскую договоренность хорошей основой для разрешения споров, а также для учета интересов Органа и интересов первой группы заявителей. Вместе с тем я отметил, что, несмотря на достигнутый значительный прогресс, необходимы дальнейшие консультации. В частности, некоторые делегации информировали меня о том, что для изучения Арушской договоренности и более четкого определения своей позиции в отношении ее им необходимо больше времени.

29. В межсессионный период Председатель получил ряд посланий от различных групп по поводу Арушской договоренности, и хотя в межсессионный период провести консультации не удалось, такие консультации были начаты Специальным представителем, выступавшим от имени Председателя, за неделю до нынешней сессии.

30. В ходе этих предсессионных консультаций, в которых приняли участие различные группы, были выдвинуты некоторые новые идеи. Было признано, что для завершения процесса регистрации необходимо установить временные рамки и процедуру. Ключевым элементом пакета предложений было расширение Арушской договоренности. С этой целью был предусмотрен механизм, позволяющий представлять измененные заявки группе технических экспертов, которая должна рассматривать эти заявки и представлять доклады Генеральному комитету. И наконец, был установлен срок для рассмотрения и регистрации заявок Генеральным комитетом.

31. В течение первой недели нынешней сессии я продолжил эти консультации и с удовлетворением отмечаю, что на пути к достижению какой-то договоренности по этим элементам достигнут заметный прогресс. По прибытии Председателя в Нью-Йорк я кратко информировал его о консультациях, проведенных мною как на сессии в Кингстоне, так и в течение первой недели в Нью-Йорке.

32. В течение второй недели нынешней сессии консультации проходили под руководством Председателя Джозефа С. Варнобы. По его сообщению, он встретился со всеми заинтересованными группами: первой группой заявителей; потенциальными заявителями; Группой 10, представляющей Группу 77, а также с группой, которая известна как "друзья Конвенции".

33. Как указывается в его докладе (LOS/PCN/L.36), Секретариатом был распространен неофициальный документ, в основе которого лежат идеи, выработанные в ходе консультаций, которые проводились до сессии и в течение первых двух недель сессии. Он отметил, что все группы весьма положительно отозвались об этом неофициальном документе и признали его в значительной части приемлемым. Однако оставался ряд вопросов, которые из-за недостатка времени не удалось решить до его отъезда.

34. Председатель поручил мне как исполняющему обязанности Председателя продолжить консультации. В течение двух последних недель нынешней сессии я провел при содействии Специального представителя серию консультаций со всеми заинтересованными группами и делегациями.

35. В ходе этих консультаций, которые были весьма напряженными и длительными и продолжались вплоть до сегодняшнего дня, различные группы делегаций вели под моим руководством интенсивные переговоры по всем вопросам, касающимся договоренности "в пакете". Некоторые группы провели также серию прямых переговоров и информировали меня об их результатах. Благодаря всем этим усилиям мне удалось выработать окончательную договоренность "в пакете", содержащуюся в приложении к настоящему заявлению, озаглавленному "Заявление относительно осуществления резолюции II".

36. Из текста договоренности можно увидеть, что в ней учтены интересы всех групп государств и Подготовительной комиссии в целом. Совершенно очевидно, что эта договоренность является результатом компромиссов и отражает общее мнение всех групп государств в Подготовительной комиссии. Она является крупным шагом вперед в одной из исключительно важных областей работы Подготовительной комиссии, а именно в реализации режима для первоначальных вкладчиков согласно резолюции II третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

37. Процедуры и механизмы, установленные в этой договоренности, должны привести нас к регистрации первой группы заявителей с задержкой почти в два года. Она обеспечит также практическую реализацию нового режима разработки полезных ископаемых глубоководных районов морского дна согласно Конвенции, поскольку права и интересы, приобретенные первоначальными вкладчиками, будут признаны согласно части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, когда она вступит в силу. Внимание, уделенное интересам потенциальных первоначальных вкладчиков и нашедшее отражение в данной договоренности, свидетельствует о том, что Подготовительная комиссия действовала беспристрастно, чтобы защитить интересы всех сторон.

38. Совершенно очевидно, что, по мнению Подготовительной комиссии, возможен лишь один режим разработки полезных ископаемых глубоководных районов морского дна и что это - режим, изложенный в Конвенции. Все мы надеемся, что в дальнейшем каждый будет действовать в рамках этого режима во имя обеспечения мира и порядка в океанах и защиты прав всех, кто заинтересован в разработке полезных ископаемых глубоководных районов морского дна.

39. Уважаемые делегаты, договоренность, к которой мы пришли в ходе нынешней сессии и которая содержится в приложении к настоящему заявлению, будет служить руководством для будущих действий по осуществлению резолюции II. Я настоятельно призываю вас приложить все усилия к тому, чтобы обеспечить достижение целей, поставленных в этой договоренности.

40. В соответствии с нашей договоренностью в межсессионный период будут предприняты следующие шаги:

а) в соответствии с пунктом 6 Генеральный секретарь предложит членам Подготовительной комиссии представить список кандидатов для назначения в Группу квалифицированных технических экспертов. При этом должны быть указаны квалификация кандидатов и их специализация. На основе подготовленного списка будут произведены отбор и назначение экспертов в Группу технических экспертов в соответствии с достигнутой договоренностью;

б) следующим шагом будет представление до 25 марта 1987 года измененных заявок первой группой заявителей.

/...

Дальнейшие процедуры будут осуществлены в соответствии с договоренностью.

41. Я поступил бы неправильно, если бы не воспользовался этой возможностью, чтобы выразить мою искреннюю признательность всем и каждому из вас за поддержку и содействие, оказанные мне как исполняющему обязанности Председателя. Без содействия, которое вы мне оказывали либо непосредственно, либо через соответствующие группы, нам бы не удалось достичь той договоренности, к которой мы пришли сегодня. Я хотел бы также поблагодарить всех членов Секретариата за ту помощь и услуги, которые они оказывали не только мне лично, но и Подготовительной комиссии и ее специальным комиссиям в целом. Я хотел бы выразить особую признательность Специальному представителю Генерального секретаря за его неустанные усилия с целью помочь Комиссии достичь договоренности. Те из нас, кто работал с ним бок о бок, знают о его добросовестности, а также о его способности согласовывать различные точки зрения. Я хотел бы поблагодарить Исполнительного секретаря, секретарей комиссий и Пленума, устных переводчиков и весь другой вспомогательный персонал, без поддержки которого я не смог бы завершить нашу работу.

Пятая сессия Подготовительной комиссии

42. Пятая сессия Подготовительной комиссии будет проведена в Кингстоне, Ямайка, с 30 марта по 24 апреля 1987 года. Группа 77 соберется также в Кингстоне в понедельник, 30 марта, и утром во вторник, 31 марта 1987 года. На этой сессии Комиссия решит вопрос о месте проведения своей летней сессии.

Приложение

ЗАЯВЛЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕЗОЛЮЦИИ II

При рассмотрении этого вопроса Комиссия исходит из следующей договоренности:

1. Подготовительная комиссия принимает к сведению полученную от первой группы заявителей информацию о том, что на основе настоящей договоренности Франция и Союз Советских Социалистических Республик и Япония и Советский Союз могут решить вопрос о перекрывающихся районах, в отношении которых они подали заявки на регистрацию в качестве первоначальных вкладчиков. Они также информировали Комиссию о том, что результаты их договоренностей будут отражены в измененных заявках, которые будут представлены каждым из этих государств.
2. К 25 марта 1987 года Индия, СССР, Франция и Япония представят Генеральному секретарю измененные заявки в соответствии с резолюцией II и согласно руководящим принципам, изложенным в настоящей договоренности.
3. В начале второй недели следующей сессии Подготовительной комиссии Генеральный комитет проведет заседание для рассмотрения заявок и принятия решений относительно их регистрации. В период до проведения заседания Генерального комитета Председатель получит сообщения от всех заинтересованных сторон о прогрессе, достигнутом в урегулировании любых нерешенных вопросов, которые могут являться предметом обсуждения в межсессионный период, и сообщит Подготовительной комиссии о произошедших изменениях. Если Подготовительная комиссия будет удовлетворена тем, что в обсуждении в межсессионный период был достигнут значительный прогресс, однако ввиду нехватки времени завершить обсуждение не удалось, она может на своей следующей сессии принять решение о продлении периода обсуждения на необходимый срок.
4. Генеральный комитет рассмотрит заявки с учетом докладов группы технических экспертов. Группа технических экспертов определит, соответствуют ли заявки резолюции II, в частности принципу равной предположительной коммерческой ценности, в соответствии с руководящими принципами и процедурами, изложенными в настоящей договоренности, и представит доклад по каждой заявке Генеральному комитету. В случае расхождения во мнениях, такие мнения должны отражаться в докладе.
5. Генеральный комитет откладывает регистрацию тех заявок, в которых целый район, включающий упоминаемые в пункте 13 (1) c и d ниже районы, резервируемые для осуществления деятельности Органа через Предприятие или совместно с развивающимися странами, не будет иметь равную предположительную коммерческую ценность, до того момента, пока не будут внесены необходимые коррективы в целях достижения такого равенства.
6. Группа технических экспертов назначается Председателем Подготовительной комиссии после консультаций с региональными группами, и состав группы в целом должен отражать принцип справедливого географического распределения. Члены группы отбираются из списка, составленного Генеральным секретарем из числа квалифицированных кандидатов, предлагаемых членами Подготовительной комиссии. Каждый член Подготовительной комиссии может не позднее 31 октября 1986 года предложить не более трех кандидатур. В группу технических экспертов входит четыре

члена, представляющие первых четырех заявителей, а общее число ее членов не должно превышать 15 человек. Расходы на услуги технических экспертов покрываются государствами, назначающими таких экспертов.

7. Группа технических экспертов проводит свое заседание в течение первой недели следующей сессии и представляет доклад Генеральному комитету в начале второй недели сессии. Каждый заявитель имеет право выступить перед группой экспертов при рассмотрении его заявки. Другие заявители первой группы, проявляющие интерес к находящейся на рассмотрении заявке, могут уведомить о своем желании выступить перед группой экспертов при рассмотрении этой заявки.

8. Генеральный секретарь будет уполномочен предоставить группе технических экспертов заявки с приложенными к ним данными и информацией для рассмотрения. Члены группы технических экспертов сохраняют конфиденциальность предоставленных им данных и информации даже после завершения выполнения ими своих функций.

9. Для преодоления некоторых практических трудностей и, в частности, для учета интересов потенциальных заявителей согласно пункту 1a (ii) резолюции II, заявители, которые испытывают практические трудности, могут добровольно и заранее отказаться от частей заявочных районов одновременно с их регистрацией в качестве первоначальных вкладчиков. Площадь районов, от которых производится отказ в таких обстоятельствах, может превышать 75 000 кв. км и не наносит ущерба пункту 13 ниже. В этом случае такие заявители будут рассматриваться как удовлетворяющие положениям пункта 1e резолюции II.

10. Заявители, которые не испытывают практических трудностей и не производят добровольного отказа от районов, рассматриваются как выполнившие требования относительно отказа согласно пункту 1e резолюции II при регистрации, при том условии, что общая площадь выделенного им первоначального района не превышает 75 000 кв. км.

11. Подготовительная комиссия выделяет в соответствии с процедурами, указанными в пункте 3 резолюции II, заявителям, которые не рассматриваются как выполнившие требования пункта 1e резолюции II согласно пунктам 9 и 10 выше, район, необходимый для обеспечения того, чтобы каждый такой заявитель имел первоначальный район, площадь которого после отказа от районов в соответствии с пунктом 1e резолюции II не превышала бы 75 000 кв. км.

12. Передаваемые районы, упомянутые в пункте 9, остаются в распоряжении Подготовительной комиссии и резервируются, с тем чтобы составить часть заявочных районов потенциальных заявителей, отвечающих требованиям для подачи заявок в качестве первоначальных вкладчиков согласно пункту 1a (ii) резолюции II, пока Конвенция не вступит в силу.

13. Генеральный комитет принимает решения относительно обозначения районов, которые должны быть зарезервированы для Органа, и выделения первоначальных районов, указанных в измененных заявках первой группы заявителей, на следующей основе:

1. а) Район, который должен быть обозначен применительно к каждой заявке в качестве района, зарезервированного для проведения деятельности Органом через Предприятие или совместно с развивающимися странами, составляет не менее половины целого района, на который подана заявка каждым заявителем. В случае,

когда заявитель отказался согласно пункту 9 выше от района площадью свыше 75 000 кв. км, площадь района, который должен резервироваться для Органа, может быть уменьшена, но в любом случае она не должна быть менее 75 000 кв. км.

b) Районы, которые должны резервироваться для Органа применительно к каждой заявке, имеют одинаковую предположительную коммерческую ценность с соответствующими районами, выделенными для каждого заявителя.

c) Заявители, в заявках которых имеются перекрытия, а именно СССР, Франция и Япония, передают участки районов в северо-восточной части Тихого океана, которые указаны в их соответствующих измененных заявках и которые будут составлять часть района, зарезервированного для Органа. Передаваемые таким образом районы могут быть включены в любой район, в отношении которого Предприятие может представить план работы, и в целом они должны иметь предположительную коммерческую ценность, равную по крайней мере средней предположительной коммерческой ценности трех районов площадью до 52 300 кв. км, которые будут выделяться первоначальным вкладчиком согласно пункту 13 (2).

d) Передача участков для этой цели тремя заявителями будет производиться следующим образом:

- 1) Франция – район общей площадью 20 000 кв. км, прилегающий к району ее перекрытия с Советским Союзом;
- ii) Япония – район общей площадью 17 300 кв. км, прилегающий к ее нынешнему району перекрытия с Советским Союзом;
- iii) Советский Союз – район общей площадью 15 000 кв. км, 14 549 кв. км которого будут взяты из района его нынешнего перекрытия с Францией и Японией и 451 кв. км которого он получит от Франции вследствие корректировки притязаний между двумя заявителями.

2. Площадь целого района, выделяемого каждому заявителю, не должна превышать 75 000 кв. км после того, как будет произведена любая передача районов, упомянутых в пунктах 9, 10 и 11. Для цели выделения каждый заявитель указывает в своей заявке участки своего заявочного района размером до 52 300 кв. км, которые будут составлять часть целого района, выделяемого ему Комиссией. Помимо районов, указанных заявителем, Комиссия выделяет в соответствии с пунктом 3 резолюции II район из их соответствующих заявочных районов, необходимый для дополнения целого района, который будет выделяться каждому заявителю.

3. Независимо от вышеуказанных положений, регистрация Индии в качестве первоначального вкладчика производится в соответствии с резолюцией II. Однако Индия, как и другие заявители, если она того пожелает, определит в своем заявочном районе район общей площадью 52 300 кв. км для включения в район площадью до 150 000 кв. км, который будет выделен ей в качестве первоначального района. Положения об отказе от участков, содержащиеся в пункте 1e резолюции II, применяются к выделенному району.

14. Несмотря на положение пункта 12а (1) резолюции II, первая группа заявителей оказывает содействие Подготовительной комиссии и Органу в разведке участка добычи для первой операции Предприятия и в подготовке плана работы в отношении такого участка добычи. Условия и объем такого содействия будут обсуждены и согласованы после регистрации с применением mutatis mutandis положений пункта 7с резолюции II.

15. Режим, который будет предоставлен потенциальным заявителям в отношении их заявок, будет аналогичным режиму, предоставляемому первой группе заявителей, при том условии, что потенциальные заявители примут на себя обязательства, аналогичные обязательствам первой группы заявителей, и представят свои заявки до вступления в силу Конвенции по морскому праву.

16. Изложенные в настоящей договоренности процедуры и механизмы были разработаны с целью преодоления практических трудностей в осуществлении резолюции II и содействия скорейшей регистрации заявок первой группы заявителей.

17. Процедуры, механизмы и положения настоящей договоренности нацелены главным образом на регистрацию первой группы заявителей в качестве первоначальных вкладчиков согласно резолюции II и представляют собой единый "пакет", который должен осуществляться как одно целое. Они соблюдаются всеми заинтересованными сторонами.

18. Эти процедуры и механизмы не могут быть истолкованы как создающие прецедент для реализации режима добычи полезных ископаемых морского дна согласно Конвенции или как преследующие цель каким-либо образом изменить этот режим.

19. Описанные выше процедуры и механизмы:

а) предоставляют Подготовительной комиссии достаточно времени для того, чтобы подготовиться к рассмотрению и регистрации представленных первой группой заявителей заявок в качестве первоначальных вкладчиков, которые представили заявки согласно резолюции II Конференции по морскому праву;

б) предусматривают сроки, обеспечивающие проведение всех заседаний группы экспертов и Генерального комитета в основном в ходе следующей сессии, с тем чтобы не производить расходов, которые не были утверждены Генеральной Ассамблеей;

в) предусматривают сроки, которые предоставляют четырем заявителям широкие возможности для пересмотра данных и информации, касающихся их первоначальных заявок, в свете описанных выше процедур и механизмов и для представления своих измененных заявок;

г) предусматривают механизм добровольного отказа от участков во время регистрации, который воплощает в себе справедливый подход к урегулированию любых практических проблем, которые могут возникнуть между любым из заявителей первой группы и любыми потенциальными заявителями. Период времени, оставшийся до подачи измененных заявок, предоставит заинтересованным сторонам в большей степени конкретизировать этот подход. Подготовительная комиссия будет поощрять такие усилия и настоятельно призывает все заинтересованные стороны к тому, чтобы эта работа проводилась в атмосфере свободного и открытого обсуждения с предоставлением друг другу всех необходимых данных и информации, включая координаты. Любые результаты таких усилий должны учитываться в измененных заявках и уважаться всеми заинтересованными сторонами;

/...

е) обеспечивают потенциальным заявителям режим, аналогичный режиму, предоставляемому первой группе заявителей, при том условии, что потенциальные заявители возьмут на себя обязательства, аналогичные обязательствам первой группы заявителей, если потенциальные заявители представят свои заявки до вступления в силу Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

20. Любое развивающееся государство, подписавшее Конвенцию, любое государственное предприятие или физическое или юридическое лицо, имеющее гражданство такого государства или находящееся под его эффективным контролем или контролем его граждан, или любая группа вышеуказанных субъектов имеет право до вступления Конвенции в силу подать заявку на регистрацию в качестве первоначального вкладчика согласно резолюции II.

21. Группа в составе всех социалистических государств Восточной Европы или отдельные такие государства а/, или группа государственных предприятий таких государств имеет право подать до вступления в силу Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву заявку на регистрацию в качестве первоначальных вкладчиков в соответствии с резолюцией II на один первоначальный район.

22. Положения пунктов 20 и 21 не наносят ущерба правам, приобретенным первой группой заявителей после регистрации в качестве первоначальных вкладчиков, а также интересам потенциальных заявителей в соответствии с настоящей договоренностью.

Примечания

а/ Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Германская Демократическая Республика, Польша, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика и Чехословакия.

LOS/PCN/L.41/Rev.1/Corr.1
26 September 1986

RUSSIAN ONLY

ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО
ОРГАНА ПО МОРСКОМУ ДНУ И МЕЖДУНАРОДНОГО
ТРИБУНАЛА ПО МОРСКОМУ ПРАВУ
Нью-Йорк, 11 августа-5 сентября 1986 года

ЗАЯВЛЕНИЕ ИСПОЛНЯЮЩЕГО ОБЯЗАННОСТИ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ

Приложение

Заявление относительно осуществления резолюции II

Исправление

Стр. 9, пункт 3, строка 7

Вместо "будет удовлетворена тем" читать "убедится в том"

Стр. 10, пункт 7, строка 1

Вместо "проводит свое заседание" читать "собирается"

Стр. 10, пункт 9, строка 7

Вместо "удовлетворяющие положениям" читать "выполнившие положения"

Стр. 11, пункт 13, подпункт 1с, строка 6

После "Предприятие может" вставить "пожелать";

вместо "в целом" читать "в совокупности"

Стр. 11, пункт 13, подпункт 1с, строка 9

Вместо "вкладчиком" читать "вкладчикам"

Стр. 11, пункт 13, подпункт 1d (i), строка 2

После "району её" вставить "нынешнего"

Стр. 11, пункт 13, подпункт 1d (ii)

Вместо "прилегающий к ее нынешнему району перекрытия" читать "прилегающий к району ее нынешнего перекрытия"

Стр. 11, пункт 13, подпункт 2, строка 4

Вместо "указывает" читать "может указать"

Стр. 11, пункт 13, подпункт 2, строки 6-9

Последнюю фразу заменить следующим текстом:

"Помимо районов, указанных заявителями, Комиссия выделяет в соответствии с пунктом 3 резолюции II дополнительную площадь из их соответствующих заявочных районов, которая необходима для образования целого района, выделяемого каждому заявителю".

Стр. 12, пункт 19, подпункт b, строка 3

Вместо "утверждены" читать "предусмотрены сметой, утвержденной"

Стр. 12, пункт 19, подпункт d

строка 8: вместо "открытого" читать "откровенного"

строки 9-10: опустить "всех" после "друг другу"; опустить "включая координаты"

Стр. 13, пункт 21, строки 1-2

Вместо "Группа в составе всех" читать "Группа, состоящая из всех или нескольких";

опустить "или отдельные такие государства".

ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО
ОРГАНА ПО МОРСКОМУ ДНУ И МЕЖДУНАРОДНОГО
ТРИБУНАЛА ПО МОРСКОМУ ПРАВУ

Пятая сессия
Кингстон, Ямайка
30 марта-16 апреля 1987 года

СООБЩЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ
КОМИССИИ, ПРЕДСТАВЛЕННОЕ НА ТРИДЦАТЬ
ТРЕТЬЕМ ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ 30 МАРТА
1987 ГОДА

Я весьма сожалею, что не смог присутствовать на открытии пятой сессии Подготовительной комиссии. Однако я буду в Кингстоне к концу этой недели и надеюсь встретиться с вами и работать при вашей обычной поддержке.

В настоящее же время я просил заместителя Председателя г-на Майкла Лэндейла из делегации Австралии заменить меня и весьма признателен ему и делегации Австралии за согласие.

На последнем заседании в августе 1986 года в Нью-Йорке Комиссия достигла значительного прогресса во всех областях своей работы. Однако специальным комиссиям и Пленуму предстоит еще проделать значительный объем работ, и я уверен, что в ходе нынешней сессии мы добьемся дальнейшего прогресса в осуществлении мандата Подготовительной комиссии.

Помимо подготовительной работы по созданию Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву Комиссия несет также ответственность за реализацию режима для первоначальных вкладчиков, закрепленного в резолюции II Конференции. Как вам известно, в 1984 году были поданы заявки на регистрацию в качестве первоначальных вкладчиков. За истекшие три года мы работали над решением ряда практически проблем, возникших в отношении некоторых из этих заявок. Трошлым летом на сессии в Нью-Йорке мы сделали крупный шаг в направлении регистрации заявок первой группы заявителей, приняв Договоренность, которая содержится в приложении к документу LOS/PCN/L.41/Rev.1. В этом документе, в частности, определяются процедуры, общие условия и сроки представления изменений заявок и их регистрации, а также предусматривается, что Председатель

/...

должен образовать группу технических экспертов в консультации с региональными группами. Группа технических экспертов должна рассмотреть заявки в соответствии с пунктом 4 Договоренности. Как вам уже известно, я приступил к созданию группы экспертов на основе списка имен, составленного Секретариатом из числа кандидатур, представленных членами Подготовительной комиссии к 31 октября 1986 года. Секретариат уже сообщил вам имена 15 членов группы технических экспертов.

Предполагалось, что на нынешней сессии мы рассмотрим измененные заявки первой группы заявителей, а именно Индии, СССР, Франции и Японии. Как вы увидите из сообщений, полученных от первой группы заявителей (документы LOS/PCN/81 и LOS/PCN/82), а также от потенциальных заявителей, а именно Бельгии, Италии, Канады и Нидерландов (документ LOS/PCN/83) по некоторым конкретным вопросам, связанным с осуществлением резолюции II в межсессионный период было проведено несколько консультаций.

Проведение таких консультаций предусматривалось в пункте 19d Договоренности, который гласит: "Период времени, оставшийся до подачи измененных заявок, предоставит возможность заинтересованным сторонам в большей степени конкретизировать этот подход. Подготовительная комиссия будет поощрять такие усилия и настоятельно призывает все заинтересованные стороны к тому, чтобы эта работа проводилась в атмосфере свободного и откровенного обсуждения с предоставлением друг другу необходимых данных и информации. Любые результаты таких усилий должны учитываться в измененных заявках и уважаться всеми заинтересованными сторонами".

Кроме того, в пункте 3 Договоренности предусматривалось, что "в период до проведения заседания Генерального комитета Председатель получит сообщения от всех заинтересованных сторон о прогрессе, достигнутом в урегулировании любых нерешенных вопросов, которые могут являться предметом обсуждения в межсессионный период, и сообщит Подготовительной комиссии о произошедших изменениях. Если Подготовительная комиссия убедится в том, что в обсуждении в межсессионный период был достигнут значительный прогресс, однако ввиду нехватки времени завершить обсуждение не удалось, она может на своей следующей сессии принять решение о продлении периода обсуждения на необходимый срок".

По полученным мною данным в ходе этих консультаций был достигнут значительный прогресс. Вместе с тем, я был информирован о том, что для успешного завершения этих консультаций необходимо дополнительное время.

/...

В своем письме от 19 марта первая группа заявителей просила продлить срок, установленный для представления измененных заявок, таким образом, чтобы они могли быть представлены за неделю до начала летней сессии Подготовительной комиссии и чтобы рассмотрение заявок на регистрацию происходило на летней сессии. Они просили отложить по этой причине заседание группы технических экспертов. Таким образом, измененных заявок получено не было. В связи с этим я принял меры для уведомления членов группы технических экспертов о данной просьбе, поскольку многие из них не являются постоянными членами делегаций своих стран. Как отмечалось ранее, принимая на своей последней летней сессии Договоренность, Подготовительная комиссия предвидела возможность продления срока представления и рассмотрения измененных заявок.

Я считаю, что Подготовительной комиссии в надлежащий момент в ходе настоящей сессии следует рассмотреть этот вопрос. О сроках его рассмотрения на Пленуме будет объявлено заблаговременно.

Примерная программа работы пятой сессии была разослана всем делегациям вместе с приглашениями.

Я просил исполняющего обязанности Председателя проконсультироваться с председателями специальных комиссий и региональных групп относительно этой предлагаемой программы работы, с тем чтобы Генеральный комитет смог рассмотреть ее и сделать свои рекомендации Пленуму. Я надеюсь, что Комиссия в обычном порядке примет свою программу работы и как можно скорее приступит к ее осуществлению.

LOS/PCN/L.43/Rev.1
15 April 1987
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ
МЕЖДУНАРОДНОГО ОРГАНА ПО
МОРСКОМУ ДНУ И МЕЖДУНАРОДНОГО
ТРИБУНАЛА ПО МОРСКОМУ ПРАВУ**

Пятая сессия

Кингстон, Ямайка

30 марта-16 апреля 1987 года

**ЗАЯВЛЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО ДОГОВОРЕННОСТИ ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ РЕЗОЛЮЦИИ II,
СДЕЛАННОЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ НА 34-М ПЛЕНАРНОМ
ЗАСЕДАНИИ 10 АПРЕЛЯ 1987 ГОДА**

1. Заявление относительно договоренности об осуществлении резолюции II, содержащейся в документе LOS/PCN/L.41/Rev.1, было принято 5 сентября 1986 года, с тем чтобы преодолеть практические трудности в выполнении резолюции II и облегчить регистрацию заявок первой группы заявителей в возможно короткий срок.
2. В пунктах 2 и 3 вышеупомянутого заявления предусматривается следующее:
 - "2. К 25 марта 1987 года Индия, СССР, Франция и Япония представят Генеральному секретарю пересмотренные заявки в соответствии с резолюцией II и согласно руководящим принципам, изложенным в настоящей договоренности.
3. В начале второй недели следующей сессии Подготовительной комиссии Генеральный комитет проведет заседание для рассмотрения заявок и принятия решений относительно их регистрации. В период до проведения заседания Генерального комитета Председатель получит сообщения от всех заинтересованных сторон о прогрессе, достигнутом в урегулировании любых нерешенных вопросов, которые могут являться предметом обсуждения в межсессионный период, и сообщит Подготовительной комиссии о произошедших изменениях. Если Подготовительная комиссия убедится в том, что в обсуждении в межсессионный период был достигнут значительный прогресс, однако ввиду нехватки времени завершить обсуждение не удалось, она может на своей следующей сессии принять решение о продлении периода обсуждения на необходимый срок".

/...

3. В своем письме от 19 марта 1987 года (LOS/PCN/82) делегации Индии, Советского Союза, Франции и Японии отметили, что "в ходе межсессионных консультаций между заинтересованными сторонами был достигнут прогресс в урегулировании нерешенных вопросов. Эти консультации еще не завершены. В соответствии с этим, хотя Индия, Советский Союз, Франция и Япония и готовы согласиться с расписанием, изложенным в заявлении об осуществлении резолюции II в отношении представления пересмотренных заявок для регистрации в качестве первоначальных вкладчиков, с целью облегчения выполнения "пакета" договоренностей, содержащихся в заявлении об осуществлении резолюции II, делегации Индии, Советского Союза, Франции и Японии считают целесообразным, чтобы Подготовительная комиссия, в соответствии с пунктом 3 заявления об осуществлении резолюции II, продлила период обсуждения с целью урегулирования нерешенных вопросов, с тем чтобы пересмотренные заявки могли быть представлены не позднее одной недели до открытия летней сессии Подготовительной комиссии".
4. В своем письме от 20 марта 1987 года (LOS/PCN/83) делегации Бельгии, Италии, Канады и Нидерландов подтвердили, что "в межсессионный период между ними и представителями Советского Союза состоялись встречи с целью решения практических проблем в связи с разработкой ресурсов морского дна глубоководных районов, в отношении которых эти страны представили или могут представить в будущем заявки Подготовительной комиссии". Они заявили далее, что "в межсессионный период было проведено три раунда консультаций и были достигнуты успехи в урегулировании нерешенных вопросов. Несмотря на предпринимавшиеся усилия, ввиду отсутствия времени обсуждение завершить не удалось. В связи с этим заинтересованным правительствам необходимо провести дополнительное обсуждение".
5. В пункте 3 договоренности также предусматривается, чтобы Председатель "сообщил Подготовительной комиссии о произошедших изменениях" в межсессионный период. В этой связи на первом заседании Председатель представил Подготовительной комиссии доклад о таких изменениях, который содержится в документе LOS/PCN/L.42.
6. После представления этих сообщений члены Подготовительной комиссии провели неофициальные консультации, с тем чтобы получить дополнительную информацию относительно встреч в межсессионный период и убедиться в том, достигнут ли значительный прогресс и следует ли продлевать период обсуждения для урегулирования нерешенных вопросов.
7. На основе информации, представленной Подготовительной комиссии первой группой заявителей и потенциальными заявителями, Комиссия, выразив сожаление по поводу того, что к 25 марта 1987 года не были представлены пересмотренные заявки Индии, Советского Союза, Франции и Японии, убедилась в том, что был достигнут значительный прогресс и что для завершения обсуждения, начатого в межсессионный период, необходимо дополнительное время.
8. В связи с этим Подготовительная комиссия приняла решение продлить срок представления пересмотренных заявок первой группой заявителей. Эти заявки будут представлены не позднее одной недели до начала летней сессии, открытие которой намечено на 27 июля 1987 года.
9. Любой заявитель может, предварительно уведомив Председателя Подготовительной комиссии, с целью облегчения регистрации вносить коррективы в свою заявку в любое время до рассмотрения этой заявки группой технических экспертов.

10. Если Подготовительная комиссия в начале своей следующей сессии, с учетом результатов межсессионных консультаций по нерешенным практическим проблемам, не примет иного решения, группа технических экспертов, созданная в соответствии с договоренностью от 5 сентября 1986 года, соберется в начале второй недели летней сессии для рассмотрения заявок, представленных для регистрации, и представления доклада Генеральному комитету.
11. Если Подготовительная комиссия не примет иного решения, Генеральный комитет проведет заседание в течение следующей сессии Подготовительной комиссии для рассмотрения заявок и примет решение относительно их регистрации.
12. Независимо от положений двух предыдущих пунктов группа технических экспертов и Генеральный комитет соберутся для рассмотрения вопроса об отдельной регистрации заявки Индии. Заявки других трех заявителей первой группы будут рассмотрены и зарегистрированы одновременно. Эта процедура не нанесет ущерба приоритету и равному режиму в отношении всех заявителей первой группы и интересам потенциальных заявителей согласно резолюции II и договоренности, принятой Подготовительной комиссией 5 сентября 1986 года.

ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО
ОРГАНА ПО МОРСКОМУ ДНУ И МЕЖДУНАРОДНОГО
ТРИБУНАЛА ПО МОРСКОМУ ПРАВУ
Нью-Йорк, 27 июля-21 августа 1987 года

ЗАЯВЛЕНИЕ ИСПОЛНЯЮЩЕГО ОБЯЗАННОСТИ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ
КОМИССИИ, СДЕЛАННОЕ НА 37-М ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ 6 АВГУСТА
1987 ГОДА*

1. В последние десять дней я проводил широкие консультации по двум первоочередным вопросам, которым Подготовительная комиссия придает важное значение: вопросу регистрации четырех заявителей в качестве первоначальных вкладчиков согласно резолюции II и вопросу избрания нового Председателя вместо г-на Джозефа С. Вариоба.

I. РЕГИСТРАЦИЯ СОГЛАСНО РЕЗОЛЮЦИИ II

2. По первому вопросу, касающемуся регистрации первоначальных вкладчиков, мне хотелось бы проинформировать Подготовительную комиссию о том, что в соответствии с заявлением о договоренности от 10 апреля 1987 года (LOS/PCN/L.43/Rev.1), которое было основано на предыдущей договоренности, достигнутой 5 сентября 1986 года (LOS/PCN/L.41/Rev.1), 20 июля 1987 года Генеральному секретарю были представлены измененные заявки четырех заявителей, а именно Индии, Советского Союза, Франции и Японии.

3. Следует напомнить, что в соответствии с договоренностью от 10 апреля 1987 года при отсутствии иного решения Подготовительной комиссии Группа технических экспертов должна была быть созвана в начале второй недели нынешней сессии Комиссии для рассмотрения поданных на регистрацию заявок и представления по ним доклада.

* Распространяется в соответствии с решением Подготовительной комиссии, принятым на ее 37-м пленарном заседании.

4. В соответствии с этим Группа технических экспертов была созвана и начала свои заседания в понедельник, 3 августа 1987 года. Однако в свете последних событий Группа технических экспертов не в состоянии на данном этапе рассмотреть все измененные заявки, представленные четырьмя заявителями. Как вам известно, со времени последней сессии Подготовительной комиссии велись переговоры с целью урегулирования всех нерешенных практических проблем, и эти переговоры были совсем недавно успешно завершены. Мне доставляет удовлетворение сообщить Подготовительной комиссии о том, что первые заявители и потенциальные заявители информировали о достижении всеобъемлющего урегулирования практических проблем (см. документы LOS/PCN/90 и LOS/PCN/91). Этот самый положительный исход означает, что все представленные заявки будут теперь рассмотрены Группой технических экспертов и Генеральным комитетом с целью их регистрации. Однако поскольку после завершения переговоров прошло очень мало времени и по крайней мере одну из этих заявок необходимо изменить, с тем чтобы привести ее в соответствие с условиями соглашения, рассмотрение заявок Советского Союза, Франции и Японии придется перенести на более поздний срок. Следует отметить, что в соответствии с уже достигнутой договоренностью эти заявки будут рассмотрены для регистрации одновременно.

5. Как вам также известно, в соответствии с договоренностью от 10 апреля 1987 года Подготовительная комиссия также решила, что при любых обстоятельствах Группа технических экспертов и Генеральный комитет рассмотрят заявку Индии на нынешней сессии. В соответствии с этим Группа технических экспертов приступила к изучению данной заявки.

6. Заявки Советского Союза, Франции и Японии будут рассмотрены для регистрации, как только будут внесены необходимые технические изменения. Эти изменения должны быть завершены и заявки должны быть поданы Генеральному секретарю не позднее 15 ноября 1987 года.

7. Таким образом, в настоящее время принимаются меры к созыву второй сессии Группы технических экспертов начиная с 23 ноября 1987 года. Генеральный комитет будет созван с 7 декабря 1987 года, с тем чтобы завершить регистрацию не позднее 30 декабря 1987 года.

8. В свете вышеизложенного позвольте считать, что Подготовительная комиссия согласна отложить рассмотрение заявок Советского Союза, Франции и Японии в соответствии с вышеуказанными сроками. Комиссия также принимает к сведению, что заявка Индии в настоящее время рассматривается Группой технических экспертов, которая представит свой доклад Генеральному комитету с целью регистрации этой заявки позднее в ходе нынешней сессии.

II. ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

9. Принимая во внимание практику Организации Объединенных Наций, Подготовительная комиссия без ущерба для своих правил процедуры вновь подтверждает традиционную практику выдвижения кандидатов на конкретные должности в бюро пленума и в специальных комиссиях. Эта практика соблюдалась как на Третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, так и в Подготовительной комиссии, и она основана на суверенном равенстве государств и равном статусе региональных групп. В соответствии с этой практикой до официального представления

кандидата какой-либо региональной группы на любую важную должность в Подготовительной комиссии необходимо провести широкие консультации по этому кандидату со всеми региональными группами и принять во внимание мнения всех региональных групп, с тем чтобы сделать возможным принятие решения путем консенсуса. Эта практика была в общих чертах изложена в соответствующих пунктах заявления исполняющего обязанности Председателя от 8 апреля 1983 года (документ LOS/PCN/3).

10. На основе этого мне хотелось бы заявить, что Комиссия готова избрать Председателем кандидата от группы африканских стран г-на Хосе Луи Хесуса из делегации Кабо-Верде.

11. В соответствии с этим позвольте считать, что Комиссия избирает г-на Хесуса своим Председателем путем аккламации.

**ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО
ОРГАНА ПО МОРСКОМУ ДНУ И МЕЖДУНАРОДНОГО
ТРИБУНАЛА ПО МОРСКОМУ ПРАВУ
Нью-Йорк, 27 июля-21 августа 1987 года**

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ

1. На нынешней сессии Пленум рассмотрел пять основных вопросов:
 - a) организация работы Комиссии;
 - b) выборы Председателя;
 - c) празднование двадцатой годовщины инициативы Мальты;
 - d) подготовка норм, правил и процедур, касающихся различных органов Органа;
 - e) осуществление резолюции II.

A. Организация работы Комиссии

2. 27 июля 1987 года Пленум по рекомендации Генерального комитета утвердил программу работы для текущих заседаний Комиссии. В соответствии с принятым решением программа заседаний второй недели была скорректирована, чтобы провести совещание Группы экспертов, которое было создано для рассмотрения заявки Индии для регистрации в качестве первоначального вкладчика согласно резолюции II. Программа заседаний третьей недели была также скорректирована, чтобы провести заседания Генерального комитета с целью рассмотрения заявки Индии для регистрации в качестве первоначального вкладчика согласно резолюции II Третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

B. Выборы Председателя

3. На 37-м пленарном заседании, состоявшемся 6 августа 1987 года, Пленум избрал путем аккламации кандидата от Группы африканских стран г-на Жозе Луиша ди Жезуша из делегации Кабо-Верде Председателем Подготовительной комиссии (LOS/PCN/L.49) вместо премьер-министра Танзании г-на Джозефа Вариобы.

/...

C. Празднование двадцатой годовщины инициативы Мальты

4. На 38-м заседании Пленум отметил двадцатую годовщину инициативы Мальты, предложившей включить в повестку дня двадцать второй сессии Генеральной Ассамблеи пункт, касающийся сохранения исключительно для мирных целей дна морей за пределами национальной юрисдикции, а также использования его ресурсов в интересах человечества.

D. Подготовка норм, правил и процедур, касающихся различных органов Органа

5. Пленум провел девять заседаний по вопросам, связанным с Органом.
6. Пленум продолжил рассмотрение пересмотренного проекта правил процедуры Совета и завершил второе чтение этих правил. По проекту правил Совета Пленуму были представлены предложения делегаций Бельгии, Германии, Федеративной Республики, Италии, Нидерландов, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Японии (LOS/PCN/WP.28) и делегаций Белорусской ССР, Болгарии, Венгрии, Германской Демократической Республики, Польши, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской ССР и Чехословакии (LOS/PCN/WP.29 и Corr.1).
7. Пленум также рассмотрел предложения, содержащиеся в документах LOS/PCN/WP.32 и LOS/PCN/WP.33. Предложения, содержащиеся в первом из этих документов, были представлены делегациями Белорусской ССР, Венгрии, Германской Демократической Республики, Польши, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской ССР и Чехословакии. Предложения, содержащиеся во втором документе, были представлены делегациями Бельгии, Германии, Федеративной Республики, Италии, Нидерландов, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Японии.
8. Эти правила были впервые рассмотрены в контексте проекта правил процедуры Юридической и технической комиссии и были предварительно приняты в первом чтении и перенесены в часть X проекта правил процедуры Совета.
9. Ряд новых предложений был выдвинут делегациями следующих стран: Швейцарии (LOS/PCN/WP.40), Бразилии (LOS/PCN/WP.41), Бельгии, Германии, Федеративной Республики, Италии, Нидерландов, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Японии (LOS/PCN/WP.42) и Нидерландов (LOS/PCN/WP.43). Два новых проекта правила 22, касающегося выборов, были подготовлены Секретариатом и распространены в качестве документов LOS/PCN/1987/CRP.15 и LOS/PCN/1987/CRP.17.
10. При втором чтении Пленум принял в предварительном порядке проекты правил 8, 9, 12, 19-21, 25, 27, 28, 32, 33, 35-52, 55-57, 59, 66-69, 74, 76-80, 86 и 88-90 и принял в предварительном порядке с внесенными в них устными поправками правила 5-7, 10, 11, 13-18, пункты 1 и 3 правила 22, а также правила 24, 26, 29, 30, 60-65, 72 и 87. Не было достигнуто согласия по правилам 3, 4, пункту 2 правила 22, а также по правилам 23, 31, 34, 53, 54, 58, 70-71, 73, 75, 81-85, 91 и 92.
11. Хотя проект правила 7 с внесенными в него поправками был в предварительном порядке принят, было отмечено, что окончательное решение относительно его принятия будет зависеть от окончательного текста правила 95, касающегося наблюдателей, проекта правил процедуры Ассамблеи.

12. Завершая прения по правилу 16, Председатель подчеркнул, что это правило было принято в предварительном порядке при том понимании, что Совет не имеет полномочий в отношении определения состава делегаций. В данной связи его функции ограничиваются рассмотрением их полномочий.
13. Правило 18, касающееся представления полномочий членами, не представленными в Совете, было принято Пленумом в предварительном порядке при том понимании, что при подготовке второй редакции правил процедуры Совета в нее будет включена сноска к этому правилу, предусматривающая, что оно будет вновь рассмотрено Пленумом после решения вопроса о наблюдателях в правилах процедуры органов Органа.
14. В связи с пунктом 2 проекта правила 22 необходимо провести дальнейшее рассмотрение двух вопросов: вопроса о большинстве, требуемом для избрания Председателя; и предложения о проведении консультаций между региональными группами по выдвижению кандидатуры на пост Председателя Совета до ее официального выдвижения. При обсуждении проекта этого правила было решено использовать принцип ротации между региональными группами в отношении должности Председателя Совета, а также было выдвинуто предложение рассмотреть этот принцип применительно к должности Председателя Ассамблеи, Юридической и технической комиссии, Экономической плановой комиссии и Финансового комитета. Это предложение требует дополнительного изучения.
15. В отношении правила 31, касающегося представления годового бюджета, при завершении прений Председатель заявил, что предложение, представленное Бразилией (LOS/PCN/WP.41), является шагом вперед на пути достижения общеприемлемого решения. Вместе с тем необходимо дальнейшее рассмотрение положений, касающихся бюджетных механизмов, причем здесь может оказаться полезным опыт Организации Объединенных Наций.
16. Прения по правилу 81, касающемуся Финансового комитета, завершились достижением общего согласия по вопросу о квалификации членов этого Комитета и о консультативном характере этого органа. Были выделены следующие вопросы, требующие дальнейшего рассмотрения. Должен ли в качестве критерия при определении состава Комитета использоваться принцип справедливого географического распределения и учета особых интересов или же принцип равного географического распределения? Должны ли основные вклады выделяться в особую категорию? Необходимо будет изучить вопросы о полномочиях и функциях Финансового комитета и о процессе принятия решений в этом органе. Не решены также вопросы о том, какой орган должен заниматься назначением членов Финансового комитета и каков должен быть численный состав этого Комитета.
17. Что касается вопроса о программе работы Пленума по проблемам Органа на следующую сессию Подготовительной комиссии, то было отмечено, что Пленум приступит ко второму чтению проекта правил процедуры Юридической и технической комиссии и Экономической плановой комиссии. Если позволит время, то Пленум вернется к рассмотрению проектов оставшихся правил процедуры Совета, которые не являются особо сложными. Председатель информировал Пленум о своем намерении провести в ходе следующей сессии неофициальные консультации по особо сложным вопросам и рассмотреть возможность создания какого-либо механизма для их решения.

Е. Осуществление резолюции II

18. В отношении осуществления резолюции II внимание Подготовительной комиссии было обращено на пункты 4, 5 и 6 заявления исполняющего обязанности Председателя Подготовительной комиссии, сделанного на 37-м пленарном заседании 6 августа 1987 года (LOS/PCN/L.49).

"4. В связи с этим Группа технических экспертов была создана и начала свои заседания в понедельник, 3 августа 1987 года. Однако в свете последних событий Группа технических экспертов не в состоянии на данном этапе рассмотреть все измененные заявки, представленные четырьмя заявителями. Как вам известно, со времени последней сессии Подготовительной комиссии велись переговоры с целью урегулирования всех нерешенных практических проблем и эти переговоры были совсем недавно успешно завершены. Мне доставляет удовлетворение информировать Подготовительную комиссию о том, что первые заявители и потенциальные заявители сообщили о достижении всеобъемлющего урегулирования практических проблем (см. документы LOS/PCN/90 и LOS/PCN/91). Этот весьма положительный исход означает, что все представленные заявки будут теперь рассмотрены Группой технических экспертов и Генеральным комитетом с целью их регистрации. Однако поскольку после завершения переговоров прошло очень мало времени и по крайней мере одну из этих заявок необходимо скорректировать, с тем чтобы привести ее в соответствие с условиями соглашения, рассмотрение заявок Советского Союза, Франции и Японии придется перенести на более поздний срок. Следует отметить, что в соответствии с уже достигнутой договоренностью эти заявки будут рассмотрены для регистрации одновременно.

5. Как вам также известно, в соответствии с договоренностью от 10 апреля 1987 года Подготовительная комиссия также решила, что при любых обстоятельствах Группа технических экспертов и Генеральный комитет рассмотрят заявку Индии на нынешней сессии. В соответствии с этим Группа технических экспертов приступила к изучению данной заявки.

6. Заявки Советского Союза, Франции и Японии будут рассмотрены для регистрации, как только будут внесены необходимые технические коррективы. Эти коррективы должны быть внесены и заявки должны быть поданы Генеральному секретарю не позднее 15 ноября 1987 года".

Регистрация заявки Индии

19. В соответствии с пунктом 3 правила 14 правил процедуры Подготовительной комиссии, в котором говорится, что Генеральный комитет может действовать от имени Подготовительной комиссии в качестве исполнительного органа для целей осуществления резолюции II Третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, 13 августа 1987 года был создан Генеральный комитет с целью рассмотрения заявки Индии для регистрации в качестве первоначального вкладчика в соответствии с пунктом 12 заявления о договоренности относительно осуществления резолюции II от 10 апреля 1987 года, содержащегося в документе LOS/PCN/L.43/Rev.1.

20. Группа технических экспертов, созданная в соответствии с заявлениями о договоренности от 10 апреля 1987 года (LOS/PCN/L.43/Rev.1) и от 5 сентября 1986 года (LOS/PCN/L.41/Rev.1) в целях оказания помощи Генеральному комитету, провела совещание 3-7 августа 1987 года в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с целью рассмотрения заявки Индии в качестве первоначального вкладчика согласно резолюции II.

21. На своих заседаниях Группа технических экспертов рассмотрела заявку, представленную Индией, "в целях установления соответствия этой заявки резолюции II Третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, в частности принципу равной предположительной коммерческой ценности, с учетом основных направлений и процедур, сформулированных в заявлениях о договоренности от 5 сентября 1986 года и 10 апреля 1987 года, и представления доклада по этой заявке Генеральному комитету".

22. В соответствии со своим мандатом Группа технических экспертов рассмотрела заявку Индии и представила Генеральному комитету свой доклад по заявке правительства Республики Индии для регистрации в качестве первоначального вкладчика согласно резолюции II (LOS/PCN/BUR/R.1).

23. В докладе Группа единодушно сделала вывод о том:

а) что заявка Индии представлена в соответствии с резолюцией II и заявлениями о договоренности, содержащимися в документах LOS/PCN/L.41/Rev.1 и LOS/PCN/L.43/Rev.1;

б) что скорректированные районы* А и В заявочного района имеют равную предположительную коммерческую ценность;

и рекомендовала:

а) чтобы скорректированный район В был обозначен в качестве зарезервированного района;

б) чтобы скорректированный район А, который включает определенный заявителем район площадью 52 300 кв. км, был обозначен в качестве первоначального района, выделяемого заявителю.

24. Заседания Генерального комитета состоялись 13, 14 и 17 августа 1987 года; заседания Комитета, состоявшиеся 13 и 14 августа 1987 года, а также утром 17 августа 1987 года, были закрытыми и право присутствовать на них имели лишь члены Генерального комитета. Во второй половине дня 17 августа 1987 года состоялось открытое заседание Комитета.

25. Генеральному комитету был представлен доклад Группы технических экспертов (LOS/PCN/BUR/R.1). Кроме того, заявитель опубликовал для информации Генерального комитета официальную часть своей заявки (LOS/PCN/BUR/INF/R.1).

* Было отмечено, что заявитель согласился с внесенными коррективами.

26. Генеральный комитет провел тщательное и продолжительное изучение доклада Группы технических экспертов. Ряд делегаций высказали свои замечания. При рассмотрении доклада Группы технических экспертов было поставлено много вопросов и высказывались просьбы о предоставлении разъяснений и информации.
27. По просьбе Председателя представитель Группы технических экспертов предоставил ответы, разъяснения и информацию, что было с удовлетворением встречено членами Генерального комитета.
28. Эти вопросы касались, в частности, использованной Группой технических экспертов методологии, адекватности данных, предоставленных заявителем, местоположения точек взятия проб на содержание металла и аспектов, связанных с предоставленными заявителем батиметрическими данными. Были подняты также вопросы относительно использованной в докладе терминологии.
29. Согласно общему мнению, проделанная Группой технических экспертов работа заслуживает высокой оценки. Особо было отмечено качество данных и информации, предоставленных заявителем, Индией, особенно с учетом того, что Индия является развивающейся страной.
30. После тщательного изучения доклада Группы технических экспертов Генеральный комитет перешел к рассмотрению и утверждению согласованного текста решения о регистрации.
31. В ходе рассмотрения Генеральным комитетом заявки Индии были высказаны определенные мнения в отношении процедур, использованных Генеральным комитетом.
32. В этой связи были высказаны мнения, что, поскольку рассматриваемый Генеральным комитетом вопрос касается всех членов Подготовительной комиссии, процесс регистрации должен быть оптимально транспарентным. В соответствии с этими мнениями, заседания Генерального комитета по рассмотрению заявок первоначальных вкладчиков должны быть открытыми.
33. Кроме того, по мнению нескольких делегаций, при рассмотрении заявок на регистрацию в качестве первоначальных вкладчиков Генеральный комитет должен действовать как исполнительный орган, наделенный существенными полномочиями по принятию решений, а не как чисто номинальный орган.
34. В соответствии с этими точками зрения, следует предоставлять как можно больше информации. При этом не имеется в виду нанести ущерб коммерческой ценности деятельности по глубоководной разработке морского дна. Речь идет о том, что ни от Группы технических экспертов, ни от Генерального комитета невозможно ожидать принятия обоснованных решений в отсутствие необходимых данных, на которых их рекомендации и решения должны быть основаны.
35. Были высказаны мнения о том, что Генеральному комитету следует рассматривать каждую заявку на предмет соблюдения требований резолюции II, включая основополагающий принцип равной предположительной коммерческой ценности. Определение на этот счет, как было отмечено, может быть вынесено только на основе рассмотрения каждого случая в отдельности.

36. Было отмечено, что различные обстоятельства могут потребовать различных способов рассмотрения заявок. Следовательно, процедура, которую использовал Генеральный комитет при рассмотрении заявки Индии, не может стать единственной процедурой, которой Генеральный комитет должен придерживаться в своей работе по осуществлению резолюции II.

37. Что касается опасений, высказанных Шри-Ланкой, то было отмечено, что регистрация Индии в качестве первоначального вкладчика не наносит ущерба заявлению о договоренности, содержащемуся в приложении II к Заключительному акту Третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

38. Рассмотрев заявку Индии с учетом доклада Группы технических экспертов и принимая во внимание дополнительную информацию и пояснения, представленные в ходе обсуждений, Генеральный комитет постановил:

а) обозначить район В в качестве части заявочного района, который должен быть зарезервирован для осуществления деятельности Органом в Районе через Предприятие или совместно с развивающимися государствами;

б) выделить район А в качестве первоначального района заявителю - правительству Индии; и выдать заявителю свидетельство о регистрации (LOS/PCM/94).

39. Площадь каждого из двух районов, упоминаемых в решении Генерального комитета, составляет примерно 150 000 кв. км.

40. На открытом заседании Генерального комитета Председатель огласил решение Генерального комитета относительно заявки правительства Индии в качестве первоначального вкладчика согласно резолюции II (LOS/PCM/94).

41. Было высказано общее мнение, что регистрация Индии в качестве первоначального вкладчика представляет собой вежу в развитии морского права. Было также высказано общее мнение о том, что это событие не только знаменует собой начало практической реализации предусмотренной в резолюции II системы первоначальной деятельности, но и наполняет конкретным содержанием принцип общего наследия человечества, закрепленный в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года.

Ф. Следующее совещание Группы технических экспертов

42. Следующее совещание Группы технических экспертов будет созвано с 23 ноября по 4 декабря 1987 года. После него с 7 по 18 декабря 1987 года состоится совещание Генерального комитета Подготовительной комиссии с целью рассмотрения пересмотренных заявок для регистрации Союза Советских Социалистических Республик, Франции и Японии в качестве первоначальных вкладчиков согласно резолюции II Третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

Г. Шестая сессия

43. Подготовительная комиссия проведет свою шестую сессию в Кингстоне, Ямайка, с 14 марта по 8 апреля 1988 года.

LOS/PCN/L.55
6 January 1988
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ
ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ОРГАНА
ПО МОРСКОМУ ДНУ И МЕЖДУНАРОДНОГО
ТРИБУНАЛА ПО МОРСКОМУ ПРАВУ
Нью-Йорк, 7-18 декабря 1987 года

ДОКЛАД ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ О СОВЕЩАНИИ ГЕНЕРАЛЬНОГО
КОМИТЕТА, ПРОВЕДЕННОМ 7-18 ДЕКАБРЯ 1987 ГОДА ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ ЗАЯВОК
СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ФРАНЦИИ И ЯПОНИИ НА
РЕГИСТРАЦИЮ В КАЧЕСТВЕ ПЕРВОНАЧАЛЬНЫХ ВКЛАДЧИКОВ СОГЛАСНО РЕЗОЛЮЦИИ II

Во исполнение пункта 3 правила 14 правил процедуры Подготовительной комиссии, в котором указывается, что Генеральный комитет может действовать от имени Подготовительной комиссии в качестве исполнительного органа для целей осуществления резолюции II Третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, 7 декабря 1987 года Генеральный комитет собрался для рассмотрения заявок, представленных:

- а) правительством Французской Республики от имени Французского научно-исследовательского института по эксплуатации морских ресурсов (ИФРЕМЕР), выступающего от имени Французской научной ассоциации по исследованию конкреций (АФЕРНОД);
- б) правительством Японии от имени японского предприятия "Дип оушн рисорсиз дивелопмент ко., лтд." (ДОРД);
- в) правительством Союза Советских Социалистических Республик от имени советского государственного предприятия "Южморгеология";

на регистрацию в качестве первоначальных вкладчиков в соответствии с решениями Подготовительной комиссии, содержащимися в документах LOS/PCN/L.49, пункт 6, и LOS/PCN/L.54/Rev.1, пункт 42.

2. Группа технических экспертов, которая была создана в соответствии с заявлениями, содержащимися в документах LOS/PCN/L.41/Rev.1, приложение, и LOS/PCN/L.43/Rev.1, для оказания содействия Генеральному комитету в рассмотрении вышеуказанных заявок, провела совещание с 23 ноября по 5 декабря 1987 года.
3. В ходе своего совещания Группа технических экспертов рассмотрела заявки Союза Советских Социалистических Республик, Франции и Японии, с тем чтобы установить соответствие этих заявок резолюции II Третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, в частности принципу одинаковой предположительной коммерческой ценности, с учетом руководящих принципов и процедур, изложенных в заявлениях, содержащихся в документах LOS/PCN/L.41/Rev.1 и LOS/PCN/L.43/Rev.1
4. В соответствии со своим мандатом Группа технических экспертов представила Генеральному комитету свои доклады относительно заявок Союза Советских Социалистических Республик, Франции и Японии (LOS/PCN/BUR/R.2, LOS/PCN/BUR/R.3 и LOS/PCN/BUR/R.4).
5. В этих докладах Группа технических экспертов единодушно пришла к выводу о том, что заявки Союза Советских Социалистических Республик, Франции и Японии были представлены в соответствии с резолюцией II и заявлениями, содержащимися в документах LOS/PCN/L.41/Rev.1, приложение, и LOS/PCN/L.43/Rev.1. Кроме того, в отношении районов, которые должны быть зарезервированы за Органом, и районов, которые должны быть выделены заявителем в качестве первоначальных районов, Группа технических экспертов пришла к выводу о том, что:

а) с учетом результатов исследований и анализа данных, имеющихся на существующем уровне поиска и разведки полиметаллических конкреций, оба района располагают аналогичными перспективами в отношении возможности нахождения сопоставимых участков добычи в соответствующих районах. В связи с этим предположительная коммерческая ценность района, предлагаемого для резервирования за Органом, может, таким образом, считаться равной предположительной коммерческой ценности района, предлагаемого для выделения заявителю;

б) предположительная коммерческая ценность районов, образованных из передаваемых площадей, может считаться равной средней предположительной коммерческой ценности районов, определяемых каждым из трех заявителей

Рекомендации Группы технических экспертов относительно заявки,
представленной Францией

6. Группа технических экспертов рекомендовала:

а) район, состоящий из сектора A₁ (20 180 кв. км в центральной части), сектора B₂ (3550 кв. км в центральной части), сектора C₁ (22 350 кв. км. в западной части) и сектора A₂ (109 360 кв. км в западной части), общей площадью 155 440 кв. км. обозначить в качестве зарезервированного района;

б) район, состоящий из сектора F₁ (43 960 кв. км в центральной части), сектора F₂ (8330 кв. км в западной части), сектора B₁ (4960 кв. км в центральной части) и сектора C₂ (17 750 кв. км в западной части), общей площадью 75 000 кв. км обозначить в качестве первоначального района, выделяемого данному заявителю (LOS/PCN/BUR/R.2).

/...

Рекомендации Группы технических экспертов относительно заявки,
представленной Японией

7. Группа технических экспертов рекомендовала:

а) район, состоящий из сектора CONT (17 300 кв. км в центральной части), сектора В₂ (15 900 кв. км в восточной части), сектора В₁ (6800 кв. км в западной части), сектора АТ₁ (43 500 кв. км в западной части), сектора АТ₂ (23 100 кв. км в западной части), сектора АТ₃ (36 800 кв. км в западной части) и сектора АТ₄ (6600 кв. км в центральной части), общей площадью 150 000 кв. км обозначить в качестве зарезервированного района;

б) район, состоящий из сектора SA₁ (34 300 кв. км в западной части), сектора SA₂ (18 000 кв. км в центральной части) и сектора А (22 700 кв. км в западной части), общей площадью 75 000 кв. км обозначить в качестве первоначального района, выделяемого данному заявителю (LOS/PCN/BUR/R.3).

Рекомендации Группы технических экспертов относительно заявки,
представленной Союзом Советских Социалистических Республик

8. Группа технических экспертов рекомендовала:

а) район, состоящий из сектора II (15 000 кв. км в центральной части), сектора X₁ (8940 кв. км в центральной части), сектора X₂ (13 760 кв. км в западной части), сектора VI₁ (46 267 кв. км в западной части) и сектора VI₂ (48 361 кв. км в западной части), общей площадью 132 328 кв. км обозначить в качестве зарезервированного района;

б) район, состоящий из сектора III (52 300 кв. км в центральной части), сектора У₁ (8940 кв. км в центральной части) и сектора У₂ (13 760 кв. км в западной части), общей площадью 75 000 кв. км обозначить в качестве первоначального района, выделяемого данному заявителю (LOS/PCN/BUR/R.4).

Рассмотрение докладов Группы технических экспертов
Генеральным комитетом

9. Генеральный комитет провел восемь закрытых заседаний, в которых участвовали только его члены. Два из этих заседаний были официальными, а шесть - неофициальными. Во второй половине дня 17 декабря 1987 года Комитет провел открытое заседание.

10. Генеральному комитету были представлены доклады Группы технических экспертов (LOS/PCN/BUR/R.2-4). Кроме того, для информации Генерального комитета заявители опубликовали части своих соответствующих заявок, содержащиеся в документах LOS/PCN/BUR/INF/R.2-4 и 6-7.

11. До заседаний Генерального комитета были проведены неофициальные брифинги, на которых представители Группы технических экспертов рассказали о работе Группы и пояснили принципы, на основе которых были сформулированы ее рекомендации.

12. Генеральный комитет провел продолжительное тщательное рассмотрение докладов Группы технических экспертов. Ряд делегаций сделали свои замечания. При рассмотрении этих докладов было задано много вопросов и высказаны просьбы о разъяснении ряда моментов и представлении дополнительной информации.

13. Было отмечено, что ввиду сложной конфигурации заявляемых участков потребовался продолжительный и напряженный период переговоров с целью урегулирования споров в отношении перекрытий, прежде чем удалось представить заявки.

14. На заседаниях Генерального комитета был затронут ряд следующих вопросов: адекватность представленных заявителями данных, в частности с учетом различий в численности и характере мест взятия проб заявителями; факторы, рассмотренные Группой технических экспертов при оценке коммерческой ценности различных районов; методы, с помощью которых Группа смогла прийти к аналогичным выводам при рассмотрении вопроса об одинаковой предположительной коммерческой ценности в отношении трех заявок, несмотря на разнородную информацию и некоторые различия в условиях; и различия между данными заявками и заявкой Индии.

15. Кроме того, на заседаниях Генерального комитета были затронуты вопросы, касающиеся, в частности, методологии, использовавшейся Группой технических экспертов, и терминологии доклада. Были также подняты вопросы относительно объема средств, израсходованных заявителями на поисковые работы.

16. На совещании Генерального комитета ряд делегаций предложили сделать защитительную оговорку, в соответствии с которой первоначальные вкладчики будут выплачивать компенсацию в том случае, если предположительная коммерческая ценность района, зарезервированного за Органом, окажется ниже предположительной коммерческой ценности района, выделенного заявителю. Ряд делегаций, в том числе делегации удостоверяющих государств, заявили, что такое предложение не предусмотрено в системе первоначальной деятельности, закрепленной в резолюции II, а следовательно, совершенно неприемлемо.

17. Были отмечены различия между формулировками, использованными в докладе Группы технических экспертов относительно заявки Индии при подтверждении коммерческой равноценности, и формулировками, использованными в трех докладах, представленных для рассмотрения Комитету. Кроме того, было указано, что данные, представленные по ряду секторов предлагаемых первоначальных районов, как правило, более всеобъемлющи, чем данные, представленные по ряду секторов района, предлагаемого для резервирования за Органом.

18. Ряд делегаций подчеркнули, что эти вопросы имеют важное значение для Генерального комитета, поскольку он должен убедиться в том, что Орган - в соответствии с положениями резолюции II - получит районы такой же предположительной коммерческой ценности, как и районы заявителей. Это не только необходимо для реализации параллельной системы разработки, закрепленной в Конвенции, но и имеет колоссальное значение для жизнеспособности режима международного района морского дна, содержащегося в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

19. Ответы на эти вопросы, а также разъяснения и информация были приведены представителями Группы технических экспертов и первоначальными вкладчиками в ходе неофициальных брифингов и непосредственно на совещании Генерального комитета.

20. На совещании Генерального комитета был затронут вопрос об эффективности контроля Японии над "Дип оушн рисорсиз дивелопмент ко., лтд." (ДОРД). Было подчеркнуто, что в соответствии с заявкой Японии эта компания зарегистрирована в Японии и является юридическим лицом японской национальности. Делегация Японии заявила, что правительство Японии эффективно контролирует "Дип оушн рисорсиз дивелопмент ко., лтд." (ДОРД) с помощью национальных законов и постановлений и, кроме того, владеет 70 процентами акций этой корпорации. Франция также подтвердила, что Французский научно-исследовательский институт по эксплуатации морских ресурсов (ИФРЕМЕР), выступающий от имени Французской научной ассоциации по исследованию конкреций (АФЕРНОД), имеет французскую национальность и осуществляет свою деятельность при участии правительства Франции. В ответ на высказанную точку зрения, согласно которой решающим фактором является не национальность компании, а эффективный контроль за ее деятельностью со стороны удостоверяющего государства, внимание Генерального комитета было привлечено к тому факту, что в соответствии с резолюцией II необходимо, чтобы первоначальный вкладчик либо имел гражданство удостоверяющего государства, либо находился под его эффективным контролем или контролем его граждан.
21. Ряд делегаций подчеркнули важность обеспечения того, чтобы первоначальная деятельность осуществлялась в соответствии с принципами, касающимися охраны морской среды и сформулированными в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Была также подчеркнута точка зрения о том, что первоначальная деятельность должна осуществляться методами, совместимыми с Конвенцией.
22. После рассмотрения докладов Группы технических экспертов Генеральный комитет приступил к рассмотрению и утверждению согласованных текстов решений о регистрации.
23. Рассмотрев заявки, представленные Союзом Советских Социалистических Республик, Францией и Японией, с учетом докладов Группы технических экспертов, а также дополнительной информации и разъяснений, представленных в ходе обсуждения, Генеральный комитет постановил утвердить рекомендации, содержащиеся в докладах Группы технических экспертов (LOS/PCN/BUR/R.2-4) и отраженные в документах LOS/PCN/97-99.
24. На открытом заседании Генерального комитета Председатель огласил решения Комитета относительно заявок правительств Союза Советских Социалистических Республик, Франции и Японии на регистрацию в качестве первоначальных вкладчиков согласно резолюции II (LOS/PCN/97-99).
25. После этого Председатель Подготовительной комиссии огласил следующее заявление:
- "Генеральный комитет считает, что вследствие регистрации у первоначальных вкладчиков возникают определенные права и вместе с тем регистрация налагает на первоначальных вкладчиков и удостоверяющие государства определенные обязательства, в частности согласно пунктам 4, 5, 7 и 12 резолюции II и заявлению, содержащемуся в приложении к документу LOS/PCN/L.41/Rev.1".

26. В соответствии с пунктами 9 и 12 заявления, содержащегося в приложении к документу LOS/PCN/L.41/Rev.1, вследствие регистрации первоначальных вкладчиков был произведен добровольный отказ от некоторых районов, и они были переданы Подготовительной комиссии. Эти районы будут зарезервированы в качестве части заявочных районов потенциальных заявителей, которые могут подать заявки на регистрацию в качестве первоначальных вкладчиков в соответствии и пунктом 1a (ii) резолюции II до вступления Конвенции в силу.

27. Регистрация первой группы первоначальных вкладчиков знаменует завершение важного этапа осуществления резолюции II. Кроме того, она представляет собой значительное событие в реализации системы первоначальной деятельности и способствует укреплению режима международного района морского дна, закрепленного в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

28. Генеральный комитет выразил признательность Группе технических экспертов за всеобъемлющие доклады по этим трем заявкам, которые значительно облегчили работу Генерального комитета. Генеральный комитет хотел бы также поблагодарить представителей Группы технических экспертов г-на Луиса Дж. Преваля Паеса (Куба) и д-ра Т.Р.П. Сингха (Индия) за исчерпывающие четкие объяснения, представленные ими по докладам Группы, и в частности по принципам, на основе которых она сформулировала свои рекомендации.

29. В заключение Генеральный комитет выразил также свою признательность сотрудникам Секретариата за их помощь и усилия по содействию работе Группы технических экспертов и Генерального комитета.

LOS/PCN/L.57
16 March 1988
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО
ОРГАНА ПО МОРСКОМУ ДНУ И МЕЖДУНАРОДНОГО
ТРИБУНАЛА ПО МОРСКОМУ ПРАВУ

Шестая сессия
Кингстон, Ямайка
14 марта-8 апреля 1988 года

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО
СЕКРЕТАРЯ ПО МОРСКОМУ ПРАВУ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ
КОМИССИИ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ОРГАНА ПО МОРСКОМУ
ДНУ И МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА ПО МОРСКОМУ ПРАВУ
ОТНОСИТЕЛЬНО РЕГИСТРАЦИИ ПЕРВОНАЧАЛЬНЫХ ВКЛАДЧИКОВ
СОГЛАСНО РЕЗОЛЮЦИИ II

1. В своих решениях от 17 августа 1987 года о регистрации Индии в качестве первоначального вкладчика LOS/PCN/94** и Corr.1, а также от 17 декабря 1987 года о регистрации заявок, представленных Францией (LOS/PCN/97), Японией (LOS/PCN/98) и Союзом Советских Социалистических Республик (LOS/PCN/99) для регистрации в качестве первоначальных вкладчиков, Генеральный комитет Подготовительной комиссии для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву просил Генерального секретаря Организации Объединенных Наций принять ряд следующих административных мер:

i) информировать всех участников Подготовительной комиссии о решениях ее Генерального комитета относительно регистрации первоначальных вкладчиков;

ii) обеспечить надлежащее распространение информации о координатах обозначенных и выделенных районов, а также в соответствующих случаях районов, передаваемых Подготовительной комиссии для использования потенциальными заявителями;

iii) вести реестр для целей регистрации первоначальных вкладчиков и зафиксировать координаты вышеупомянутых районов;

iv) уведомить заявителей о необходимых административных процедурах для уплаты сбора и подготовить и выдать заявителям свидетельства о регистрации.

/...

В настоящем докладе содержится информация для Подготовительной комиссии о мерах, которые были приняты по этим вопросам.

Надлежащее распространение информации

2. Решения Генерального комитета о регистрации заявок, представленных Индией, Союзом Советских Социалистических Республик, Францией и Японией, были изданы в качестве официальных документов и предоставлены всем участникам Подготовительной комиссии. Доклады Председателя Подготовительной комиссии относительно решений о регистрации были изданы в качестве документов Комиссии (LOS/PCN/L.54.Rev.1 и LOS/PCN/L.55) и направлены всем участникам.

3. Генеральный секретарь обеспечил надлежащее распространение информации о решениях Подготовительной комиссии с помощью вербальной ноты от 23 февраля 1988 года, направленной всем государствам - членам Организации Объединенных Наций и постоянным наблюдателям. К этой вербальной ноте были приложены копии решений Генерального комитета относительно регистрации, а также перечни координат.

4. Кроме того, Управление по вопросам океана и морскому праву готовит специальный выпуск бюллетеня по морскому праву, в котором будут содержаться решения и другие материалы, касающиеся регистрации первоначальных вкладчиков, включая схемы соответствующих районов.

Архивы, документы и данные

5. Генеральный секретарь начал вести реестр, с тем чтобы фиксировать в нем всю надлежащую информацию и данные, связанные с регистрацией первоначальных вкладчиков.

6. После регистрации первоначальных вкладчиков данные (местонахождение станций, качество и плотность залегания конкреций и т.п.), представленные заявителями в отношении зарезервированных и выделенных районов, были дезагрегированы. Затем дезагрегированные данные были проверены и заверены членами Группы технических экспертов в присутствии представителей соответствующего первоначального вкладчика. Для каждой группы данных были созданы отдельные файлы, которые надлежащим образом хранятся у Генерального секретаря.

Конфиденциальность данных и информации

7. Генеральный секретарь принял меры для обеспечения конфиденциальности данных и информации, касающихся регистрации первоначальных вкладчиков, и надлежащего их хранения. В этой связи следует отметить, что до рассмотрения заявок каждый член Группы технических экспертов дал Генеральному секретарю письменное обязательство сохранять конфиденциальность полученных им данных и информации. Обязанность членов

/...

Группы технических экспертов не разглашать конфиденциальную информацию представляет собой как обязательство, обусловленное назначением конкретного лица для целей Подготовительной комиссии, так и личную ответственность перед заявителями. Следует напомнить, что в соответствии с пунктом 8 приложения документа LOS/PCN/L.4I/Rev.1 "члены Группы технических экспертов сохраняют конфиденциальность предоставленных им данных и информации даже после завершения выполнения ими своих функций".

Выдача свидетельств

8. Свидетельство о регистрации Индии было подписано Генеральным секретарем 18 декабря 1987 года и в тот же день вручено представителям правительства Индии.

9. Свидетельства о регистрации Союза Советских Социалистических Республик, Франции и Японии в настоящее время готовятся и вскоре будут выданы.

Финансовые вопросы

10. В соответствии с условиями резолюции II каждый первоначальный вкладчик должен был внести сбор за регистрацию в размере 250 000 долл. США. Организация Объединенных Наций получила платеж в размере 250 000 долл. США от каждого из четырех первоначальных вкладчиков в следующие сроки:

Индия - 29 сентября 1987 года
Япония - 28 декабря 1987 года
СССР - 28 января 1988 года
Франция - 12 февраля 1988 года.

Управление финансового обслуживания Организации Объединенных Наций открыло для этих средств специальный счет, операции по которому будут осуществляться в соответствии с финансовыми положениями и правилами, применимыми к таким средствам. Согласно этим правилам при каждой выплате с такого счета будет начисляться административный сбор в размере 13 процентов.

11. В соответствии с решением Подготовительной комиссии от 21 августа 1987 года (LOS/PCN/96) Генеральный секретарь оплатил путевые расходы и суточные членам Группы технических экспертов в связи с совещанием этой Группы, состоявшемся 23 ноября-4 декабря 1987 года. Компенсация расходов в связи с первым совещанием Группы технических экспертов, состоявшемся 3-7 августа 1987 года, в настоящее время оформляется в соответствии с практикой Организации Объединенных Наций. Следует напомнить, что Подготовительная комиссия приняла решение компенсировать расходы экспертов после их первого совещания.

LOS/PCN/L.62
7 April 1988
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ
МЕЖДУНАРОДНОГО ОРГАНА ПО
МОРСКОМУ ДНУ И МЕЖДУНАРОДНОГО
ТРИБУНАЛА ПО МОРСКОМУ ПРАВУ

Шестая сессия
Кингстон, Ямайка
14 марта-8 апреля 1988 года

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ

1. В ходе нынешней сессии Пленум занимался тремя основными вопросами:

- a) организация работы Комиссии;
- b) подготовка норм, правил и процедур, касающихся различных органов Органа;
- c) осуществление резолюции II; и
- d) прочие вопросы.

A. Организация работы Комиссии

2. На своем 41-м заседании 14 марта 1988 года Пленум по рекомендации Генерального комитета утвердил программу работы на текущую сессию Комиссии, что позволило всем специальным комиссиям и Пленуму по вопросам Органа начать свои заседания. Программа работы была утверждена с учетом того, что в случае необходимости в нее могут вноситься изменения.

3. В ответ на предложения некоторых делегаций Председатель провел неофициальные консультации со всеми региональными группами относительно предстоящей работы Комиссии, в частности по вопросу о частоте и продолжительности заседаний.

4. Общее согласие было достигнуто относительно следующего:

/...

а) договоренность по этим вопросам, содержащаяся в документе LOS/PCN/27 от 8 сентября 1983 года, остается в силе, включая договоренность о том, что Подготовительная комиссия будет по-прежнему собираться два раза в год;

б) продолжительность обеих частей ежегодной сессии должна корректироваться в случае необходимости в консультации со всеми региональными группами в ходе летних заседаний;

с) летние заседания нынешнего года состоятся в Нью-Йорке с по

В. Подготовка норм, правил и процедур, касающихся различных органов Органа

5. В ходе шестой сессии Пленум провел девять заседаний по вопросам Органа.

6. На 1-м заседании было решено, что Пленум начнет нынешнюю сессию со второго чтения проекта правил процедуры Юридической и технической комиссии, а затем перейдет ко второму чтению проекта правил процедуры Экономической плановой комиссии. Если позволит время, Пленум обсудит также оставшиеся правила процедуры Ассамблеи, а затем Совета, которые не связаны со сложными ключевыми вопросами.

7. Для облегчения работы Пленума и в ответ на поступивший запрос Секретариат в ходе сессии подготовил и распространил вторую редакцию проекта правил процедуры Ассамблеи, а также перечень положений, касающихся частоты сессий.

8. Пленум завершил рассмотрение проекта правил процедуры Юридической и технической комиссии. Их нынешний текст представляет собой практически окончательный вариант. За исключением правил 14, 37, 40 и 54 относительно выборов, решений по вопросам существа и наблюдателей, которые относятся к сложным ключевым вопросам, а также раздела о специальных процедурах, связанных с рассмотрением планов работы, Пленум в предварительном порядке принял все остальные правила. Это значительно облегчит в будущем рассмотрение проекта правил процедуры Экономической плановой комиссии, в котором содержится много сходных положений.

9. При рассмотрении проекта правил процедуры Юридической и технической комиссии Пленум имел в своем распоряжении пересмотренный вариант этих правил, распространенный Секретариатом 31 июля 1987 года в качестве документа LOS/PCN/WP.31/Rev.1, а также несколько групп предложений и поправок, представленных различными делегациями и группами делегаций на предыдущих сессиях и содержащихся в документах LOS/PCN/WP.28, LOS/PCN/WP.32, LOS/PCN/WP.34 и LOS/PCN/WP.35.

/...

10. В ходе второго чтения Пленум принял в предварительном порядке проекты правил 5, 9, 10-13, 15, 17-20, 22-36, 38-39, 41-43, 45-52, 55, 57-60.

11. Правило 10 о несовместимой деятельности и конфиденциальности было принято при том понимании, что вопросы конфиденциальности и ответственности, а также представленные в этой связи предложения будут рассмотрены в соответствующее время в будущем в общем контексте всех органов Органа и Трибунала по морскому праву, поскольку этими вопросами занимается не только Пленум, но также Специальные комиссии 3 и 4.

12. В отношении правила 42, касающегося рекомендаций Совету, было решено, что, если потребуется, Пленум вернется к нему позднее после консультаций по сложному ключевому вопросу о выработке решений.

13. Правила 55 и 56 относительно языков Комиссии были приняты в предварительном порядке, при этом одна делегация зарезервировала свою позицию.

14. Проекты правил 1-4, 6-8, 16, 21, 44, 53 и 56 были приняты в предварительном порядке с поправками. Следует отметить, что в правилах 7, 8, 16, 21 и 53 в ходе их рассмотрения были внесены существенные изменения, а некоторые из этих правил были практически полностью сформулированы заново.

15. Пункт 2 правила 2, устанавливающий процедуру принятия решений относительно проведения заседаний Комиссии за пределами места пребывания Органа, был принят при том понимании, что в докладе о работе Пленума на текущей сессии будет упомянуто предложение, которое широко обсуждалось делегациями. Согласно этому предложению, в текст пункта 2 следует добавить положение, позволяющее любому члену Совета предлагать проведение сессии Комиссии в месте, не являющемся местом пребывания Органа. Некоторые делегации поддержали такое добавление, вместе с тем другие делегации заявили, что включать такое положение было бы нецелесообразно, поэтому оно не было включено в текст пункта 2 правила 2.

16. В отношении правила 3 делегация СССР заявила, что она согласилась с текстом этого правила при том понимании, что проблеме финансовых последствий в работе Комиссии будет уделяться значительное внимание.

17. Хотя правило 4, касающееся уведомления о сессиях Юридической и технической комиссии, было в предварительном порядке принято, однако, как было признано, поскольку в нем упоминаются наблюдатели, его текст может быть в этой связи пересмотрен позднее, после решения вопроса о наблюдателях в целом.

/...

18. В ходе второго чтения Пленум рассмотрел и одобрил включение в правила процедуры Юридической и технической комиссии нового правила, предусматривающего представление Генеральным секретарем членам Комиссии докладов относительно предполагаемых расходов, а также финансовых и бюджетных последствий рекомендаций или предложений, рассматриваемых Комиссией. Пленум принял это правило при том понимании, что замечания, высказанные несколькими делегациями относительно необходимости указать в этом правиле, что ссылка на финансовые последствия включает в надлежащих случаях финансовые обязательства государств, будут рассмотрены в ходе обсуждения соответствующих правил процедуры Совета. Принятие окончательного решения относительно того, куда следует поместить это правило, и в частности того, следует ли помещать второе предложение в раздел, касающийся обязанностей Генерального секретаря, или в раздел, посвященный выработке решений, было отложено на будущее.

19. В отношении правила 14, касающегося выборов Председателя и Бюро, а также правила 40, касающегося выработки решений, и правила 54, касающегося участия наблюдателей, обсуждений не проводилось и каких-либо решений принято не было, поскольку эти правила относятся к сложным ключевым вопросам, по которым Председатель намеревается провести отдельные консультации. Рассмотрение правила 37, касающегося повторного рассмотрения предложений, было отложено ввиду его тесной связи со сложным ключевым вопросом о выработке решений.

20. На нынешней сессии Пленум начал, однако не завершил рассмотрение предложений относительно включения в правила процедуры Юридической и технической комиссии нового раздела, касающегося специальных процедур для утверждения планов работы. Такие предложения были представлены в документах LOS/PCN/WP.28 и LOS/PCN/WP.32, распространенных 14 августа 1985 года и 25 марта 1986 года, соответственно. Первый из этих документов был представлен делегациями Бельгии, Германии, Федеративной Республики, Италии, Нидерландов, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Японии. Второй документ был представлен делегациями Белорусской Советской Социалистической Республики, Болгарии, Венгрии, Германской Демократической Республики, Польши, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики и Чехословакии.

21. В конце сессии в целях облегчения обсуждения Секретариату было предложено подготовить документ о процедурах, которым должна следовать Комиссия при рассмотрении предлагаемых планов работы. При подготовке этого документа Секретариату было предложено охватить следующие элементы: порядок рассмотрения предлагаемых планов работы; основания для вынесения Комиссией рекомендаций при рассмотрении планов работы; установление срока, в течение которого предлагаемый

/...

план работы должен быть рассмотрен Комиссией; возможность продления срока на 45 дней для устранения недостатков; процедуры представления соответствующих рекомендаций Комиссией; требования статьи 8 приложения III Конвенции. Вышеупомянутый документ был представлен Секретариатом 5 апреля 1988 года и распространен в качестве документа LOS/PCN/1988/CRP.24.

22. В связи с будущей работой Пленума Секретариату было предложено разработать круг полномочий Финансового комитета и документ о правилах всех органов Органа, касающихся принятия решений, имеющих финансовые последствия. Было также установлено, что пересмотренные варианты проектов правил процедуры Совета и Юридической и технической комиссии будут распространены Секретариатом до начала следующих заседаний Пленума в Нью-Йорке.

23. Как было предусмотрено в докладе Председателя о летних заседаниях в Нью-Йорке в августе 1987 года, Председатель приступил к неофициальным консультациям по сложным ключевым вопросам, стоящим перед Пленумом. Было отмечено, что к этой проблеме следует вернуться на более позднем этапе.

24. Что касается программы работы Пленума по вопросам Органа в ходе следующих заседаний Подготовительной комиссии, то было отмечено, что Пленум возобновит обсуждение предлагаемого раздела VII бис о специальных процедурах для утверждения планов работы. Затем Пленум перейдет ко второму чтению проекта правил процедуры Экономической плановой комиссии. После этого Пленум возобновит обсуждение отложенных проектов правил процедуры Ассамблеи и Совета, которые не относятся к сложным ключевым вопросам.

С. Осуществление резолюции II

25. На 42-м заседании Пленума 15 марта 1988 года Председатель представил свой доклад о заседаниях Генерального комитета, состоявшихся 7-18 декабря 1987 года, с целью рассмотрения заявок, представленных Францией, Японией и Союзом Советских Социалистических Республик, для регистрации в качестве первоначальных вкладчиков согласно резолюции II. Поскольку доклад Председателя уже опубликован в документе (LOS/PCN/L.55), Председатель коснулся лишь некоторых основных его моментов.

26. Он отметил, что в соответствии с решением Подготовительной комиссии Группа технических экспертов собралась в период с 23 ноября по 5 декабря 1987 года для рассмотрения заявок, представленных Францией, Японией и Союзом Советских Социалистических Республик; на заседаниях присутствовали все 15 членов Группы. Затем Группа экспертов представила Генеральному комитету свои доклады по трем заявкам. Эти доклады содержатся в документах LOS/PCN/97, LOS/PCN/98 и LOS/PCN/99.

/...

27. Генеральный комитет собрался в период с 7 по 18 декабря 1987 года для рассмотрения заявок. Генеральному комитету были представлены не только доклады Группы технических экспертов, но также документы с информацией, представленной тремя заявителями.
28. В ходе рассмотрения заявок представители Группы технических экспертов, а также первоначальные вкладчики на неофициальных брифингах и на заседании самого Генерального комитета ответили на некоторые вопросы, заданные членами Генерального комитета, и представили разъяснения и информацию.
29. После рассмотрения докладов Группы технических экспертов Генеральный комитет приступил к рассмотрению и утверждению согласованных текстов решений о регистрации.
30. На открытом заседании Генерального комитета Председатель огласил решения Комитета по заявкам, представленным правительствами Франции, Японии и Союза Советских Социалистических Республик для регистрации в качестве первоначальных вкладчиков согласно резолюции II (LOS/PCN/97-99).
31. После этого Председатель Подготовительной комиссии огласил следующее заявление:
- "Генеральный комитет отмечает, что вследствие регистрации у первоначальных вкладчиков появились определенные права, и в то же время регистрация налагает на первоначальных вкладчиков и удостоверяющие государства определенные обязательства, в частности согласно пунктам 4, 5, 7 и 12 резолюции II, а также заявлению, содержащемуся в приложении к документу LOS/PCN/L.41/Rev.1".
32. Специальный представитель Генерального секретаря представил доклад об административных мерах, принятых Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций после регистрации (LOS/PCN/L.57).
33. В ходе нынешней сессии Председатель провел консультации относительно осуществления обязательств зарегистрированных первоначальных вкладчиков. Для рассмотрения этих вопросов была создана неофициальная консультативная группа.
34. Эта консультативная группа провела два заседания, в ходе которых были заданы вопросы и представлены ответы относительно осуществления этих обязательств. Было установлено, что в начале следующих летних заседаний Комиссии эта группа возобновит обсуждение данной проблемы, с тем чтобы завершить ее рассмотрение.

Прочие вопросы

35. 30 марта 1988 года делегации, присутствующие на нынешней сессии Подготовительной комиссии, были приглашены посетить советское научно-исследовательское судно "Академик Александр Сидоренко", где для них была организована экскурсия.

LOS/PCN/L.62/Corr.1

8 April 1988

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ
МЕЖДУНАРОДНОГО ОРГАНА ПО
МОРСКОМУ ДНУ И МЕЖДУНАРОДНОГО
ТРИБУНАЛА ПО МОРСКОМУ ПРАВУ

Шестая сессия

Кингстон, Ямайка

14 марта-8 апреля 1988 года.

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ

Исправление

В конце пункта 4с поставить даты 15 августа по 2 сентября
1988 года.

ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО
ОРГАНА ПО МОРСКОМУ ДНУ И МЕЖДУНАРОДНОГО
ТРИБУНАЛА ПО МОРСКОМУ ПРАВУ
Нью-Йорк, 15 августа-2 сентября 1988 года

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ

1. В ходе нынешней сессии пленум рассмотрел следующие вопросы:
 - a) организация работы Комиссии;
 - b) подготовка норм, правил и процедур различных органов Органа;
 - c) осуществление резолюции II;
 - d) почтение памяти бывшего Президента Исламской Республики Пакистан Мохаммада Зия-уль-Хака.

I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

2. 15 августа 1988 года пленум утвердил по рекомендации Генерального комитета программу работы нынешней сессии Комиссии, что позволило всем специальным комиссиям и пленуму по вопросам Органа начать свои заседания. Программа была принята при том понимании, что при необходимости в нее будут внесены изменения.

II. ПОДГОТОВКА НОРМ, ПРАВИЛ И ПРОЦЕДУР РАЗЛИЧНЫХ ОРГАНОВ ОРГАНА

3. На нынешней сессии было проведено семь заседаний пленума по вопросам Органа.
4. В соответствии с решением, принятым на предыдущей сессии в Кингстоне, пленум начал свою работу со второго чтения проекта правил процедуры Экономической плановой комиссии. Затем пленум приступил к рассмотрению особых процедур утверждения планов работы и оставшихся проектов правил процедуры Ассамблеи и Совета, которые не относятся к числу сложных ключевых вопросов. В заключение сессии пленум провел

общий обмен мнениями по рабочему документу об учреждении Финансового комитета, распространенному Секретариатом 11 августа 1988 года в качестве документа LOS/PCN/WP.45.

5. Для рассмотрения проекта правил процедуры Экономической плановой комиссии пленуму был представлен пересмотренный вариант этих правил, распространенный Секретариатом 24 июля 1987 года в качестве документа LOS/PCN/WP.36/Rev.1, а также несколько групп предложений и поправок к ним, поданных различными делегациями и группами делегаций. Они содержатся в документах LOS/PCN/WP.37, WP.38 и WP.39. Кроме того, пленум имел возможность использовать распространенный 30 июня 1988 года в качестве документа LOS/PCN/WP.31/Rev.2 проект правил процедуры Юридической и технической комиссии, который был пересмотрен в ходе второго чтения. Значительный прогресс, достигнутый в разработке окончательного варианта правил Юридической и технической комиссии, существенно облегчил рассмотрение проекта правил процедуры Экономической плановой комиссии, поскольку правила процедуры обеих комиссий содержат целый ряд аналогичных положений.

6. Пленум посвятил два своих заседания второму чтению проекта правил процедуры Экономической плановой комиссии и в результате утвердил в предварительном порядке без каких-либо изменений проекты правил 5, 9, 10, 11, 13, 17-20, 22-36, 38-39, 41-50, 52, 55 и 56-59.

7. Правило 10, озаглавленное "Несовместимая деятельность и конфиденциальность", было принято в предварительном порядке. Однако с учетом замечаний, высказанных в ходе обсуждения некоторыми делегациями по поводу терминологии, в частности в связи с использованием термина "несовместимая деятельность", пленум постановил рассмотреть эту проблему при изучении вопроса о конфиденциальности в общем контексте всех органов Органа и Международного трибунала по морскому праву.

8. Что касается правил 55-58 относительно языков Комиссии, то делегация Японии, не возражая против их утверждения в предварительном порядке, напомнила об оговорке, которая неоднократно высказывалась ею в прошлом по вопросу о языках.

9. После принятия правила 58, касающегося языков, на которых издаются рекомендации, предложения и доклады Комиссии, пленум рассмотрел аналогичное правило в проекте правил процедуры Юридической и технической комиссии - правило 60, текст которого был уже утвержден в предварительном порядке. Пленум постановил изменить это правило, приведя его в соответствие с правилом 58 Экономической плановой комиссии.

10. Правило 53 об участии членов Органа было утверждено в предварительном порядке с внесенными в него устными поправками.

11. Ввиду аналогичности целого ряда правил процедуры обеих комиссий пленум утвердил в предварительном порядке правила 1-4, 6-8, 12, 16, 21 и 51 Экономической плановой комиссии, приведя их в соответствие с текстом соответствующих правил Юридической и технической комиссии.

12. Было решено объединить правила 60 и 61 о заседаниях и изменить их формулировку, используя в качестве образца текст правила 62 Юридической и технической комиссии.

13. Что касается правила 3 о процедуре созыва сессий Комиссии, то делегация Союза Советских Социалистических Республик вновь заявила, что ее согласие с текстом данного правила основано на том понимании, что вопрос о финансовых последствиях будет играть значительную роль при принятии решений о проведении сессий Комиссии.

14. В отношении правила 16 (Исполняющий обязанности Председателя) делегация СССР подтвердила свою неоднократно излагавшуюся позицию, в соответствии с которой необходимо справедливо распределять должности между региональными группами во всех органах Органа.

15. Пленум в предварительном порядке утвердил новое правило, озаглавленное "Смета расходов", которое будет включено в раздел V после правила 21. Новое правило соответствует тексту правила 22 проекта правил процедуры Юридической и технической комиссии. Оно было принято при том понимании, что вопрос о необходимости уточнения в этом правиле, что ссылка на финансовые последствия включает, в соответствующих случаях, финансовые обязательства государств, будет рассмотрен при обсуждении соответствующих правил процедуры Совета. Как и в случае вышеуказанного правила 22, окончательное решение о надлежащем месте нового правила, и в частности о том, следует ли поместить его второе предложение в раздел, касающийся обязанностей Генерального секретаря, или же в раздел о принятии решений, было оставлено на будущее.

16. По правилу 14 (Выборы Председателя и бюро), правилу 37 (Повторное рассмотрение предложений), правилу 40 (Решения по вопросам существа) и правилу 54 (Участие наблюдателей) каких-либо мнений высказано не было, однако эти правила были отложены, поскольку они относятся к числу сложных ключевых вопросов или связаны с ними и требуют проведения консультаций Председателем.

17. На нынешней сессии пленум посвятил одно заседание рассмотрению особых процедур утверждения планов работы. Помимо предложений, представленных по этому вопросу двумя группами государств в документах LOS/PCN/WP.28 и WP.32, на рассмотрении пленума находился раздел VIII ("Рассмотрение планов работы") пересмотренного проекта правил процедуры Юридической и технической комиссии, распространенного в качестве документа LOS/PCN/WP.31/Rev.2. При рассмотрении этого вопроса пленум принял также к сведению соответствующие положения, содержащиеся в разделе 2 части IV ("Рассмотрение заявлений об утверждении планов работы") проекта правил поиска, разведки и разработки полиметаллических конкреций в Районе, распространенного 6 июня 1988 года в качестве документа LOS/PCN/SCN.3/WP.6/Rev.1.

18. В ходе обсуждения для дальнейшего рассмотрения на основе поэтапного подхода были определены следующие элементы: подача заявок и порядок их рассмотрения; процедуры обжалования; обозначение части, которая должна быть выделена Органу; процедуры установления сроков рассмотрения предлагаемых планов работы; и процедуры принятия решений относительно утверждения рекомендаций по заявкам. До продолжения обсуждения Председатель проведет консультации по вопросам, касающимся особых процедур.

19. В соответствии с решением, принятым в этом году в Кингстоне, пленум рассмотрел на нынешней сессии те оставшиеся проекты правил процедуры Ассамблеи и Совета, которые не связаны со сложными ключевыми вопросами. Для продолжения работы были также рассмотрены и некоторые другие проекты правил этих органов, отложенные ввиду их связи со сложными ключевыми вопросами, и в ряде случаев пленуму удалось

преодолеть некоторые связанные с ними проблемы. При рассмотрении проектов правил процедуры Ассамблеи и Совета пленум исходил из текстов, воспроизведенных соответственно в документах LOS/PCN/WP.20/Rev.2 и WP.26/Rev.2.

20. В ходе рассмотрения правил процедуры Ассамблеи пленум принял в предварительном порядке без поправок правила 3-5, 7, 9, 10, 22-27, 36, 59, 67 и 105 и правила 1 и 48-50 с внесенными в них устными изменениями.

21. Проекты правил 22-26, 50 и 59 были утверждены в предварительном порядке при том понимании, что при необходимости они будут пересмотрены после завершения работы над правилом 93 о наблюдателях.

22. Принимая проект правила 49 (Отчеты и звукозапись заседаний), пленум исходил из того, что Ассамблея при необходимости примет решение относительно обслуживания своих вспомогательных органов.

23. Было принято правило 105, касающееся финансовых последствий резолюций. Однако при этом было выражено понимание, что оно, возможно, потребует некоторого изменения и корректировки с учетом положений, которые будут приняты для Финансового комитета.

24. Пленум постановил объединить тексты правил 50 и 51, касающихся заседаний Ассамблеи и ее вспомогательных органов, по аналогии с соответствующими проектами правил процедуры Юридической и технической комиссии и Экономической плановой комиссии. Пункт 1 правила 51 был оставлен в неокончателном варианте до решения сложного ключевого вопроса о вспомогательных органах.

25. Пленум исключил из проекта правил процедуры Ассамблеи правило 43 (Положения, касающиеся Секретариата), правило 47 (Языки журнала Органа) и правило 69 (Необходимый кворум). Вопрос о кворуме был уже отражен в правилах 70 и 71.

26. Что же касается правила 68 о праве голоса, то делегация Европейского экономического сообщества представила поправку относительно участия в принятии решений международной организации, о которой говорится в приложении IX Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Ввиду недостатка времени рассмотрение этой поправки на нынешней сессии не было завершено.

27. Пленум вкратце рассмотрел проекты правил 28, 35, 40, 41, 51, 83 и 94, однако не смог принять по ним окончательного решения на данном этапе, поскольку консультации по сложным ключевым вопросам, с которыми они тесно связаны или к числу которых они относятся, еще не были проведены.

28. При рассмотрении правил процедуры Совета пленум в предварительном порядке принял без поправок правила 3, 23 и 85. Правило 4 было принято в предварительном порядке с внесенными в него устными поправками.

29. На нынешней сессии в предварительном порядке был принят отложенный ранее пункт 2 правила 22. При рассмотрении этого пункта было отмечено, что предложение, упомянутое в пункте 14 заявления Председателя от 20 августа 1987 года, распространенного в качестве документа LOS/PCN/L.54, нуждается в дальнейшем рассмотрении. Это предложение требует соблюдения принципа ротации поста Председателя между региональными группами в Ассамблее, Совете, Юридической и технической комиссии и Экономической плановой комиссии.

30. Пленум постановил объединить правила 90 и 91, касающиеся заседаний Совета, и утвердить в предварительном порядке текст нового правила, аналогичный тексту соответствующего правила Ассамблеи.

31. Проект правила 24, озаглавленного "Временный Председатель", хотя и был уже утвержден пленумом в предварительном порядке в ходе предыдущего чтения, был исключен из правил Совета ввиду наличия правила 23.

32. Что касается правил процедуры всех органов Органа, то было высказано мнение, что они нуждаются в согласовании технического характера, которое должно быть проведено Секретариатом.

33. В отношении программы работы пленума по вопросам Органа на следующую сессию было принято решение о том, что пленум продолжит рассмотрение вопросов, касающихся Финансового комитета, и начнет обсуждение проектов положений соглашения о штаб-квартире. В этой связи Секретариату было предложено подготовить проект текста такого соглашения. Кроме того, Председатель намерен провести – при наличии времени и без ущерба для работы консультативной группы по выполнению обязательств зарегистрированных первоначальных вкладчиков – консультации по сложным ключевым вопросам, касающимся, в частности, наблюдателей и вспомогательных органов.

III. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ II

34. На нынешней сессии Подготовительной комиссии консультативная группа по осуществлению резолюции II возобновила рассмотрение вопроса о выполнении обязательств зарегистрированных первоначальных вкладчиков и удостоверяющих государств. Группа провела три заседания. Эти вопросы рассматривались также в ходе неофициальных консультаций между Председателем Подготовительной комиссии и представителями различных групп. Эти вопросы касались, в частности, следующего:

- a) разведки в районе, зарезервированном для деятельности Органа (пункт 12a (i) резолюции II и пункт 14 документа LOS/PCN/L.41/Rev.1 и Согг.1, приложение);
- b) годового фиксированного сбора в размере 1 млн. долл. США (пункт 7b резолюции II);
- c) подготовки кадров (пункт 12a (ii) резолюции II);
- d) сбора за регистрацию (пункт 7a резолюции II);
- e) передачи технологии (пункт 12a (iii) резолюции II);
- f) периодических расходов (пункт 7c резолюции II);
- g) средств Предприятия (пункт 12b (i) резолюции II);
- h) периодических докладов (пункты 5b и 12b (ii) резолюции II).

1) первоначальной деятельности, осуществляемая в соответствии с положениями Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, включая деятельность по сохранению морской среды.

35. Группа 77 вновь подтвердила свою позицию в отношении выплаты компенсации, если окажется, что район, зарезервированный для Органа, не обладает равной предположительной коммерческой ценностью с районом, выделенным заявителям (см. LOS/PCN/L.55).

36. Первоначальные вкладчики заявили, что такого обязательства не существует, и поэтому подобная идея компенсации для них неприемлема.

37. Группа потенциальных заявителей также заявила о решительных оговорках по вопросу о компенсации.

38. В ходе своих неофициальных консультаций Председатель изложил различным группам некоторые предложения, которые преследовали цель проложить путь к решению этих вопросов. Некоторые из этих групп ответили на предложения Председателя. В этой связи следует отметить, что группа зарегистрированных первоначальных вкладчиков представила Председателю документ, содержащий предложения в качестве "основы для компромисса". С этим документом были ознакомлены все другие группы.

39. Группа 77 заявила, что, поскольку она получила предложения первоначальных вкладчиков почти в конце сессии, она резервирует за собой право изложить позицию по ним в надлежащее время в будущем.

40. Эти консультации проходили в позитивной и конструктивной атмосфере. Хотя был достигнут определенный прогресс, включая выявление и уточнение некоторых проблем, для решения этого вопроса требуется дополнительное время. Консультативная группа вернется к этому вопросу в начале седьмой сессии Подготовительной комиссии, с тем чтобы завершить его рассмотрение.

IV. ПОЧТЕНИЕ ПАМЯТИ БЫВШЕГО ПРЕЗИДЕНТА ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ПАКИСТАН МОХАММАДА ЗИЯ-УЛЬ-ХАКА

41. 18 августа 1988 года пленум заслушал заявления в связи с почтением памяти бывшего Президента Исламской Республики Пакистан Мохаммада Зия-уль-Хака.

V. СЕДЬМАЯ СЕССИЯ

42. Подготовительная комиссия проведет свою седьмую сессию в Кингстоне с 27 февраля по 23 марта 1989 года. Комиссия определит продолжительность, сроки и место проведения своего летнего заседания на седьмой сессии.

LOS/PCN/L.72
22 March 1989
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ
МЕЖДУНАРОДНОГО ОРГАНА ПО
МОРСКОМУ ДНУ И МЕЖДУНАРОДНОГО
ТРИБУНАЛА ПО МОРСКОМУ ПРАВУ
Седьмая сессия
Кингстон, 27 февраля-23 марта 1989 года

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ

1. В ходе нынешней сессии на Пленуме рассматривались следующие вопросы:

- a) организация работы Комиссии;
- б) подготовка норм, правил и процедур, касающихся различных органов Органа;
- с) осуществление резолюции II ;
- д) организация будущей работы Комиссии.

I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

2. 27 февраля 1989 года Пленум по рекомендации Генерального комитета утвердил программу работы на текущую сессию Комиссии, что позволило всем специальным комиссиям и Пленуму по вопросам Органа начать свою работу. Эта программа была принята при том понимании, что, если потребуют обстоятельства, в нее могут вноситься изменения.

II. ПОДГОТОВКА НОРМ, ПРАВИЛ И ПРОЦЕДУР, КАСАЮЩИХСЯ РАЗЛИЧНЫХ ОРГАНОВ ОРГАНА

3. На своей седьмой сессии Пленум провел 13 заседаний по вопросам Органа.

4. На 1-м заседании Пленум постановил начать свою работу с рассмотрения подготовленного делегацией ЕЭС предложения относительно проекта правил процедуры Ассамблеи, а затем перейти к рассмотрению вопросов, касающихся Финансового комитета, особых процедур утверждения планов работы и проекта соглашения о штаб-квартире.

/...

5. Пленум посвятил два заседания рассмотрению предложения делегации ЕЭС, содержащегося в документе LOS/PCN/WP.46.
6. В ходе прений были выявлены следующие вопросы, которым Пленуму следует уделить дальнейшее внимание: кворум для открытия заседаний и кворум для принятия решений; определение выражения "присутствующие и участвующие в голосовании члены"; последствия передачи компетенции. Были также затронуты вопросы о том, будут ли положения, содержащиеся в предложении ЕЭС, включены только в правила процедуры Ассамблеи или и других органов и будет ли желательным физическое присутствие представителей государств-членов какой-либо международной организации в момент принятия решений по вопросам, в отношении которых этой организации была передана компетенция.
7. Из прений явствует, что в соответствии с Конвенцией голос, который будет подавать международная организация - участница Конвенции, не должен ни в коем случае влечь за собой увеличение числа голосов. В то же время одна делегация выразила мнение о том, что в тех случаях, когда компетенция была передана, следует понимать, что международная организация проголосовала от имени своих государств-членов, и что такое понимание следует каким-то образом отразить. Была выражена и противоположная точка зрения, согласно которой международная организация будет голосовать от своего имени, а не от имени своих государств-членов.
8. Что касается вопроса о кворуме, то одна из делегаций выразила мнение о том, что следует внести некоторые изменения в правила 53 и 69 проекта правил процедуры Ассамблеи. Она отметила, что правило 53 можно дополнить положением о том, что при определении кворума для открытия заседаний международные организации, упоминаемые в приложении IX Конвенции, считать не следует. В то же время в правиле 69, касающемся кворума, требуемого для принятия решений, должна быть иная ситуация.
9. Одна из делегаций внесла устное предложение о том, что государства-члены международной организации должны присутствовать во время подачи организацией своего голоса. В этой связи были высказаны различные мнения и аргументы. При подведении итогов обсуждения было отмечено, что это предложение следует рассматривать с учетом того, насколько это практически возможно.
10. Пленум постановил продолжить рассмотрение предложения делегации ЕЭС и всех связанных с этим вопросов, которые возникли в ходе обсуждения. Прежде чем обсуждение этого вопроса на Пленуме будет возобновлено, Председатель проведет консультации.

/...

11. Для рассмотрения вопросов, касающихся Финансового комитета, Пленуму был представлен рабочий документ, подготовленный Секретариатом и распространенный под условным обозначением LOS/PCN/WP.45. В ходе обсуждения делегации Бельгии, Германии, Федеративной Республики, Италии, Нидерландов, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Японии представили предложение, изданное в качестве документа LOS/PCN/WP.48 и содержащее ряд дополнительных функций Финансового комитета.

12. При обсуждении вопроса о создании Финансового комитета проявилась следующая общая тенденция: и Ассамблее, и Совету потребуется помощь и консультативные услуги вспомогательного органа по финансовым вопросам. Ряд делегаций высказались за создание единого консультативного органа для Ассамблеи и Совета, тогда как, по мнению других, следует создать два отдельных финансовых консультативных органа, один из которых будет подчиняться Ассамблее, а другой - Совету. Кроме того, ряд делегаций выразили мнение о том, что финансовый комитет нужен лишь Совету.

13. Что касается состава Финансового комитета, то, по общему мнению, формулировка пункта 1 будет определена решением по вопросу о его учреждении; пункт 2 следует опустить, поскольку он не нужен, а пункт 3 следует включить в перечень принципиально нерешенных ключевых вопросов.

14. Положения раздела о выдвижении кандидатов были в целом признаны удовлетворительными. Однако пункты 2 и 3 этого раздела было решено перенести в раздел, озаглавленный "Состав".

15. При рассмотрении раздела о критериях, которые надлежит использовать для избрания членов Финансового комитета, большинство делегаций выступили за критерий "справедливого географического распределения", тогда как ряд других делегаций отдали предпочтение критерию "равного географического распределения". Несколько делегаций выразили мнение о том, что если будет приниматься критерий "справедливого географического распределения", то его следует дополнить положением о том, что каждая региональная группа должна иметь в Финансовом комитете по меньшей мере одного представителя.

16. С точки зрения нескольких делегаций, критерий "представительства особых интересов", содержащийся в этом разделе, имеет немаловажное значение, однако было выражено мнение, что при обсуждении этого вопроса в будущем следует приложить усилия по определению точного значения этого критерия.

/...

17. Упоминание о представительстве в Финансовом комитете государств, вносящих наиболее крупные взносы в административный бюджет Органа, оказалось наиболее спорным положением этого раздела. Большинство делегатов выступили против его сохранения, подчеркнув отсутствие какой-либо правовой основы в Конвенции по морскому праву для такого упоминания. Другие делегаты выразили мнение о том, что, поскольку государства, вносящие наиболее крупные взносы, будут покрывать основную долю расходов Органа, они должны иметь законное право на существенное представительство в Финансовом комитете. По их мнению, такой уровень представительства будет поддерживаться до тех пор, пока Орган не достигнет финансовой самостоятельности.

18. По мнению нескольких делегаций, раздел об избрании членов Финансового комитета следует рассматривать в более широком контексте, принимая во внимание положение о функциях и принятии решений. Было также отмечено, что этот раздел связан с вопросом об учреждении Финансового комитета.

19. Было подчеркнуто, что элемент эффективности следует включить в раздел об условиях выдвижения кандидатов.

20. Что касается раздела о сроке полномочий, то было отмечено, что при подготовке проекта правил процедуры Финансового комитета некоторые положения, содержащиеся в этом разделе, необходимо будет уточнить и исправить.

21. При обсуждении раздела о функциях Финансового комитета большинство делегаций отметили, что их замечания носят предварительный характер и этот раздел необходимо будет тщательно рассмотреть в будущем. В связи с этим разделом было также указано, что в пункте 5а резолюции I Конференции по морскому праву Подготовительной комиссии поручено подготовить, в частности, проект правил и положений, касающихся управления финансами и внутреннего административного управления Органа, чтобы Орган смог приступить к осуществлению своих функций.

22. Что касается вопроса о принятии решений, то, по общему мнению, Финансовый комитет, будучи консультативным органом, должен быть как можно более эффективным. Поэтому не должно предприниматься никаких попыток по внесению в его правила положений, которые могут парализовать работу Финансового комитета в будущем. В этой связи было привлечено внимание к опыту соответствующих органов Организации Объединенных Наций, который может быть полезен в разработке надлежащих процедур для Финансового комитета. При подведении итогов прений было отмечено, что с учетом опыта этих органов следует изучить идею подразумеваемого консенсуса. На практике это означает, что правила о консенсусе не будут, однако в случае разногласий Финансовый комитет должен будет представлять доклад по выраженным мнениям.

/...

23. В ходе прений проявилась тенденция увязывать процедуры принятия решений с конкретными функциями. Рядом делегаций было подчеркнуто, что для осуществления некоторых функций может потребоваться принятие решений консенсусом, тогда как для других будет достаточно большинства в три четверти или две трети. Кроме того, обсуждение показало, что ряд делегаций придерживаются мнения о том, что некоторые функции должны обуславливать представление Финансовым комитетом рекомендаций, тогда как другие функции могут предусматривать представление докладов и исследований. Пленум может решить рассмотреть эти идеи более подробно на своей следующей сессии.
24. Разделы о частоте и месте проведения заседаний были в целом признаны удовлетворительными.
25. Обсуждение документа о Финансовом комитете показало, что представительство, функции и принятие решений рассматриваются в качестве трех главных, тесно связанных между собой элементов будущей структуры Финансового комитета.
26. В ходе текущей сессии Пленум провел очень краткое обсуждение вопроса об особых процедурах для утверждения планов работы. Было решено, что правила процедуры Юридической и технической комиссии во избежание дублирования должны содержать общее положение относительно того, что "Комиссия рассматривает заявки на утверждение планов работы в соответствии с правилами поиска, разведки и разработки полиметаллических конкреций в Районе". Проект этих правил в настоящее время обсуждается в Специальной комиссии 3 - см. документ LOS/PCN/SCN.3/WP.6/Rev.1. Что касается процедур принятия решений в отношении утверждения заявок, то было решено, что они должны стать частью правил процедуры Юридической и технической комиссии. Поскольку принятие решений относится к числу принципиально нерешенных ключевых вопросов, такие процедуры будут рассмотрены в ходе консультаций по этим вопросам.
27. В ходе последней части сессии Пленум приступил к первому чтению проекта соглашения между Международным органом по морскому дну и Ямайкой относительно штаб-квартиры Международного органа по морскому дну. Для рассмотрения этого вопроса Пленуму был представлен проект этого соглашения, подготовленный Секретариатом и распространенный в качестве документа LOS/PCN/WP.47. С целью облегчения обсуждения Секретариат представил также делегациям рабочий документ с указанием источников, использованных при составлении различных положений проекта соглашения о штаб-квартире. Этот рабочий документ содержится в документе LOS/PCN/1989/CRP.31.
28. В начале обсуждения на Пленуме было достигнуто понимание того, что в ходе первого чтения ему следует избегать обсуждения формулировок конкретных пунктов и сконцентрировать свое внимание на основных

/...

вопросах, которые могут вызвать трудности. Высказанные мнения будут должным образом зафиксированы и учтены при подготовке пересмотренного варианта соглашения о штаб-квартире. В ходе второго чтения Пленум там, где это необходимо, уделит больше внимания точности формулировок.

29. Было также решено, что статья 1 проекта соглашения о штаб-квартире, касающаяся употребления терминов, будет обсуждаться либо вместе с конкретными статьями, либо в конце первого чтения.

30. В ходе первого чтения Пленум рассмотрел и с учетом высказанных в ходе обсуждений предложений в предварительном порядке принял текст преамбулы и статей 2-9.

31. При рассмотрении статьи 2 одна из делегаций попросила Секретариат подготовить смету расходов для случая, когда здания и необходимое оборудование будут предоставлены Органу принимающей страной в аренду, и случая, когда Орган будет строить здания и приобретать оборудование за свой счет. По мнению этой делегации, было бы целесообразно, чтобы Секретариат информировал Пленум о том, каким образом вопрос о месте пребывания Органа, в особенности обязательства будущей принимающей страны Органа, решался на Конференции по морскому праву.

32. Что касается программы работы Пленума по вопросам Органа на следующей сессии, то было решено, что Пленум продолжит первое чтение проекта соглашения о штаб-квартире, а затем возобновит рассмотрение вопросов, связанных с Финансовым комитетом. Если позволит время, Пленум перейдет к рассмотрению проекта общей конвенции/протокола о привилегиях и иммунитетах Органа. В этой связи Секретариату было поручено подготовить проект текста такого соглашения.

III. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ II

33. После регистрации в 1988 году четырех первоначальных вкладчиков Председатель Подготовительной комиссии провел консультации о выполнении обязательств зарегистрированных первоначальных вкладчиков и их удостоверяющих государств. На шестой сессии в Кингстоне была создана неофициальная консультативная группа (группа 33) в составе представителей Группы 77, группы зарегистрированных первоначальных вкладчиков, группы потенциальных заявителей, восточноевропейских социалистических государств, Китая и группы из 11 государств.

34. В ходе летних заседаний Подготовительной комиссии в августе 1988 года в Нью-Йорке консультативная группа возобновила рассмотрение вопроса о выполнении обязательств, и Председатель Комиссии провел неофициальные консультации с различными соответствующими группами. Эти консультации проводились в позитивной и конструктивной атмосфере. Хотя был достигнут прогресс, в том числе определены и уточнены несколько аспектов, для решения этого вопроса необходимо дополнительное время. Обсуждение было отложено до седьмой сессии Подготовительной комиссии.

35. С целью содействия определению некоторых аспектов Председатель встретился с различными группами и выяснил их мнение относительно его намерения представить в ходе первой недели этой сессии некоторые идеи, которые могли бы содействовать соответствующим сторонам в их поисках решения проблем, связанных с выполнением обязательств. На основе результатов предварительных консультаций 3 марта 1989 года Председатель письменно представил свои идеи о выполнении зарегистрированными первоначальными вкладчиками и их удостоверяющими государствами своих обязательств всем соответствующим группам.

36. После представления этих идей Председатель встретился с различными соответствующими группами и дал им разъяснение по интересовавшим их вопросам.

37. Последовавший затем обмен мнениями содействовал определению способов, с помощью которых обязательства первоначальных вкладчиков и их удостоверяющих государств могли бы быть выполнены. Именно в этом смысле консультации оказались весьма позитивными. Их следует рассматривать как продолжающийся процесс, требующий тщательного рассмотрения на каждом этапе со стороны всех соответствующих делегаций, и они также требуют времени.

38. Кроме того, очевидно, что некоторые связанные с выполнением обязательств вопросы, такие, как достижение согласия относительно программы разведки, потребуют помощи со стороны группы технических экспертов, без чего добиться какого-либо прогресса в их решении не удастся. В этой связи следует надеяться, что группа технических экспертов соберется, с тем чтобы подготовить программу разведки для рассмотрения Комиссией.

39. Поскольку были определены аспекты и позиции различных соответствующих групп по этим аспектам, то теперь можно ожидать, что переговоры по этому вопросу будут завершены в ходе летних заседаний Комиссии.

IV. ОРГАНИЗАЦИЯ БУДУЩЕЙ РАБОТЫ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ

40. В ходе настоящей сессии Председатель провел неофициальные консультации с председателями региональных групп, председателями специальных комиссий и Специальным представителем Генерального секретаря относительно организации будущей работы Подготовительной комиссии. Было достигнуто согласие на счет того, что на нынешнем этапе необходимо рационализировать работу будущих сессий Подготовительной комиссии с помощью более целенаправленной программы работы. Было решено, что работе Подготовительной комиссии способствовало бы установление целевой даты завершения ее работы. В этой связи Председатель предложил, чтобы работа специальных комиссий и неофициального пленума по вопросам Органа была построена таким образом, чтобы она могла завершить свою работу летом 1991 года. В этой связи каждому председателю специальной комиссии было поручено провести обзор оставшейся у его комиссии работы и составить соответствующие рабочие программы таким образом, чтобы завершить работу к целевой дате. Было подчеркнуто, что это примерный и гибкий план. Основная его цель состоит в обеспечении

/...

того, чтобы работа Подготовительной комиссии была завершена до вступления Конвенции в силу с учетом того, что в настоящее время на хранение было сдано 40 из необходимых 60 ратификационных грамот.

41. Для того чтобы сделать работу Комиссии более эффективной, Председатель поднял некоторые другие вопросы. Он подчеркнул, что необходимо соблюдать пунктуальность, с тем чтобы имеющееся для заседаний Комиссии время использовалось в полном объеме, и указал также на необходимость более упорядоченного подхода к работе Комиссии. Он отметил, что, хотя работа контактных групп весьма важна, было бы целесообразно регулярно пересматривать распределение времени между заседаниями контактных групп и заседаниями специальных комиссий и неофициального пленума, с тем чтобы устранить любое необоснованное вмешательство в работу действующих органов Комиссии.

42. Председатель отметил также, что Подготовительная комиссия достигла в своей работе того этапа, когда специальным комиссиям и пленуму по вопросам Органа необходимо принять такой подход, который бы в большей степени был ориентирован на достижение конечного результата.

43. По просьбе некоторых членов Генерального комитета было проведено заседание этого органа. На нем был поднят вопрос о рационализации работы и совершенствовании ее методов. После предварительного обсуждения было решено, что Генеральный комитет обсудит это на последующем заседании Подготовительной комиссии.

V. ЛЕТНИЕ ЗАСЕДАНИЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ

44. Подготовительная комиссия проведет свои летние заседания в Нью-Йорке в период 14 августа-1 сентября 1989 года.

LOS/PCN/L.77
31 August 1989
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО
ОРГАНА ПО МОРСКОМУ ДНУ И МЕЖДУНАРОДНОГО
ТРИБУНАЛА ПО МОРСКОМУ ПРАВУ
Нью-Йорк, 14 августа-1 сентября 1989 года

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ

1. В ходе нынешней сессии на пленуме рассматривались следующие вопросы:
 - a) организация работы Комиссии;
 - b) подготовка проектов соглашений, норм, правил и процедур для Органа;
 - c) рассмотрение и принятие программы подготовки кадров для Предприятия;
 - d) осуществление резолюции II;
 - e) организация будущей работы Комиссии.

I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

2. 14 августа 1989 года по рекомендации Генерального комитета пленум утвердил программу работы на текущую сессию Комиссии, которая позволила всем специальным комиссиям и пленуму по вопросам Органа провести свои заседания. Программа была утверждена при том понимании, что, если потребуют обстоятельства, в нее будут внесены изменения.

II. ПОДГОТОВКА ПРОЕКТОВ СОГЛАШЕНИЙ, НОРМ, ПРАВИЛ И ПРОЦЕДУР ДЛЯ ОРГАНА

3. На нынешней сессии пленум провел восемь заседаний по вопросам Органа.
4. В соответствии с решением, принятым на предыдущей сессии в Кингстоне, пленум продолжил первое чтение проекта соглашения между Международным органом по морскому дну и Ямайкой о штаб-квартире Международного органа по морскому дну, текст которого

/...

был подготовлен Секретариатом (LOS/PCN/WP.47). Делегации получили также рабочий документ, который был распространен в качестве документа LOS/PCN/1989/CRP.31, с указанием источников, использованных Секретариатом при разработке различных положений проекта соглашения о штаб-квартире. В период заседаний Секретариат по просьбе ряда делегаций подготовил и распространил еще один рабочий документ (LOS/PCN/1989/CRP.33), в котором к включению в проект соглашения предлагались дополнительные положения, касающиеся Предприятия.

5. Рассмотрев статью 1, отложенную с сессии в Кингстоне, статьи 10-47, а также дополнительные статьи, предложенные в документе LOS/PCN/1989/CRP.33, пленум завершил на нынешних заседаниях первое чтение проекта соглашения о штаб-квартире. Статьи 1 (подпункты *c, d, f, i, k, m, q, t*), 12, 14, 16 бис, 18, 18 бис, 19 бис, 19 кватер, 22, 25, 26, 33, 38, 39, 40, 43 и 46-49 были в предварительном порядке приняты без поправок. Статьи 1 (подпункты *a, b, g, h, j, n, o, p, r, u*), 10, 11, 13, 15-17, 17 бис, 19, 19 тер, 20, 21, 23, 24, 27-32, 34-37 и 42 были в предварительном порядке приняты с устными поправками.

6. При рассмотрении статьи 13 о неприкосновенности архивов пленум пришел к заключению, что в статью 1 проекта соглашения следует внести определение архивов. Было решено, что такое определение будет следовать формулировке подпункта *d* раздела 1 Соглашения между Австрийской Республикой и Международным агентством по атомной энергии о Центральном учреждении этой организации 1957 года.

7. В связи с рассмотрением статьи 14 об иммунитетах и освобождениях Органа некоторые делегации выразили мнение о том, что Орган не должен пользоваться иммунитетом от судебного или исполнительного вмешательства в случае дорожно-транспортных происшествий и в отношении своей коммерческой деятельности. В связи с этим, хотя статья 14 была в предварительном порядке принята в первоначальной редакции, это было сделано при том понимании, что пленум позднее вернется к рассмотрению данного вопроса.

8. Что касается статьи 20 о свободе въезда и пребывания, то, по мнению ряда делегаций, в нынешней редакции статьи вопрос о надлежащей защите удовлетворительно не освещен. При принятии данной статьи было достигнуто понимание о том, что эту проблему можно учесть в статьях, касающихся постоянных представительств миссий.

9. В связи со статьей 20 пленумом было принято предложение включить после пункта 1 новый пункт, гласящий, что положения статьи не применяются в случае общих перебоев с транспортом. Формулировка нового пункта будет основываться на формулировке подпункта *b* раздела 16 Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Ямайкой о штаб-квартире региональной группы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в этой стране.

10. При рассмотрении статьи 21 об учреждении представительств (миссий) пленум пришел к заключению о том, что упоминание в статье государств-наблюдателей нуждается в дальнейшем анализе - учитывая исход консультаций по принципиально нерешенному ключевому вопросу о "наблюдателях". Хотя изучить возможность создания миссий наблюдателями, упоминаемыми в пункте 3 статьи 156 и в статье 169 Конвенции представляется желательным, было отмечено, что некоторые наблюдатели, которые будут

/...

участвовать в работе Органа, могут не иметь в полном объеме тех интересов, которые оправдывали бы включение положения, предоставляющего им право учреждать миссии. Было также решено, что все принятые в предварительном порядке статьи проекта соглашения о штаб-квартире, содержащие положения о наблюдателях, подлежат пересмотру с учетом окончательного решения по данному вопросу.

11. В отношении статей 27 и 29-33, относящихся к привилегиям и иммунитетам, Председателем были проведены консультации с заинтересованными делегациями. Их результаты были представлены пленуму и в предварительном порядке утверждены им на 7-м заседании, состоявшемся 29 августа 1989 года.

12. Было принято решение пересмотреть статью 27 нынешнего проекта, касающуюся привилегий и иммунитетов представителей государств-участников и государств-наблюдателей, на основе разделов 11-14 статьи IV Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций 1946 года. Решение вопроса о включении в проект соглашения о штаб-квартире положений раздела 15 статьи IV было отложено до будущих консультаций. По мнению многих делегаций, граждане Ямайки, обслуживающие представительства (миссии) или делегации, не пользуясь привилегиями и иммунитетами в общем, должны в то же время пользоваться иммунитетом в отношении сказанного или написанного ими в их официальном качестве, а их деловые бумаги должны быть неприкосновенны. В результате изменений, утвержденных в отношении статьи 27, ее третий абзац будет помещен в качестве отдельной статьи.

13. В соответствии с принятым пленумом решением нынешняя статья 29 проекта соглашения будет разбита на четыре статьи.

14. Первая из четырех статей, озаглавленная "Привилегии и иммунитеты должностных лиц Органа", будет воспроизводить формулировку пункта 3 нынешней статьи 29 с внесенными в него устными поправками. Статья будет включать новый подпункт об иммунитете от досмотра и обыска официального имущества и багажа должностных лиц Органа. В связи с тем что одна из делегаций на нынешней сессии была готова согласиться с подобной формулировкой только в том случае, если она будет сопровождаться положением, предусматривающим исключение в случаях *flagrante delicto*, было решено, что статья будет содержать две альтернативные формулировки данного подпункта, обе из которых будут даны в квадратных скобках.

15. Замена подпункта 1 (ii) в бывшей статье 29 формулировкой подпункта 1 (ii) раздела 19 Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Ямайкой о региональной группе ЮНЕП была в предварительном порядке утверждена с тем условием, что в дальнейшем будут рассмотрены и два других предложения. В соответствии с первым из них формулировка данного подпункта должна включать ссылку на установившуюся дипломатическую практику. Согласно второй - подпункт необходимо дополнить положением, разрешающим продажу автомашин на Ямайке без уплаты таможенных пошлин через три года после их ввоза.

16. Вторая из четырех статей, озаглавленная "Привилегии и иммунитеты Генерального секретаря и других старших должностных лиц Органа", будет воспроизводить формулировку пунктов 1 и 2 нынешней статьи 29 с внесенными в них устными поправками.

17. Третья и четвертая статьи будут основываться соответственно на пунктах 4 и 5 статьи 29.

18. Статья 30 "Привилегии и иммунитеты экспертов" была в предварительном порядке принята при том понимании, что, как и в случае статьи 29, пересмотренный ее вариант будет содержать две даваемые в квадратных скобках альтернативные формулировки нового подпункта об иммунитете от досмотра и обыска официального багажа и имущества. Хотя в подпункте д статьи 30 слова "если они не являются гражданами Ямайки" были изъяты, одна из делегаций зарезервировала за собой право в случае необходимости вернуться к этому вопросу в будущем.

19. В статье 37 о пропусках было снято упоминание Организации Объединенных Наций, поскольку на данном этапе представляется трудным предрешить вопрос о том, будет ли Орган выдавать свои собственные пропуска или использовать пропуска Организации Объединенных Наций. Этот вопрос будет отложен до более позднего времени, когда на пленуме будет рассматриваться проект соглашения о взаимоотношениях между Органом и Организацией Объединенных Наций.

20. Статья 38 о социальном обеспечении и пенсионных фондах также была в предварительном порядке принята пленумом при том понимании - оно будет отражено в дополнительной сноске, - что вопрос об участии Органа в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций будет решен позднее.

21. По предложению делегации Ямайки было принято решение внести после нынешней статьи 40 проекта соглашения новую статью о превентивных мерах, которые могут быть приняты правительством Ямайки с целью сохранить национальную безопасность без ущерба для осуществления Органом своих функций. Формулировка новой статьи будет основываться на формулировке раздела 30 Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Ямайкой о штаб-квартире региональной координационной группы ЮНЕП.

22. Рассмотрение статьи 41 о толковании соглашения было отложено до того момента, когда будет принято решение относительно статьи 45.

23. Пленум отложил принятие решения по статье 45, касающейся отношений между соглашением о штаб-квартире и протоколом о привилегиях и иммунитетах Международного органа по морскому дну, до рассмотрения им текста такого протокола.

24. Поскольку пункты 1 и д статьи 1 об употреблении терминов связаны с принципиально нерешенным ключевым вопросом о "наблюдателях", их рассмотрение было отложено до будущих консультаций, проводимых Председателем.

25. Пленум не смог достичь какого-либо компромиссного решения по пункту е статьи 1, касающегося определения термина "штаб-квартира". Председатель намеревается провести до рассмотрения пленумом этого вопроса консультации с заинтересованными делегациями, и в частности с делегацией страны пребывания - Ямайки.

26. В ходе текущей сессии Председателем были проведены консультации с заинтересованными делегациями по вопросам, касающимся Финансового комитета. Эти консультации будут возобновлены на следующих заседаниях; их предназначение - содействовать подготовке Секретариатом пересмотренного документа о Финансовом комитете.

27. На последнем заседании пленума по вопросам Органа Председатель огласил долгосрочный план работы пленума, в котором учитывается ориентировочная дата завершения работы, предложенная Председателем на предыдущей сессии в Кингстоне. По этому плану в 1990 году пленум должен завершить рассмотрение проекта соглашения о штаб-квартире и перейти к рассмотрению проекта регламента Финансового комитета, проекта протокола о привилегиях и иммунитетах Органа (LOS/PCN/WP.49) и проекта правил и положений о персонале. Председатель проведет также неофициальные консультации по принципиально не решенным ключевым вопросам. Согласно плану в 1991 году пленум должен будет рассмотреть проект соглашения о взаимоотношениях между Органом и Организацией Объединенных Наций, проект финансовых правил и положений Органа и любые другие вопросы, оставленные нерешенными. Председатель в течение указанного года будет продолжать свои неофициальные консультации по принципиально не решенным ключевым вопросам.

28. Что касается программы работы пленума по вопросам Органа на следующей сессии, то в соответствии с принятым решением пленум рассмотрит проект соглашения о штаб-квартире между Органом и Ямайкой и попытается подготовить окончательную редакцию текста этого соглашения. Сообразно с этим Секретариату было предложено подготовить пересмотренный вариант этого документа и распространить его до начала сессии в Кингстоне. Пленум рассмотрит также проект регламента Финансового комитета, а затем перейдет к рассмотрению проекта протокола о привилегиях и иммунитетах Международного органа по морскому дну (LOS/PCN/WP.49). При наличии времени и благоприятных условий Председатель проведет на следующей сессии консультации по ряду принципиально не решенных ключевых вопросов.

III. РАССМОТРЕНИЕ И ПРИНЯТИЕ ПРОГРАММЫ ПОДГОТОВКИ КАДРОВ ДЛЯ ПРЕДПРИЯТИЯ

29. На 51-м заседании пленума Председатель Специальной комиссии 2 представил проект принципов, основных направлений, руководящих указаний и процедур программы Подготовительной комиссии по профессиональной подготовке (LOS/PCN/SCN.2/L.6/Rev.1). Его заявление содержится в документе LOS/PCN/L.75/Add.1.

30. Пленум принял Программу профессиональной подготовки, расписанную в документе LOS/PCN/SCN.2/L.6/Rev.1, а содержащиеся в этом документе рекомендации будут осуществляться в консультации с Председателем Специальной комиссии 2.

IV. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ II

31. Во исполнение пункта 38 заявления Председателя Подготовительной комиссии от 22 марта 1989 года (LOS/PCN/L.72) Председатель в ходе межсессионных консультаций со всеми заинтересованными группами смог получить согласованный мандат на совещание Группы технических экспертов.

32. Группа технических экспертов была образована в соответствии с решением Подготовительной комиссии для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву, содержащимся в пункте 6 заявления о договоренности от 5 сентября 1986 года (LOS/PCN/L.41/Rev.1, приложение).

33. Совещание Группы технических экспертов было созвано для подготовки на рассмотрение Подготовительной комиссии всеобъемлющего плана на ранние стадии разведки участка добычи в районе, зарезервированном для Органа в центральной части северо-восточной зоны Тихого океана, с указанием в нем характера намечаемой деятельности, необходимых для получения данных и информации и связанных с этим затрат. Кроме того, ей было предложено подготовить всеобъемлющий план разведки на период с первых стадий разведки до стадии, когда создадутся возможности для принятия решения о разработке. В случае если в отношении более поздних стадий разведки описания деталей и калькуляции издержек столь же подробно дать не удастся, Группе предлагалось обосновать это в своем докладе (см. LOS/PCN/108).
34. Группа технических экспертов собиралась в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций 7-16 августа и провела 12 заседаний, посвященных плану разведки.
35. Изучая свой мандат, Группа пришла к заключению, что первые стадии разведки будут фактически составлять часть всеобъемлющего плана разведки на период с первых стадий разведки до стадии, когда создадутся возможности для принятия решения о разработке. Сообразно с этим Группа приступила к разработке исчерпывающего плана на все стадии разведки, расписывая в нем виды деятельности и затраты с практически возможной на настоящий момент степенью подробности.
36. Группа предложила план разведки, предусматривающий две отдельные стадии работ:
- "а) на стадии I будут определены исходные районы в составе районов, зарезервированных для Органа в центральной части северо-восточной зоны Тихого океана. Завершение работы займет около двух-трех лет и будет стоить примерно 7-9 млн. долл. США;
 - б) как предусматривается в настоящее время, на стадии II несколько лет уйдет на детальные изыскания по определению возможных участков добычи, а стоимость работ на этой стадии составит порядка 35-40 млн. долл. США;
 - с) временные и финансовые затраты, особенно на стадии II, могут колебаться в зависимости от результатов предыдущей работы и развития техники разведки. Смета расходов, содержащаяся в настоящем докладе, основывается на информации, представленной членами Группы, обладающими опытом в данной области. Как представляется, смета расходов носит рациональный характер, однако по мере накопления новой информации и опыта она будет подлежать пересмотру."
- (LOS/PCN/BUR.5)
37. В соответствии с пунктом 3 мандата Группе технических экспертов было предложено оказать Подготовительной комиссии помощь в вопросах, касающихся подготовки кадров, с учетом работы, проделанной рабочей группой ad hoc по подготовке кадров в Специальной комиссии 2 (LOS/PCN/SCN.2/L.6/Rev.1).
38. Группа собиралась 15 и 16 августа и провела четыре заседания, посвященных подготовке кадров.

39. Группа придерживалась мнения о том, что наиболее оптимальным путем оказания помощи Подготовительной комиссии будет определение Группой приоритетных дисциплин для обучения, требуемых от каждого обучаемого навыков и направлений обучения в плане подготовки для ведения глубоководной добычи полезных ископаемых с морского дна.
40. Группа сочла невозможным определить число обучаемых и длительность обучения по каждой дисциплине на основе той информации, которая была предоставлена ей Подготовительной комиссией. (LOS/PCN/BUR.6)
41. Приняв к сведению доклады Группы технических экспертов, Председатель Комиссии возобновил с различными заинтересованными группами неофициальные консультации относительно осуществления обязательств. Председатель предложил вниманию разных заинтересованных групп различные подходы, с тем чтобы выявить возможные области компромисса.
42. Было сочтено, что ввиду сложности проблемы для решения вопроса требуется больше времени.
43. С учетом докладов Группы технических экспертов и результатов консультаций с заинтересованными группами Председатель представил заинтересованным сторонам пересмотренный вариант документа от 3 марта 1989 года, датированный 31 августа 1989 года. Сообразно с этим Председатель намерен возобновить консультации относительно обязательств в начале восьмой сессии Подготовительной комиссии.
44. На заседании Генерального комитета, состоявшемся 30 августа 1989 года, Председатель представил доклады Группы технических экспертов, содержащиеся в документах LOS/PCN/BUR/R.5 и LOS/PCN/BUR/R.6.
45. При рассмотрении докладов Генеральный комитет выразил свою признательность Группе технических экспертов за ее доклады, а также поблагодарил сотрудников Секретариата за их помощь и усилия в содействии работе Группы технических экспертов.

V. ОРГАНИЗАЦИЯ БУДУЩЕЙ РАБОТЫ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ

46. На данной сессии Председатель возобновил предложение (с которым он уже выступал на сессии 1989 года в Кингстоне) организовать работу специальных комиссий и неофициального пленума по вопросам Органа таким образом, чтобы дать Комиссии возможность закончить свою работу летом 1991 года. Установление этой ориентировочной даты имеет своей целью обеспечить завершение работы Подготовительной комиссии до вступления в силу Конвенции - с учетом того, что на настоящий момент сдано на хранение сорок две из требуемых шестидесяти ратификационных грамот или документов о присоединении (LOS/PCN/L.72).
47. Было также принято решение о том, что Генеральный комитет будет время от времени собираться для рассмотрения вопроса об организации работы Подготовительной комиссии и обзора ее механизмов ведения переговоров.

VI. ВОСЬМАЯ СЕССИЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ

48. Подготовительная комиссия проведет свою восьмую сессию в Кингстоне с ... по ...

/...

**ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО
ОРГАНА ПО МОРСКОМУ ДНУ И МЕЖДУНАРОДНОГО
ТРИБУНАЛА ПО МОРСКОМУ ПРАВУ**

Восьмая сессия
Кингстон, Ямайка
5-30 марта 1990 года

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ

1. В ходе сессии пленум рассмотрел следующие вопросы:
 - a) организация работы;
 - b) подготовка проектов соглашений, норм, правил и процедур для Органа;
 - c) осуществление резолюции II;
 - d) принятие рекомендаций Специальной комиссии² об осуществлении Программы Подготовительной комиссии по подготовке кадров;
 - e) празднование достижения Намибией независимости.

I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

2. 5 марта 1990 года по рекомендации Генерального комитета пленум утвердил программу работы текущей сессии Комиссии, которая позволила всем специальным комиссиям и пленуму провести заседания по Органу. Программа была утверждена при том понимании, что в зависимости от обстоятельств в нее будут вноситься изменения.

**II. ПОДГОТОВКА ПРОЕКТОВ СОГЛАШЕНИЙ, НОРМ, ПРАВИЛ
И ПРОЦЕДУР ДЛЯ ОРГАНА**

3. Пленум провел 10 заседаний, посвященных Органу. Часть того времени, которое было отведено пленуму, была использована Председателем для проведения консультаций по следующим вопросам: Финансовый комитет, "принципиально не решенные ключевые вопросы" о вспомогательных органах и наблюдателях, а также некоторые статьи проекта соглашения о штаб-квартире, которые не были приняты при их рассмотрении пленумом.

/...

4. Пленум начал свою работу со второго чтения пересмотренного проекта соглашения между Международным органом по морскому дну и правительством Ямайки о штаб-квартире Международного органа по морскому дну, который был распространен Секретариатом 16 февраля 1990 года в документе LOS/PCN/WP.47/Rev.1. Затем пленум приступил к рассмотрению проекта протокола о привилегиях и иммунитетах Международного органа по морскому дну, который содержится в документе LOS/PCN/WP.49.

5. Пленум посвятил второму чтению проекта соглашения о штаб-квартире шесть заседаний и в результате в предварительном порядке утвердил без поправок преамбулу и статьи 1 (подпункты a, b, c, d, e, g, h, i, j, k, m, n, o, p, q, r, s, t, u), 2, 4 (пункты 1-6), 5 (пункты 1-4), 6-8, 9 (пункты 1-4), 10, 12-17, 19 (пункт 1), 20, 21, 22 (пункт 1), 23-25, 27 (пункты 1, 2, 3, 5), 28, 29, 31-33, 35 (пункты 1 и 2), 36, 37 (подпункты d, e, f, g, h), 38, 39, 43, 44, 46, 47, 49, 51, 52 (пункт 1), 53, 54 и 56-59.

6. В статье 1 (Употребление терминов) подпункт n было решено поставить перед подпунктом i.

7. Пленум в предварительном порядке принял с устными поправками проекты статей 1 (подпункты f и y), 2 (пункты 2 и 3), 5 (пункт 5), 11, 19 (пункт 2), 22 (пункт 2), 34 (за исключением подпункта b), 37 (подпункт d), 42, 45 и 50.

8. В начале второго чтения проекта соглашения о штаб-квартире пленум достиг понимания в отношении того, что рассмотрение статей, по которым будет трудно достичь согласия на пленуме, будет перенесено на консультации Председателя с заинтересованными делегациями. Для обсуждения в ходе таких консультаций впоследствии были переданы следующие статьи: статьи 1 (пункт 1), 3, 4 (пункт 7), 9 (пункт 5), 18, 26, 27 (пункты 4 и 6), 30, 34 (подпункт b), 35 (пункт 3), 37 (подпункты b и c), 40, 41, 48, 52 (пункт 2) и 55.

9. Председатель сообщил пленуму о результатах этих консультаций на заседании, состоявшемся 29 марта 1990 года. Он указал, что участники консультаций согласились с тем, что пункт 1 статьи 1 и пункт 5 статьи 26 следует оставить в нынешней формулировке, а статьи 3, 18, 27 (пункты 4 и 6), 37 (подпункт c), 40 и 52 (подпункт 2) следует переработать с учетом результатов консультаций. Было также рекомендовано изъять статьи 30, 35 (пункт 3) и 41.

10. В связи со статьей 41 было указано, что ее изъятие потребует пересмотра некоторых статей о привилегиях и иммунитетах, с тем чтобы определить те положения, в которые следует включить ссылки на супруг(ов) и членов семей, являющихся иждивенцами. Этот вопрос на следующей сессии будет сначала рассмотрен на уровне консультаций, а затем результаты будут сообщены пленуму на предмет их утверждения. Для облегчения этих консультаций Секретариату было предложено подготовить перечень статей соглашения о штаб-квартире, которые могут потребовать изменения, указав в примечаниях прецеденты, которые могли бы послужить отправными точками.

11. Ввиду нехватки времени на консультациях не удалось завершить рассмотрение статьи 4 (пункт 7), 34 (подпункт b), 37 (подпункт b), 48 и 55, и они были оставлены до проведения дальнейших обсуждений на следующей сессии.

12. В ходе рассмотрения проекта соглашения о штаб-квартире несколько делегаций подняли вопрос о взаимоотношениях между Органом и Предприятием. Они придерживались того мнения, что в тексте проекта соглашения присутствует элемент некоторой неопределенности в том смысле, что в нем не содержится четкого ответа на вопрос о том, какие из его положений применяются к Предприятию. Было отмечено, что, хотя согласно Конвенции по морскому праву Предприятие является органом Органа, оно все же имеет особый статус, который признается и в самом проекте соглашения, поскольку он содержит отдельное определение Предприятия и свод статей, касающихся исключительно Предприятия.

13. В соответствии с решением, принятым на летней встрече в Нью-Йорке, пленум провел первое чтение проекта протокола о привилегиях и иммунитетах Международного органа по морскому дну. Текст этого документа, который был подготовлен Секретариатом, был распространен в конце предыдущей сессии в документе LOS/PCN/WP.49. Чтобы облегчить рассмотрение проекта протокола, Секретариат распространил документ зала заседаний (LOS/PCN/1990/CRP.36), в котором были указаны источники, использовавшиеся при разработке различных положений Протокола.

14. В ходе первого чтения пленум утвердил без поправок преамбулу и статьи 1 (подпункты a, b, f, i, j, m), 4-8, 12, 25, 26 и 28. Статьи 1 (подпункты c, d, e, h, k, l), 2, 9, 11, 13-15, 18 (за исключением пункта 1a и b), 19 (за исключением пункта 3b), 20 (за исключением пункта 1a и c), 24, 27 и 30 были утверждены в предварительном порядке с устными поправками.

15. Было принято решение включить в статью 1 определение архивов, аналогичное определению, включенному в проект соглашения о штаб-квартире.

16. Было достигнуто понимание в отношении того, что текст статей 3 (Правосубъектность Органа) и 10 (Правовой статус Предприятия) следует переработать с учетом результатов консультаций по аналогичным положениям, фигурирующим в проекте соглашения о штаб-квартире.

17. Было принято решение разделить статью 19, посвященную привилегиям и иммунитетам Генерального секретаря и других должностных лиц Органа, на три статьи, как это сделано в проекте соглашения о штаб-квартире.

18. Пленум не смог достичь согласия по статьям 1 (подпункт g), 16, 17, 18 (пункт 1a и b), 19 (пункт 3b), 20 (пункты 1a и c), 21-23 и 29. Председатель намеревается провести консультации по этим статьям.

19. В связи со статьями 1 (подпункт g), 2, 3, 10, 16 и 17 несколько делегаций указали, что следует найти такую формулу, которая гарантировала бы, чтобы по тексту протокола Предприятие, в силу его особого характера, не пользовалось всеми привилегиями и иммунитетами, предусмотренными для Органа.

Неофициальные консультации

1. Финансовый комитет

20. Как было указано в моем докладе о работе пленума на нью-йоркской сессии в августе 1989 года, в конце той сессии я начал консультации с заинтересованными делегациями по вопросам, касающимся Финансового комитета (LOS/PCN/L.77, пункт 26). Начатые в Нью-Йорке консультации были продолжены на восьмой сессии в Кингстоне.

/...

21. Эти консультации направлены на то, чтобы в неофициальной обстановке гибко подойти к проблемам, которые были выявлены пленумом в ходе обсуждения подготовленного Секретариатом рабочего документа по финансовому комитету (LOS/PCN/WP.45). При этом имелось в виду, что о результатах этих консультаций будет доложено пленуму.

22. Участники консультаций выразили мнение, что консультации полезны и должны быть продолжены на следующей сессии, чтобы дать Секретариату достаточные указания для подготовки пересмотренного документа по финансовому комитету.

23. Хотя консультации еще не закончились, я хотел бы сообщить пленуму о вопросах, которые были обсуждены, и я хотел бы также поделиться своими соображениями о том, по каким направлениям пошли консультации, и о возможных способах нахождения компромиссного решения. Это лишь предварительные соображения; они не являются выводами, сделанными на консультациях, и не предвосхищают позиции какого-либо государства, участвующего в консультациях.

24. Было решено, что на консультациях следует рассмотреть следующие основные вопросы: состав финансового комитета; статус финансового комитета по отношению к таким органам, как Ассамблея и Совет; функции и принятие решений.

25. В связи с вопросом о составе были выявлены следующие три главных элемента:

- a) представительство особых интересов;
- b) равное/справедливое географическое представительство;
- c) представительство основных вкладчиков.

26. По мнению Председателя, по вопросу о составе можно найти компромиссное решение, приняв тот факт, что до тех пор, пока Орган не станет самофинансирующимся, при рассмотрении вопроса об учреждении финансового комитета надо будет учитывать критерий основных вкладчиков.

27. Что же касается статуса финансового комитета по отношению к Ассамблее и Совету, то можно сказать, что растущую поддержку получает идея о том, чтобы финансовый комитет был вспомогательным органом как Ассамблеи, так и Совета. При этом, однако, понимается, что к данному выводу можно прийти лишь в том случае, если финансовому комитету будут поручены функции, предусматривающие непосредственную его подотчетность в связи с конкретными функциями либо Ассамблее, либо Совету.

28. Вопрос о назначении членов финансового комитета тесно связан с вопросом о его статусе. Если финансовый комитет является вспомогательным органом Ассамблеи и Совета, назначение его членов было бы логичнее поручить Совету, учитывая, что сам Совет выбирается Ассамблей.

29. На сессии первоочередное внимание было уделено функциям финансового комитета, которые в ходе двух заседаний были подвергнуты тщательному рассмотрению.

30. Чтобы облегчить обсуждения, Секретариат распространил в документе LOS/PCN/1990/CRP.38 предварительный перечень функций этого Комитета. В этом перечне объединены функции, включенные в подготовленный Секретариатом рабочий документ по

Финансовому комитету (LOS/PCN/WP.45), функции, перечисленные в рабочем документе LOS/PCN/WP.48, представленном шестью государствами, а также некоторые дополнительные функции, которые упоминались в ходе прений на пленуме. Рассмотрев этот перечень в предварительном порядке, участники консультаций пришли к выводу, что его можно сократить, ликвидировав одни функции и объединив другие. В результате Секретариату были даны необходимые указания по продолжению подготовки пересмотренного перечня функций для следующего раунда консультаций.

31. Следует отметить следующее: при обсуждении функций Финансового комитета возникла идея о том, что в связи с некоторыми функциями Комитет должен предоставлять свои рекомендации только по просьбе Ассамблеи или Совета, а в связи с осуществлением других функций Комитету надо будет брать на себя инициативу по представлению рекомендаций, не дожидаясь конкретного запроса. Другими словами, в одних случаях Комитет должен вмешиваться, только если его об этом просят главные органы, а в других случаях Ассамблея или Совет не должны рассматривать вопрос до тех пор, пока они не получили рекомендацию от Финансового комитета.

32. Вследствие нехватки времени обмен мнениями по процедурам принятия решений носил предварительный характер. В этой связи упоминались три варианта: а) консенсус, б) то или иное большинство голосов, с) сочетание консенсуса и того или иного большинства голосов. Задача консультаций заключалась в том, чтобы отбросить некоторые из этих вариантов.

33. По мнению Председателя, консультации показали, что вопрос о принятии решений следует увязывать с вопросом о функциях. В этой связи некоторые делегации выразили мнение, что осуществление одних функций может потребовать принятия решений консенсусом, а осуществление других функций может потребовать какого-то иного механизма принятия решений.

34. Было решено, что пока следует иметь в виду все варианты принятия решений, которые упоминались в ходе консультаций. Обсуждение этого вопроса будет продолжено на следующей сессии, и будет сделана попытка уменьшить расхождения между позициями. В то же время консультации показали, что процессы принятия решений в различных органах Органа взаимосвязаны и поэтому на каком-то этапе должны быть рассмотрены в совокупности, если попытки решить эти вопросы по отдельности для каждого органа окажутся безуспешными.

2. Вспомогательные органы и наблюдатели

35. В соответствии с программой работы на сессию Председатель провел консультации по так называемым "принципиально не решенным ключевым вопросам" о вспомогательных органах и наблюдателях.

36. В связи с вопросом о вспомогательных органах Ассамблеи по предложению Председателя было решено, что Подготовительной комиссии не следует давать никаких рекомендаций Органу относительно учреждения вспомогательных органов Ассамблеи. Единственным исключением может быть Финансовый комитет, если Подготовительная комиссия решит рекомендовать его в качестве вспомогательного органа как Ассамблеи, так и Совета. Следовательно, с учетом своих потребностей и конкретных обстоятельств Ассамблея должна сама решать, создание каких вспомогательных органов она считает желательным.

37. В этой связи Председатель отметил, что, хотя Подготовительная комиссия должна дать Органу необходимые рекомендации, чтобы обеспечить его нормальное функционирование, проявляется общая озабоченность по поводу финансовых последствий рекомендаций о создании разветвленной структуры для Органа на начальном этапе его функционирования. Он также отметил, что Подготовительной комиссии будет трудно предусмотреть типы вспомогательных органов, которые могут потребоваться Ассамблее для выполнения ее функций на различных этапах ее деятельности.

38. Следует отметить, что, по мнению одной делегации, Подготовительная комиссия, принимая это решение, фактически отказывается от выполнения своих обязанностей. Как указывалось, было бы нереалистично предполагать, что Ассамблея в ходе своих пленарных заседаний будет в состоянии эффективно рассматривать свою повестку дня.

39. В результате того, что было принято предложение Председателя, было рекомендовано сохранить формулировку правила 86 об учреждении вспомогательных органов в правилах процедуры Ассамблеи (LOS/PCN/WP.20/Rev.2).

40. По указанным выше причинам Председатель предложил не рекомендовать для Совета других вспомогательных органов, за исключением финансового комитета. Поскольку это предложение получило общее признание, было решено, что правило 82 о вспомогательных органах, содержащееся в правилах процедуры Совета (LOS/PCN/WP.26/Rev.2), следует сохранить, опустив при этом слово "другие", которое было помещено в квадратные скобки.

41. Переходя к проблеме наблюдателей, Председатель обрисовал два типа вопросов, которые необходимо рассмотреть. Первый вопрос касается субъектов права, которые получают статус наблюдателя. Второй касается степени и характера участия наблюдателей в работе Ассамблеи и Совета.

42. В связи с первым вопросом участники консультаций достигли договоренности относительно перечня субъектов права, содержащегося в пункте 1 правила 93 правил процедуры Ассамблеи (LOS/PCN/WP.20/Rev.2). В результате пункт 1 правила 93 был утвержден.

43. Что касается характера и степени участия наблюдателей в работе Ассамблеи и Совета, то было ясно, что на данном этапе будет очень трудно уменьшить расхождения между различными позициями. Поэтому рассмотрение этого вопроса было отложено до более позднего этапа. Однако участники консультаций придерживались той точки зрения, что проблему статуса наблюдателей не следует рассматривать таким образом, чтобы ее можно было бы истолковать как фактор, отталкивающий государства от ратификации Конвенции или присоединения к ней. Имелось также широкое согласие относительно необходимости предпринимать усилия, содействующие приобретению Конвенцией универсального характера.

44. В связи с вопросом о программе работы пленума по Органу было решено, что на следующей встрече пленум проведет второе чтение проекта протокола о привилегиях и иммунитетах Органа. В этой связи к Секретариату была обращена просьба заблаговременно, до начала встречи, подготовить пересмотренный вариант данного документа. Затем пленум продолжит рассмотрение проекта соглашения о взаимоотношениях между Международным органом по морскому дну и Организацией Объединенных Наций. Проект этого документа будет разослан Секретариатом для следующей сессии. Председатель намерен продолжать свои консультации по проекту

соглашения о штаб-квартире, по вопросам, касающимся финансового комитета, а также некоторым "принципиально не решенным ключевым вопросам", в частности процедурам принятия решений.

45. В настоящее время Секретариат готовит исследование о возможных финансовых последствиях для государств - участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, принимая во внимание в первую очередь необходимость экономии и сведения к минимуму финансового бремени государств-участников с учетом нынешней ситуации.

III. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ II

46. В ходе сессии Председатель возобновил консультации об условиях выполнения зарегистрированными первоначальными вкладчиками своих обязательств. Этот вопрос широко обсуждался, и в результате был достигнут существенный прогресс. Из-за нехватки времени к окончательному заключению прийти не удалось. Заинтересованные стороны согласились с тем, что такие консультации необходимо возобновить в самом начале летней встречи в Нью-Йорке, с тем чтобы прийти на ней к окончательному согласию.

47. Была достигнута также договоренность о том, что рамки, в которых будут возобновлены эти консультации, должны определяться на основе представленного Председателем пересмотренного документа за август 1989 года о выполнении первоначальными вкладчиками своих обязательств, ответа первоначальных вкладчиков на пересмотренный документ Председателя, переданного в письменном виде 27 марта 1990 года Председателю Подготовительной комиссии и членам Группы 16, входящим в состав Группы 77, а также некоторых идей, выдвинутых 28 марта 1990 года для обсуждения на переговорах между членами Группы 4 и членами Группы 16 в ходе сессии. Была достигнута также договоренность о том, что в эти рамки не следует вносить новые элементы. Председатель добавил, что, на его взгляд, расхождения во мнениях, существующие между основными сторонами, выдвигающими предложения, существенным образом сократились и что по большинству вопросов в значительной степени достигнуто согласие. Он заявил, что, возобновившись, консультации начнутся с тех вопросов, на которых они остановились на сессии.

IV. ПРИНЯТИЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ КОМИССИИ 2 ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПРОГРАММЫ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ ПО ПОДГОТОВКЕ КАДРОВ

48. На 55-м заседании пленума Председатель Специальной комиссии 2 внес на рассмотрение рекомендации Специальной комиссии 2 об осуществлении Программы Подготовительной комиссии по подготовке кадров, содержащиеся в документе LOS/PCN/SCN.2/L.7. Эти рекомендации были затем приняты пленумом.

V. ПРАЗДНОВАНИЕ ДОСТИЖЕНИЯ НАМИБИЕЙ НЕЗАВИСИМОСТИ

49. На официальном заседании пленума, состоявшемся 21 марта 1990 года, Подготовительная комиссия отметила достижение Намибией независимости. Пленум заслушал заявления Председателя Подготовительной комиссии и специального представителя Генерального секретаря по морскому праву. Заявления также сделали председатели региональных групп, председатель Группы 77 и ряд делегаций.

/...

VI. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

50. В ходе сессии освещалось значение важного вопроса о защите и сохранении морской среды. Подготовительной комиссии было предложено при выполнении своей задачи по регулированию деятельности на морском дне внимательно следить за происходящими в мире событиями в этой области, особенно принимая во внимание предстоящую конференцию Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, которая состоится в 1992 году.

VII. ЛЕТНЯЯ ВСТРЕЧА ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ

51. Подготовительная комиссия проведет свою летнюю встречу в Нью-Йорке с 13 по 31 августа 1990 года.

LOS/PCN/L.87
30 August 1990
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО
ОРГАНА ПО МОРСКОМУ ДНУ И МЕЖДУНАРОДНОГО
ТРИБУНАЛА ПО МОРСКОМУ ПРАВУ
Нью-Йорк, 13-31 августа 1990 года

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ

1. На нынешней сессии на пленуме рассматривались следующие вопросы:
 - a) организация работы;
 - b) подготовка проектов соглашений, норм, правил и процедур Органа;
 - c) осуществление резолюции II.

I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

2. 13 августа 1990 года по рекомендации Генерального комитета пленум утвердил программу работы на нынешней сессии Комиссии, в соответствии с которой могли работать все специальные комиссии и пленум по Органу. Программа была утверждена при том понимании, что в зависимости от обстоятельств будут производиться изменения.

II. ПОДГОТОВКА ПРОЕКТОВ СОГЛАШЕНИЙ, НОРМ, ПРАВИЛ И ПРОЦЕДУР ОРГАНА

3. На заседании, состоявшемся 14 августа 1990 года, Председатель охарактеризовал свой план организации работы пленума по Органу на нынешней сессии. Впоследствии он был распространен в качестве документа LOS/PCN/1990/CRP.41. Как и в прошлом, в предлагаемой программе работы предусматривалось, что часть времени, отводимого пленуму, будет посвящена консультациям Председателя с заинтересованными делегациями по таким вопросам, как функции и состав Финансового комитета и процесс принятия им решений, принципиально не решенные ключевые вопросы по принятию решений в целом и не утвержденные на пленуме статьи проекта соглашения о штаб-квартире и проекта протокола о привилегиях и иммунитетах Международного органа по морскому дну.

/...

4. На нынешней сессии пленум начал свою работу со второго чтения проекта протокола о привилегиях и иммунитетах Международного органа по морскому дну, пересмотренный текст которого был распространен Секретариатом 26 июня 1990 года в документе LOS/PCN/WP.49/Rev.1.
5. Пленум посвятил два заседания рассмотрению проекта протокола и в результате этого в предварительном порядке без поправок утвердил текст преамбулы, за исключением второго пункта, и статей 1, подпункты a, b, c, f, g, i, j, k, l, m, n; 4; 5; 6; 7, пункты 1 и 3; 8; 9, пункты 1, 2 и 4; 11; 12; 14; 15; 16; 17, пункты l, d, e, f, h, i; пункты 2, 3, 4; 18, пункты 1 и 2, подпункты c, d, e, g; 21, пункт l, d, e, g, h, и пункт 2; 22-27; 29-31.
6. Пленум в предварительном порядке утвердил с внесенными устными поправками второй пункт преамбулы и проекты статей 1, подпункт h; 9, пункт 3; 17, пункт 1a; 18, название, пункт 2a и h; 19, название; 21, пункт 1a.
7. Было решено опустить пункт 2 статьи 7 и статью 28.
8. Пункт 4 статьи 17 был утвержден при том понимании, что согласно его положениям государству не воспрещается предоставлять своим гражданам привилегии и иммунитеты, указанные в пунктах 1 и 2 той же статьи.
9. Пленум не смог достичь согласия по тексту статей 1, подпункты d и e; 3; 10; 13; 17, пункт 1b и g; 18, пункт 2b; 20; 21, пункт 1b и f. Эти статьи были переданы на консультации, которые будут проведены Председателем с заинтересованными делегациями на следующей сессии.
10. Следует отметить, что, хотя статьи 3 (Правосубъектность и правоспособность Органа) и 10 (Правоспособность Предприятия) перечислены в качестве неутвержденных, тексты аналогичных статей в проекте соглашения о штаб-квартире уже были обсуждены на уровне консультаций, а впоследствии утверждены пленумом. Поэтому статьи 3 и 10 будут, по всей видимости, сформулированы, как предложено, и в предварительном порядке утверждены, как и в контексте соглашения о штаб-квартире.
11. Как указывалось выше, подпункты d и e статьи 1 будут рассмотрены на консультациях. В то же время пленум уже решил поменять их местами и поставить подпункт e перед подпунктом d.
12. В соответствии с программой работы Председатель продолжил консультации с заинтересованными делегациями по неутвержденным статьям проекта соглашения между Международным органом по морскому дну и правительством Ямайки о штаб-квартире Международного органа по морскому дну (проекта соглашения о штаб-квартире). Чтобы облегчить принятие решения по положениям в статьях о привилегиях и иммунитетах, в которые следует включить упоминание о супругах и являющихся иждивенцами членах семей, Секретариат распространил документ LOS/PCN/1990/CRP.39, в котором изложены прецеденты таких положений в ряде других соглашений о штаб-квартирах.
13. По прошествии трех заседаний участники консультаций успешно решили почти все проблемы, остававшиеся в отношении проекта соглашения о штаб-квартире.
14. 24 августа 1990 года Председатель представил пленуму на утверждение пакет статей проекта соглашения о штаб-квартире, переданных на консультации, за исключением статей 33, 34 и 37, работа по тексту которых еще не завершилась.

15. Пленум одобрил итоги консультаций, доведенные до его сведения Председателем. Было решено, что статьи 1, подпункт 1; 4, пункт 7; 9, пункт 5; 26, пункт 1 и 48 останутся в том виде, в каком они сформулированы в пересмотренном тексте проекта соглашения о штаб-квартире (LOS/PCN/WP.47/Rev.1).
16. Было отмечено, что по пункту 7 статьи 4 было внесено предложение о включении слов "или нормами Органа". Эти слова не были включены в текст, поскольку предполагалось, что утверждение планов работы и контрактных договоренностей, подпадающих под устав разработки, будут регулироваться самой Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву.
17. Статья 48 была утверждена при том понимании, что ее следует рассматривать в качестве отражающей необходимость предоставления правительству возможностей проявлять определенную гибкость при принятии мер безопасности. Согласно общему мнению статья подразумевает, что, какие бы меры ни принимались, необходимо будет проводить консультации между Органом и правительством страны пребывания в отношении таких мер.
18. Пленум согласился с предложением опустить из текста проекта соглашения о штаб-квартире статью 30, пункт 3 статьи 35, статьи 41 и 50.
19. Статья 30 была опущена при том понимании, что правительство Ямайки будет прилагать все усилия для оказания представительств и их сотрудникам, в соответствии со сложившейся международной практикой, содействия в получении подходящих служебных и жилых помещений.
20. Пленум утвердил в предварительном порядке статьи 3; 18, подпункт c; 27, пункты 4 и 6; 34, подпункт b; 37, подпункты b и c; 40, пункт 1 и 52, пункт 2, с поправками, предложенными участниками консультаций.
21. Не было принято никакого решения по статье 55, касающейся отношений между соглашением о штаб-квартире и протоколом о привилегиях и иммунитетах Международного органа по морскому дну, до завершения консультаций, которые будут проведены Председателем на следующей сессии по ряду статей протокола.
22. Что касается статей 33, 34 и 37, то Председатель сообщил пленуму, что консультации по положениям этих статей, касающимся привилегий и иммунитетов супругов и являющихся иждивенцами членов семей, все еще продолжаются. Поэтому, в зависимости от исхода консультаций, эти положения будут представлены на утверждение пленуму на следующей сессии в Кингстоне.
23. На нынешней сессии Председатель продолжил свои консультации с заинтересованными делегациями по вопросам, касающимся Финансового комитета. На повестке дня консультаций оставались три основных вопроса, а именно функции, состав и принятие решений, которые обсуждались в прошлом.
24. В соответствии с просьбой, выраженной в Кингстоне, Секретариат в целях содействия дальнейшим обсуждениям подготовил и распространил пересмотренный предварительный перечень функций Финансового комитета (LOS/PCN/1990/CRP.38/Rev.1), который был составлен с учетом мнений, выраженных участниками консультаций на предыдущей сессии.

25. Председатель с удовлетворением сообщает, что на консультациях был достигнут некоторый прогресс по вопросам функций и состава Финансового комитета.
26. Пересмотренный перечень функций был весьма тщательно и скрупулезно изучен на нынешней сессии. Хотя в отношении ряда конкретных функций было выражено беспокойство, по большинству функций, перечисленным в перечне, было достигнуто широкое согласие.
27. Например, было выражено мнение о том, что при рассмотрении функции № 3 следует понимать, что она составлена без ущерба тому обстоятельству, что Финансовый комитет является вспомогательным органом по отношению как к Ассамблее, так и к Совету.
28. Что касается функции № 8, то было отмечено, что эта формулировка недостаточно точная, а следовательно, ее нужно доработать с учетом ряда идей, которые были выражены в Кингстоне применительно к функциям № 10 и 17 предыдущего перечня (LOS/PCN/1990/CRP.38).
29. Что касается опущенной функции, ранее стоявшей под № 7, то, по мнению некоторых участников, ее нужно восстановить. В то же время было отмечено, что, поскольку утверждение планов работы входит в сферу компетенции Юридической и технической комиссии, включение этой функции может привести к коллизии юрисдикций этих двух вспомогательных органов. Было выражено мнение о том, что этого можно избежать, если по вопросам, указанным в бывшей функции № 7, Финансовый комитет будет представлять свои рекомендации Юридической и технической комиссии, а не Совету. Участники консультаций решили пока включить сноску к перечню функций Финансового комитета, указывающую, что после прояснения процедур утверждения планов работ этот вопрос следует рассмотреть вновь в свете всех мнений, выраженных в ходе консультаций.
30. Что касается состава, то новых элементов предложено не было. Поэтому будущие обсуждения по-прежнему будут вестись вокруг трех элементов, которые уже были определены и указаны в пункте 25 доклада Председателя о работе Подготовительной комиссии на восьмой сессии (LOS/PCN/L.82/Rev.1). Этими элементами являются следующие: представительство особых интересов, справедливое географическое представительство и представительство основных вкладчиков. Было достигнуто понимание относительно того, что критерий основных вкладчиков будет иметь значение лишь до тех пор, пока Орган не станет самофинансируемым. Требование сохранения упоминания о равном представительстве было опущено на нынешней сессии. Однако соответствующие участники оставили за собой право вернуться к нему в зависимости от того, как будут решаться прочие вопросы.
31. Что касается порядка принятия решений в Финансовом комитете, то был сделан следующий вывод: поскольку этот вопрос тесно связан с процедурами принятия решений в других органах Органа, им следует заниматься в ходе консультаций, на которых принципиально не решенный ключевой вопрос о порядке принятия решений будет решаться во всей полноте.
32. Как было договорено на предыдущей сессии, консультации Председателя с заинтересованными делегациями по "принципиально не решенным ключевым вопросам" на нынешней сессии были посвящены процедурам принятия решений. Как выяснилось в результате обсуждений, стремиться к выработке соглашения необходимо через попытку подойти к процедурам принятия решений (как установленным, так и тем, которые

/...

предстоит установить) в различных органах Органа в совокупности. В целях содействия компромиссу по вопросу о принятии решений делегации, очевидно, могут пожелать рассмотреть этот вопрос в свете результатов, которые будут достигнуты в результате консультаций по составу органов Органа. Поэтому вопросы принятия решений и состава в будущем необходимо рассматривать вместе.

33. В конце сессии на заседании пленума, состоявшемся 28 августа 1990 года, Специальный представитель Генерального секретаря по морскому праву г-н Сатъя Н. Нандан внес на рассмотрение подготовленный Секретариатом документ "Административные процедуры, структура и финансовые последствия учреждения Международного органа по морскому дну" (LOS/PCN/WP.51). Проведенный по нему пленумом обмен мнениями носил весьма предварительный характер, и этот документ станет предметом рассмотрения на следующей сессии.

34. В тот же день исполнительный секретарь Подготовительной комиссии г-н Л. Долливер М. Нельсон внес на рассмотрение проект соглашения о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным органом по морскому дну (LOS/PCN/WP.50). Заслушав ряд общих замечаний по проекту соглашения о взаимоотношениях, пленум постановил приступить к его постатейному рассмотрению на сессии, которая состоится в 1991 году в Кингстоне.

35. Что касается вопроса о программе работы пленума по Органу, то было принято следующее решение: пленуму на следующей сессии провести первое чтение проекта соглашения о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным органом по морскому дну и документа "Административные процедуры, структура и финансовые последствия учреждения Международного органа по морскому дну". Кроме того, Председатель продолжит свои консультации по статьям, оставшимся неутвержденными при рассмотрении проекта протокола о привилегиях и иммунитетах Международного органа по морскому дну и проекта соглашения о штаб-квартире, а также по вопросам, касающимся Финансового комитета, и по принципиально не решенному ключевому вопросу о порядке принятия решений.

III. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ II

36. 22 августа 1990 года Подготовительная комиссия получила представленную Китаем от имени Китайского объединения по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана (КОИОМРО) заявку (см. LOS/PCN/113) на регистрацию в качестве первоначального вкладчика согласно резолюции II Третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву и приложению к документу LOS/PCN/L.41/Rev.1.

37. В соответствии с пунктом 3 правила 14 правил процедуры Подготовительной комиссии, где предусматривается, что Генеральный комитет действует от имени Подготовительной комиссии в качестве исполнительного органа для целей осуществления резолюции II Третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, Генеральный комитет, проведя 30 августа 1990 года заседание, постановил:

1. в соответствии с положениями документа LOS/PCN/L.41/Rev.1 от 5 сентября 1986 года собрать с 10 по 14 декабря 1990 года в Нью-Йорке Группу технических экспертов на совещание продолжительностью не более одной недели для рассмотрения вышеназванной заявки и представления Генеральному комитету соответствующего доклада;

/...

2. уполномочить Генерального секретаря оплатить путевые и суточные расходы членов Группы технических экспертов и прочие побочные расходы, связанные с обработкой и регистрацией заявки, затратив на эти цели средства открытого Подготовительной комиссии для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву специального счета, формируемого из регистрационных сборов, которые уплачиваются первоначальными вкладчиками. Расходы, понесенные в связи с регистрацией представленной Китаем заявки, подлежат покрытию за счет сборов, взимаемых с Китая за такую регистрацию в соответствии с требованиями резолюции II".

38. Генеральный комитет Подготовительной комиссии будет создан во время ее девятой сессии, которая состоится в феврале-марте 1991 года, и рассмотрит заявку на регистрацию в качестве первоначального вкладчика, представленную Китаем, с учетом доклада и рекомендаций Группы технических экспертов (LOS/PCN/1990/CRP.43).

39. Как было договорено, в ходе нынешней сессии Председатель возобновил консультации по условиям осуществления обязательств зарегистрированных первоначальных вкладчиков. Эти консультации, которые были начаты на шестой сессии Подготовительной комиссии в 1988 году в Кингстоне и которые потребовали интенсивных переговоров, значительной доли неординарных усилий, а также духа компромисса и взаимопонимания со стороны всех участников, достигли наконец успешного завершения. От имени Подготовительной комиссии Генеральный комитет единогласно принял 30 августа 1990 года договоренность о выполнении обязательств зарегистрированными первоначальными вкладчиками и их удостоверяющими государствами, которая содержится в приложении к настоящему докладу.

40. При принятии договоренности Председатель сделал следующее заявление:
 - "а) если достигается какое-либо соглашение, которое каким бы то ни было образом влияет на данную договоренность, в нее вносятся такие коррективы, которые могут оказаться необходимыми;
 - б) требуемая согласно пункту 8а резолюции II дата представления каждым зарегистрированным первоначальным вкладчиком плана работы должна быть пересмотрена в свете оценки, производимой Группой технических экспертов в соответствии с пунктом 12 договоренности".

41. Нужно добавить, что данный вопрос рассматривался также в свете доклада Группы технических экспертов (LOS/PCN/BUR/R.5) и неопределенности в отношении начала промышленного производства полезных ископаемых в глубоководных районах морского дна из-за рыночной конъюнктуры, развития технологии и необходимости защиты морской среды.

42. В соответствии с пунктом 22 приложения к документу LOS/PCN/L.41/Rev.1 заявление, приводимое в пункте 40 выше, применяется *mutatis mutandis* к потенциальным заявителям.

IV. ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ

43. Подготовительная комиссия проведет свою девятую сессию в Кингстоне с 25 февраля по 22 марта 1991 года.

/...

Приложение

**ДОГОВОРЕННОСТЬ О ВЫПОЛНЕНИИ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫМИ
ПЕРВОНАЧАЛЬНЫМИ ВКЛАДЧИКАМИ И ИХ УДОСТОВЕРЯЮЩИМИ ГОСУДАРСТВАМИ**

1. Настоящая договоренность применяется к четырем зарегистрированным первоначальным вкладчикам, а именно правительству Республики Индии, Французскому институту по исследованиям в области использования ресурсов моря (ИФРЕМЕР), "Дип оушен рисорсиз дивелопмент Ко., Лтд." (ДОРД) и советскому государственному предприятию "Ижморгеология", а также к их соответствующим удостоверяющим государствам, а именно Индии, Франции, Японии и Союзу Советских Социалистических Республик.
2. Во исполнение пункта 12a (ii) резолюции II четыре первоначальных вкладчика будут обеспечивать подготовку персонала согласно с конкретной программой подготовки кадров, утвержденной Подготовительной комиссией, в соответствии с принципами, основными направлениями и руководящими указаниями, содержащимися в документах LOS/PCN/SCN.2/L.6/Rev.1 и LOS/PCN/SCN.2/L.7, а также с учетом доклада, содержащегося в документе LOS/PCN/BUR/R.6. Достигнуто согласие о том, что расходы по такой подготовке будут нести четыре зарегистрированных первоначальных вкладчика без финансового участия Подготовительной комиссии. Точное число стажеров, срок подготовки и дисциплины, по которым будет вестись подготовка, будут согласованы между Подготовительной комиссией и каждым зарегистрированным первоначальным вкладчиком согласно с его возможностями. Кроме того, достигнуто согласие о том, что первая группа стажеров будет состоять не менее чем из 12 человек.
3. В соответствии с пунктом 12a (iii) резолюции II четыре зарегистрированных первоначальных вкладчика обязуются выполнять установленные в Конвенции обязательства, касающиеся передачи технологии, и далее соглашаются с тем, что подготовка по использованию всей имеющейся технологии будет значительным компонентом программы подготовки кадров, упомянутой в пункте 2 выше.
4. Периодические расходы на разведку, которые в соответствии с пунктом 7c резолюции II будут нести четыре зарегистрированных первоначальных вкладчика в отношении освоения соответствующих выделенных им первоначальных районов, будут определены Подготовительной комиссией по согласованию и в сотрудничестве с каждым зарегистрированным первоначальным вкладчиком в течение 12 месяцев после утверждения настоящей договоренности. Такие расходы будут периодически пересматриваться Подготовительной комиссией по согласованию и в сотрудничестве с соответствующим зарегистрированным первоначальным вкладчиком.
5. Каждое из четырех удостоверяющих государств соглашается представлять Комиссии, в соответствии с пунктом 12b (ii) резолюции II, периодические доклады о первоначальной деятельности, определяемой в пункте 1b резолюции II и осуществляемой им или его субъектами или физическими или юридическими лицами в их соответствующих первоначальных районах. Такие доклады будут представляться ежегодно.

6. Комиссия признает, что обязательство каждого удостоверяющего государства по пункту 12b (i) резолюции II должно выполняться после вступления в силу для этого государства Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года.

7. Касательно пункта 14 заявления относительно осуществления резолюции II (LOS/PCN/L.41/Rev.1, приложение) и с учетом плана разведки, подготовленного Группой технических экспертов (LOS/PCN/BUR/R.5) для одного участка добычи в районах, зарезервированных за Органом, три зарегистрированных первоначальных вкладчика, первоначальные районы которых расположены на северо-востоке Тихого океана (Советский Союз, Франция и Япония), будут осуществлять в отношении районов, указанных в вышеупомянутом плане разведки, следующую деятельность:

a) подготовительную работу в соответствии с пунктами 9-15 документа LOS/PCN/BUR/R.5;

b) стадию I плана разведки в соответствии с пунктами 25-35 документа LOS/PCN/BUR/R.5.

8. a) Подготовительная работа, упоминаемая в пункте 7 настоящей договоренности, начнется не позже чем через шесть месяцев после утверждения настоящей договоренности и завершится в соответствии с пунктом 15 документа LOS/PCN/BUR/R.5. По завершении подготовительной работы ее результаты будут представлены Подготовительной комиссией;

b) работа по стадии I плана разведки начнется не позже чем в конце второго финансового года после завершения рассмотрения результатов подготовительной работы Группой технических экспертов в соответствии с пунктом 17 документа LOS/PCN/BUR/R.5 и завершится в течение трех лет после начала этой стадии в соответствии с пунктом 34 документа LOS/PCN/BUR/R.5;

c) расходы по подготовительной работе и стадии I плана разведки будут нести три зарегистрированных первоначальных вкладчика без финансового участия Подготовительной комиссии.

9. Что касается осуществления стадии II плана разведки (LOS/PCN/BUR/R.5) для района, зарезервированного за Органом тремя первоначальными вкладчиками, то, в соответствии с достигнутым пониманием, это будет согласовано по завершении стадии I и по рассмотрении полученных результатов, а также с учетом решения какого-либо первоначального вкладчика начать деятельность по стадии II плана разведки в выделенных ему районах. Условия такой дальнейшей разведки будут согласованы в соответствии с пунктом 12a (i) резолюции II.

10. При условии удовлетворительного соблюдения обязательств по пунктам 2, 7 и 8, выше, три зарегистрированных первоначальных вкладчика - Советский Союз, Франция и Япония - будут освобождены по завершении стадии I плана разведки от обязательств по пункту 7b резолюции II выплачивать 1 млн. долл. США ежегодно, начиная с даты их регистрации.

11. Индия, первоначальный район которой расположен на юге центральной зоны Индийского океана, будет, если с такой просьбой обратится Подготовительная комиссия, осуществлять в соответствии с положениями пункта 12a (i) резолюции II программу разведки одного участка добычи для Предприятия в районе, зарезервированном за Органом в Индийском океане, и в рамках общей договоренности, содержащейся в настоящем документе, она будет освобождена от обязательства, предусмотренного в положениях пункта 7b резолюции II, начиная с даты ее регистрации.
12. В течение трех месяцев после сдачи на хранение шестидесятой ратификационной грамоты или документа о присоединении Группа технических экспертов, учрежденная в соответствии с пунктом 6 приложения к документу LOS/PCN/L.41/Rev.1, рассмотрит положение в области глубоководной разработки морского дна и произведет оценку сроков вероятного начала промышленного производства. Если в результате рассмотрения и оценки Группа технических экспертов сделает вывод о том, что промышленное производство не начнется в течение длительного периода времени, то Подготовительная комиссия рекомендует Органу не взимать за соответствующий период годовой фиксированный сбор, подлежащий выплате в соответствии с пунктом 3 статьи 13 приложения III.
13. Каждый зарегистрированный первоначальный вкладчик, участвующий в деятельности по пункту 7 настоящей договоренности, будет представлять Подготовительной комиссии всеобъемлющий ежегодный доклад о виде и масштабах осуществляемой им деятельности с подробным описанием расходов, произведенных им в течение этого года, а также сводку данных и информации, собранных в результате этой деятельности.
14. Подробные данные и информация, собранные в результате деятельности по разведке в соответствии с пунктом 7 настоящей договоренности, и их анализ, произведенный зарегистрированными первоначальными вкладчиками, будут сдаваться на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций на регулярной основе. Такие данные, информация и анализ будут представляться для обзора и оценки группе технических экспертов, которая будет созвана Подготовительной комиссией согласно положениям пункта 6 приложения к документу LOS/PCN/L.41/Rev.1, за исключением того, что расходы, связанные с заседаниями экспертов (т.е. путевые расходы, суточные и затраты на различные принадлежности, необходимые для работы группы), будут покрываться за счет регистрационных сборов, взимаемых Подготовительной комиссией с зарегистрированных первоначальных вкладчиков. Группа технических экспертов будет созываться по завершении подготовительной работы, упоминаемой в пунктах 9-17 документа LOS/PCN/BUR/R.5, а впоследствии по просьбе Подготовительной комиссии для проведения технического обзора по вышеупомянутому плану разведки. Группа технических экспертов будет представлять Подготовительной комиссии доклад о соблюдении каждым зарегистрированным первоначальным вкладчиком условий настоящей договоренности.
15. В соответствии с пунктом 7b резолюции II Орган будет учитывать положения настоящей договоренности при выработке финансовых условий контрактов и будет корректировать финансовые договоренности с каждым зарегистрированным первоначальным вкладчиком в зависимости от обстоятельств. При этом Орган будет принимать во внимание своевременность регистрации и удовлетворительное выполнение каждым из четырех зарегистрированных первоначальных вкладчиков своих соответствующих обязательств по настоящей договоренности.

16. Пункты 7 и 8 настоящей договоренности не наносят ущерба положениям пункта 12а (i) резолюции II.

17. С учетом пункта 19е заявления об осуществлении резолюции II (LOS/PCN/L.41/Rev.1, приложение) Подготовительная комиссия или Орган будет заключать аналогичные содержащимся в настоящей договоренности соглашения с любым другим зарегистрированным первоначальным вкладчиком или заявителем.

LOS/PCN/L.92
21 March 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ
МЕЖДУНАРОДНОГО ОРГАНА ПО
МОРСКОМУ ДНУ И МЕЖДУНАРОДНОГО
ТРИБУНАЛА ПО МОРСКОМУ ПРАВУ

Девятая сессия
Кингстон, Ямайка
25 февраля-22 марта 1991 года

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ

1. На нынешней сессии на пленуме рассматривались следующие вопросы:
 - a) организация работы;
 - b) подготовка проектов соглашений, норм, правил и процедур Органа;
 - c) осуществление резолюции II;
 - d) выборы должностных лиц Подготовительной комиссии;
 - e) Группа по подготовке кадров;
 - f) будущая работа Подготовительной комиссии.

I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

2. 25 февраля 1991 года по рекомендации Генерального комитета пленум утвердил программу работы на нынешней сессии Комиссии, в соответствии с которой могли работать все специальные комиссии и пленум по Органу. Программа была утверждена при том понимании, что в зависимости от обстоятельств будут производиться изменения.

/...

II. ПОДГОТОВКА ПРОЕКТОВ СОГЛАШЕНИЙ, НОРМ, ПРАВИЛ И ПРОЦЕДУР ОРГАНА

3. На первом заседании, состоявшемся 26 февраля 1991 года, Председатель изложил программу работы пленума по Органу на нынешней сессии. Согласно этой программе, пленум планировал начать свою работу с рассмотрения проекта соглашения о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным органом по морскому дну (LOS/PCN/WP.50), а затем перейти к рассмотрению рабочего документа по административным процедурам, структуре и финансовым последствиям учреждения Международного органа по морскому дну (LOS/PCN/WP.51). Предполагалось также, что пленум завершит на нынешней сессии работу с текстами проекта соглашения между Международным органом по морскому дну и правительством Ямайки о штаб-квартире Международного органа по морскому дну и проекта протокола о привилегиях и иммунитетах Международного органа по морскому дну. Для удобства делегаций программа работы пленума по Органу была распространена в качестве документа LOS/PCN/1991/CRP.49.
4. В соответствии с программой работы пленум начал свою работу с первого чтения проекта соглашения о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным органом по морскому дну. Текст этого соглашения, подготовленный Секретариатом, был распространен в качестве документа LOS/PCN/WP.50. В начале обсуждения по просьбе делегатов исполнительный секретарь Подготовительной комиссии г-н Л. Долливер М. Нельсон вновь выступил с заявлением, сделанным им на предыдущей сессии при представлении этого документа. Его заявление было впоследствии распространено в качестве документа LOS/PCN/1991/CRP.48. Для облегчения обсуждений Секретариат представил также документ по источникам положений, содержащихся в проекте соглашения о взаимоотношениях (LOS/PCN/1991/CRP.46).
5. Пленум посвятил пять заседаний рассмотрению проекта соглашения, в течение коего времени он завершил первое чтение этого соглашения. К Секретариату была обращена просьба подготовить к следующей сессии Подготовительной комиссии пересмотренный вариант соглашения о взаимоотношениях с учетом мнений, выраженных делегатами в ходе прений.
6. Завершив рассмотрение проекта соглашения, пленум пришел к выводу о том, что следующие положения его текста не нуждаются в каких бы то ни было изменениях: статьи 1; 2, пункты 1 и 4; 5; 6; 8; 10; 11, пункт 5; 12, пункты 4 и 5; 15, пункт 5; 21.
7. Что касается пункта 3 статьи 2 и статьи 7, то было решено их опустить.

/...

8. По многим положениям проекта соглашения о взаимоотношениях состоялось широкое обсуждение. По тексту этих статей было внесено несколько предложений. Пленум в ходе первого чтения не утвердил в предварительном порядке ни одной из таких статей. Однако он достиг определенного понимания относительно того, каким образом они должны быть изменены. К Секретариату была обращена просьба отразить предложенные изменения в пересмотренном тексте соглашения о взаимоотношениях. В числе этих положений были следующие: статьи 2, пункт 2; 3; 11, пункты 1, 2, 3 и 4; 12, пункты 1-3 и 6; 13; 14; 15, пункт 1; 16; 20; 22 и 23.

9. Что касается статьи 4 о содействии Совету Безопасности, то в ходе прений обозначилось три тенденции:

- a) опустить эту статью;
- b) оставить статью без изменений ввиду особого характера Совета Безопасности, на который возложена важная задача поддержания международного мира и безопасности;
- c) изменить данную статью, распространив ее положения на другие органы Организации Объединенных Наций, в частности на Генеральную Ассамблею.

10. Поскольку прения по статье 4 не дали определенных результатов, принятие решения по ней было отложено до второго чтения.

11. Рассмотрение статьи 9, касающейся взаимного представительства, также было отложено. Было выражено мнение о том, что данная статья тесно связана с "принципиально не решенным ключевым вопросом" о наблюдателях, который все еще остается нерешенным. В ходе обсуждения данной статьи был затронут вопрос о том, следует ли предоставлять представителям Организации Объединенных Наций льготные права по отношению к членам Органа применительно к присутствию на заседаниях Юридической и технической комиссии и Экономической плановой комиссии. Председатель заявил, что он рассмотрит вопрос о присутствии представителей Организации Объединенных Наций на заседаниях органов Органа в рамках своих консультаций по вопросу о наблюдателях.

12. Что касается пункта 2 статьи 11, касающейся обмена информацией, данными и документами, то был затронут вопрос о том, можно ли возложить на Орган в свете статьи 4 об оказании содействия Совету Безопасности обязательство представлять последнему по его просьбе информацию конфиденциального характера, поступающую от членов Органа. Окончательного решения по этому вопросу принято не было, и пленум возобновит свое обсуждение на следующей сессии. В то же время было отмечено, что если в случае с Советом Безопасности следует сделать исключение, то в соглашении о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Органом должно быть включено положение, четко указывающее на то, что Совет Безопасности должен уважать конфиденциальный характер представляемой ему информации.

/...

13. Решений по статьям 17 ("Кадровые механизмы"), 18 ("Бюджетные и финансовые вопросы") и 19 ("Финансирование специальных услуг") пока принято не было ввиду того, что они тесно связаны с рабочим документом 51, рассмотрение которого, как указывается ниже, было отложено.

14. Пленум принял поправки к статьям 33, 34 и 37 проекта соглашения между Международным органом по морскому дну и правительством Ямайки о штаб-квартире Международного органа по морскому дну, которые были утверждены в неофициальном порядке. Пленум также принял поправки к статьям 1, 2, 3, 17 и 20 проекта протокола о привилегиях и иммунитетах Международного органа по морскому дну, которые были утверждены на неофициальных консультациях.

15. На нынешней сессии пленум возобновил рассмотрение рабочего документа "Административные процедуры, структура и финансовые последствия учреждения Международного органа по морскому дну", который был внесен на рассмотрение Специальным представителем Генерального секретаря по морскому праву г-ном Сатьей Н. Нанданом 28 августа 1990 года на сессии Подготовительной комиссии, проводившейся в Нью-Йорке. Этот рабочий документ был распространен Секретариатом в качестве документа LOS/PCN/WP.51. Сначала пленум провел общий обмен мнениями по данному документу.

16. В ходе общей дискуссии было подчеркнуто, что Органу необходимо быть эффективным как в своей работе, так и в плане расходования средств и что при любом будущем механизме взаимоотношений необходимо сохранить автономный характер Органа. Было отмечено, что Органу необходимо располагать средствами, достаточными для выполнения его функций. Предлагалось, чтобы структура Секретариата Органа отвечала задачам эффективности в работе и расходовании средств с учетом тех функций, который Орган призван выполнять на начальных стадиях.

17. Высказывалось мнение о том, что будущее рассмотрение административных и финансовых процедур может потребовать от Секретариата представления дополнительной информации относительно некоторых расходов, о которых говорится в рабочем документе 51, а также относительно финансовых последствий и возможной дополнительной рабочей нагрузки для Организации Объединенных Наций, в том случае если Орган будет с ней связан.

18. На заседании, состоявшемся 11 марта 1991 года, Специальный представитель Генерального секретаря по морскому праву г-н Сатья Н. Нандан ответил на некоторые вопросы, заданные делегатами, и представил исходную информацию о некоторых аспектах рабочего документа 51. Он указал, что в рабочем документе 51 содержатся предложения, призванные содействовать рассмотрению вопроса.

19. На том же заседании 11 марта 1991 года на пленуме состоялось краткое обсуждение раздела С рабочего документа 51 - "Функции учреждения в начальный период".

20. Председатель подвел итоги предварительного рассмотрения рабочего документа 51, состоявшегося на нынешней сессии. Он отметил, что, как показали прения, имеется общее согласие в отношении двух элементов: во-первых, Орган должен быть эффективным в своей работе и в плане расходования средств и, во-вторых, размеры и структура Органа должны отвечать его потребностям в начальный период. Он отметил, что имеются различные пути достижения этих задач. В представленном Секретариатом рабочем документе 51 предлагается два подхода, и они подвергнутся дальнейшим обсуждениям. Председатель подчеркнул, что, как показали прения, независимо от того, какой будет выбран подход (включая и подход, предусматривающий связь с Организацией Объединенных Наций), автономный характер Органа должен быть сохранен.

21. Что касается вопроса о программе работы пленума по Органу, то было решено, что пленум займется вторым чтением проекта соглашения о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным органом по морскому дну и завершит свою работу над этим документом. Кроме того, пленум возобновит рассмотрение документа "Административные процедуры, структура и финансовые последствия учреждения Международного органа по морскому дну".

22. Пленум продолжит рассмотрение статьи 21 "Привилегии и иммунитеты экспертов" (и в частности пункта 1f этой статьи) проекта протокола о привилегиях и иммунитетах Международного органа по морскому дну и статьи 55 "Отношения между Соглашением и Протоколом" проекта соглашения между Международным органом по морскому дну и правительством Ямайки о штаб-квартире Международного органа по морскому дну - с учетом исследования, которое будет проведено Секретариатом. Секретариату было предложено также подготовить пересмотренный рабочий документ по Финансовому комитету с учетом достигнутого в ходе неофициальных пленарных заседаний по данному вопросу.

23. Пленум возобновит также рассмотрение нерешенной проблемы, связанной с фразой "за исключением случаев *flagrante delicto*", которая присутствует в пункте 2b статьи 18 и в пункте 1b статьи 21.

III. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ II

24. В соответствии с решением Подготовительной комиссии Группа технических экспертов собиралась 10-14 декабря 1990 года в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций для рассмотрения заявки Китайской Народной Республики на регистрацию Китайского объединения по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана в качестве первоначального вкладчика согласно резолюции II Третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

25. Следуя своему мандату, Группа технических экспертов рассмотрела заявку на предмет того, соответствует ли она резолюции II, в частности принципу равной предположительной коммерческой ценности, с учетом руководящих принципов и процедур, изложенных в договоренности, содержащейся в документе LOS/PCN/L.41/Rev.1, и представила Генеральному комитету свой доклад относительно представленной Китайской Народной Республикой заявки на регистрацию Китайского объединения по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана в качестве первоначального вкладчика (LOS/PCN/BUR/R.7). В своем докладе Группа единодушно пришла к следующим выводам.

"а) Рассмотрев представленные заявителем материалы, которые вкратце изложены в части I настоящего доклада, Группа заключила, что заявка представлена в соответствии с резолюцией II и договоренностью, содержащейся в документе LOS/PCN/L.41/Rev.1.

b) После оценки представленных заявителем технических данных и информации, о которых говорится в части II настоящего доклада, Группа установила, что районы (S и B) и (A и C) имеют равную предположительную коммерческую ценность.

c) Что касается обозначения зарезервированного района и выделения первоначального района, то Группа решила рекомендовать Генеральному комитету рассмотреть вопрос о том, чтобы:

i) район (A и C) был обозначен в качестве района, резервируемого за Органом;

ii) район (S и B), включающий определенный заявителем район S площадью 52 300 кв. км, был обозначен в качестве первоначального района, выделяемого заявителю" (LOS/PCN/BUR/R.7).

26. Генеральный комитет провел заседание 5 марта 1991 года в целях рассмотрения заявки Китайской Народной Республики с учетом доклада Группы технических экспертов. Завершив рассмотрение заявки, Генеральный комитет постановил:

a) обозначить район A, упомянутый в докладе как район (A и C), в качестве части заявочного района, которая должна быть зарезервирована для осуществления деятельности Органом в Районе через Предприятие или совместно с развивающимися государствами;

b) выделить район B, упоминаемый в докладе как район (S и B), заявителю - Китайскому объединению по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана (LOS/PCN/117).

/...

27. Председатель Подготовительной комиссии начал неофициальные консультации по вопросу об осуществлении обязательств зарегистрированного первоначального вкладчика - Китайского объединения по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана.

28. 8 марта 1991 года Подготовительная комиссия получила от правительств Республики Болгария, Республики Куба, Республики Польша, Союза Советских Социалистических Республик и Чешской и Словацкой Федеративной Республики заявку на регистрацию совместной организации "Интерокеанметалл" в качестве первоначального вкладчика согласно резолюции II Третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

29. Во исполнение пункта 3 правила 14 правил процедуры Подготовительной комиссии, где предусматривается, что Генеральный комитет выступает от имени Подготовительной комиссии в качестве органа-исполнителя в отношении осуществления резолюции II Третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, Генеральный комитет провел заседание 19 марта 1991 года и постановил:

1. в соответствии с положениями документа LOS/PCN/L.41/Rev.1 от 5 сентября 1986 года собрать до начала следующей сессии Подготовительной комиссии Группу технических экспертов на совещание продолжительностью не более одной недели для рассмотрения вышеназванной заявки и представления Генеральному комитету соответствующего доклада;
2. уполномочить Генерального секретаря оплатить путевые и суточные расходы членов Группы технических экспертов и прочие побочные расходы, связанные с обработкой и регистрацией заявки, затратив на эти цели средства открытого Подготовительной комиссии для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву специального счета, формируемого из регистрационных сборов, которые уплачиваются первоначальными вкладчиками. Расходы, понесенные в связи с регистрацией заявки, представленной Республикой Болгария, Республикой Куба, Республикой Польша, Союзом Советских Социалистических Республик и Чешской и Словацкой Федеративной Республикой от имени совместной организации "Интерокеанметалл", подлежат покрытию за счет сборов, взимаемых с Республики Болгария, Республики Куба, Республики Польша, Союза Советских Социалистических Республик и Чешской и Словацкой Федеративной Республики за такую регистрацию в соответствии с требованиями резолюции II".

30. Генеральный комитет Подготовительной комиссии соберется в ходе ее летних заседаний в Нью-Йорке, с тем чтобы рассмотреть заявку Республики Болгария, Республики Куба, Республики Польша, Союза Советских Социалистических Республик и Чешской и Словацкой Федеративной Республики на регистрацию совместной организации "Интерокеанметалл" в качестве первоначального вкладчика (LOS/PCN/120).

/...

IV. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ

31. На своем 58-м заседании, состоявшемся 25 февраля 1991 года, пленум избрал г-на Антона Д. Бутейко (Украинская Советская Социалистическая Республика) в качестве нового Председателя Специальной комиссии 4. Он заменил г-на Пюнтера Гёрнера (Федеративная Республика Германия). На своем 59-м заседании, состоявшемся 11 марта 1991 года, пленум избрал г-на Грегори Алана Френча из делегации Австралии Председателем Специальной комиссии 3 вместо г-на Йапа А. Валкате (Нидерланды). Пленум на своем 60-м заседании избрал Нидерланды вместо Австралии в качестве заместителя Председателя Подготовительной комиссии.

V. ГРУППА ПО ПОДГОТОВКЕ КАДРОВ

32. "Принципы, основные направления, руководящие указания и процедуры Программы Подготовительной комиссии по подготовке кадров" (LOS/PCN/SCN.2/L.6/Rev.1) по вопросам разработки глубоководных районов морского дна, которая была принята Подготовительной комиссией 31 августа 1989 года, предусматривает учреждение Группы по подготовке кадров. Там, в частности, говорится:

"Группа будет состоять из 15 членов, являющихся специалистами в соответствующих областях. Состав Группы будет определяться Подготовительной комиссией и пересматриваться по мере необходимости. Группа по подготовке кадров будет собираться во время заседаний Подготовительной комиссии, если Комиссия не примет иного решения".

33. В соответствии с руководящими указаниями Председатель провел серию консультаций с председателями региональных групп относительно состава Группы по подготовке кадров. Руководящие указания в отношении состава Группы было решено изменить. Поэтому Группа будет состоять из 16 членов, избираемых на основе принципа справедливого географического распределения, а кроме того, членом Группы имеет право быть один эксперт от каждого зарегистрированного первоначального вкладчика. Региональное распределение выглядит так: пять человек от Африки, четыре от Азии, три от Латинской Америки и Карибского бассейна, три от Западной Европы и один от Восточной Европы.

34. Из числа кандидатов, представленных государствами, Председатель составил список экспертов, которые войдут в состав Группы по подготовке кадров. Список экспертов приводится в приложении к настоящему докладу.

/...

VI. БУДУЩАЯ РАБОТА ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ

35. На нынешней сессии Председатель Подготовительной комиссии провел интенсивные дискуссии с председателями специальных комиссий, председателями региональных групп и членами Генерального комитета по вопросу о будущей работе Подготовительной комиссии. Имелось мнение о том, что Подготовительной комиссии следует по-прежнему собираться два раза в год. Однако преобладала такая точка зрения, что продолжительность заседаний следует на одну-две недели сократить. Исходя из этого продолжительность тех или иных заседаний рекомендуется устанавливать на предыдущих заседаниях.

36. По совету председателей специальных комиссий Председатель рекомендовал Комиссии по-прежнему ориентироваться в своей работе на целевую дату (лето 1991 года), оговоренную в заявлении Председателя Подготовительной комиссии (документ LOS/PCN/L.72). Желательно, чтобы к тому времени специальные комиссии приступили к рассмотрению вопросов, имеющих отношение к заключительному докладу. На весенней сессии 1992 года Подготовительной комиссии следует по-прежнему уделять основное место рассмотрению этих вопросов.

VII. ЛЕТНИЕ ЗАСЕДАНИЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ

37. Подготовительная комиссия проведет свои летние заседания в Нью-Йорке с 12 по 30 августа 1991 года.

/...

Приложение

ГРУППА ПО ПОДГОТОВКЕ КАДРОВ

1. Юнг Хо Ан	Корейская Республика
2. Арне Бьёрлюкке	Норвегия
3. Байди Дьене	Сенегал
4. Нквелле Эканей	Камерун
5. Абул Фарах	Пакистан
6. И.Ф. Глумов	Советский Союз
7. Жан-Нозель Гони	Франция
8. Войцех Горальчик	Польша
9. Маркус Агиар Горини	Бразилия
10. Петер Хальбах	Германия
11. Мехди Камалипур	Иран (Исламская Республика)
12. Ишота Кунггондья	Того
13. Зохаир А. Наваб	Саудовская Аравия
14. Франсиско Э. Нульо	Аргентина
15. Мохамед Садикун	Марокко
16. М.М.К. Сардана	Индия
17. Марко Флюкигер Стале	Чили
18. Абдеррахман Тухами	Тунис
19. Акира Усуи	Япония
20. Леопольд Вебер	Австрия
21. Цзинь Сянзун	Китай

LOS/PCN/L.97
29 August 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ
МЕЖДУНАРОДНОГО ОРГАНА ПО
МОРСКОМУ ДНУ И МЕЖДУНАРОДНОГО
ТРИБУНАЛА ПО МОРСКОМУ ПРАВУ
Нью-Йорк, 12-30 августа 1991 года**

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ

1. На нынешней сессии на пленуме рассматривались следующие вопросы:
 - a) организация работы;
 - b) подготовка проектов соглашений, норм, правил и процедур;
 - c) осуществление резолюции II;
 - d) Группа по подготовке кадров.

I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

2. 12 августа 1991 года по рекомендации Генерального комитета пленум принял программу работы на нынешней сессии Комиссии, в соответствии с которой могли работать все специальные комиссии и пленум по Органу. Программа была утверждена при том понимании, что в зависимости от обстоятельств будут производиться изменения.

II. ПОДГОТОВКА ПРОЕКТОВ СОГЛАШЕНИЙ, НОРМ, ПРАВИЛ И ПРОЦЕДУР ОРГАНА

3. На первом заседании пленума по Органу, состоявшемся 13 августа 1991 года, Председатель изложил программу работы на нынешней сессии. Программа предусматривала, что пленум посвятит свои первые два заседания второму чтению проекта соглашения о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и

/...

Международным органом по морскому дну, а на последующих двух заседаниях -- в течение второй недели -- возобновит рассмотрение подготовленного Секретариатом справочного документа по административным процедурам, структуре и финансовым последствиям учреждения Международного органа по морскому дну. Остальные заседания в течение второй недели были выделены для консультаций Председателя с заинтересованными делегациями по вопросам, связанным с созданием финансового комитета, а также по нерассмотренным статьям проекта соглашения между Международным органом по морскому дну и правительством Ямайки о штаб-квартире Международного органа по морскому дну и проекта протокола о привилегиях и иммунитетах Международного органа по морскому дну.

4. В соответствии с охарактеризованной выше программой работы пленум начал свою работу с рассмотрения проекта соглашения о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным органом по морскому дну и завершил его второе чтение. При рассмотрении проекта соглашения в распоряжении пленума находился пересмотренный текст соглашения с взаимоотношениях (LOS/PCN/WP.50/Rev.1) и подготовленный Секретариатом рабочий документ об источниках этих положений (LOS/PCN/1991/CRP.46).
5. В ходе второго чтения пленум предварительно одобрил без поправок третий пункт преамбулы и статьи 1; 2; 3, пункт 1; 4, пункт 2; 5; 6; 8, пункт 3; 9, пункт 2; 10, пункты 1 и 4, и 19-22.
6. Пленум принял также с внесенными устными поправками первый и второй пункты преамбулы и статьи 3, пункт 2; 8, пункт 2; 9, пункт 1; и 12.
7. При утверждении статьи 19 о возможном использовании Органом пропусков Организации Объединенных Наций пленум принял к сведению оговорки, выраженные в этой связи делегацией Японии.
8. Тщательному обсуждению подвергся вопрос о том, следует ли направлять доклады о деятельности Органа Организации Объединенных Наций (статья 10, пункт 3). Было решено, что Секретариату следует с учетом различных мнений, выраженных в ходе прений, произвести дальнейшее изучение вопроса о необходимости сохранения данного пункта в тексте проекта соглашения.
9. Пленум постановил, что статьи 13 (Отношения со специализированными учреждениями и другими смежными организациями), 14 (Административное сотрудничество) и 15 (Региональные филиалы, центры и отделения) следует изъять из текста соглашения о взаимоотношениях.
10. Пленум не смог достичь согласия по статьям 4, пункт 1; 7; 8, пункт 1; 10, пункт 2; 11 и 16-18. С целью устранить трудности, по-прежнему испытываемые в связи с этими статьями, Председатель проведет консультации с заинтересованными делегациями, а затем представит результаты пленуму на утверждение.
11. Что касается статей 16 (Кадровые механизмы), 17 (Бюджетные и финансовые вопросы) и 18 (Финансирование специальных услуг), то представляется, что завершение работы над их текстами будет зависеть от обсуждения рабочего документа 51.

12. Пленум посвятил одно заседание рассмотрению документа по административным процедурам, структуре и финансовым последствиям учреждения Международного органа по морскому дну (LOS/PCN/WP.51). Дальнейшее обсуждение документа было продолжено в ходе сессии на уровне консультаций.

13. При рассмотрении рабочего документа пленум сосредоточил свое внимание на следующих вопросах: руководящие указания (пункт 7); предполагаемые этапы деятельности Органа (пункт 9); функции Органа в начальный период (пункт 14); так называемый "трамплинный" подход (пункт 16); вопрос о потребностях Органа в Персонале (пункт 29) и потребности и расходы в связи с обслуживанием заседаний (пункт 52).

14. По вопросу о руководящих указаниях пленум постановил, что структура Органа должна обеспечивать эффективность и экономичность и его аппарат должен быть не больше и не меньше, чем необходимо для обеспечения адекватного осуществления Органом своих функций на каком-либо конкретном этапе его деятельности.

15. Что касается предполагаемых трех этапов деятельности Органа, указанных в пункте 9 рабочего документа 51, то пленум пришел к выводу о том, что такой подход не следует толковать в качестве наносящего ущерб организационной структуре Органа.

16. Изучив вопрос о функциях Органа в начальный период, пленум постановил, что перечень таких функций, содержащийся в пункте 14 рабочего документа 51, следует доработать с учетом обсуждения, и в частности дополнить положениями о мониторинге деятельности бывших первоначальных вкладчиков и о защите окружающей среды. Секретариату было поручено подготовить документ с описанием деятельности, которую будет осуществлять Орган в рамках различных функций.

17. Что касается пункта 16, следующего под рубрикой "Трамплинный" подход", то было решено, что этот термин следует опустить и заменить термином "эволюционный подход", который лучше передает идею постепенного развития деятельности Органа. Пленум достиг понимания о том, что по мере развития деятельности Органа следует прилагать все усилия к тому, чтобы обеспечить осуществление этой деятельности наиболее эффективным и экономичным образом, сохраняя в то же время организационную структуру Органа.

18. Что касается вопроса о сотрудниках категории специалистов, которые понадобятся Органу в начальный период, то пленум пришел к выводу о том, что специализация и уровень таких сотрудников зависят от деятельности, которую будет осуществлять Орган. Поэтому было решено отложить рассмотрение этого вопроса до тех пор, пока Секретариат не подготовит перечень видов деятельности Органа согласно различным функциям (см. пункт 16 выше).

19. Что касается рассмотрения вопроса о потребностях и расходах в связи с обслуживанием заседаний, то Председатель подчеркнул, что количественные показатели, приводимые в пункте 52 рабочего документа 51, следует рассматривать лишь в качестве предположения и в то же время следует понимать, что более продолжительные и более частые заседания потребуют дополнительных

/...

расходов. Подводя итоги обсуждения этого вопроса, Председатель указал, что при принятии какого бы то ни было решения по потребностям и расходам в связи с обслуживанием заседаний, необходимо иметь в виду следующие три принципа: следует соблюдать положения Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву; необходимо прилагать все усилия к тому, чтобы любой будущий механизм был как можно более экономичным; заседания органов Органа должны планироваться как можно более регулярно в целях эффективного осуществления функций, возложенных на Орган.

20. Вопросы, касающиеся финансового комитета, обсуждались пленумом на уровне консультаций.
21. Как было решено на последней сессии, Секретариат подготовил пересмотренный рабочий документ по финансовому комитету (LOS/PCN/WP.45/Rev.1), в котором отражены сдвиги, достигнутые по этому вопросу в ходе предыдущих обсуждений.
22. Консультации подтвердили, что большинство участников предпочитают учредить финансовый комитет в качестве вспомогательного органа как Ассамблеи, так и Совета.
23. Что касается состава финансового комитета, то представляется, что, хотя Подготовительная комиссия будет рекомендовать учредить финансовый комитет в составе 15 членов, Орган, безусловно, будет иметь право принять иное решение или изменить это число когда бы то ни было в будущем.
24. После довольно продолжительных прений по критериям, которые надлежит принимать во внимание при избрании членов финансового комитета, Председатель подвел итоги обсуждения, указав, что достигнуто общее согласие по первым двум критериям, упомянутым в пункте 2 рабочего документа 45/Rev.1, и что, по всей видимости, необходимо провести дальнейшие обсуждения по третьему критерию, касающемуся представительства государств-участников, вносящих наиболее крупные взносы в административный бюджет Органа.
25. По вопросу о программе работы пленума по Органу было решено, что на сессии в Кингстоне Председатель проведет консультации по нерассмотренным статьям соглашения о взаимоотношениях с целью завершить разработку их текста и вынести его на утверждение пленума. Пленум продолжит рассмотрение вопросов, касающихся административных процедур, структуры и финансовых последствий учреждения Международного органа по морскому дну. Пленум обсудит также нерассмотренные статьи 1f и 21 проекта протокола о привилегиях и иммунитетах Международного органа по морскому дну, а также статью 55 проекта соглашения между Международным органом по морскому дну и правительством Ямайки о штаб-квартире Органа по морскому дну. На сессии в Кингстоне Председатель продолжит свои консультации по вопросу о финансовом комитете и по так называемым принципиально не решенным ключевым вопросам. В соответствии с резолюцией I Третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, Секретариат подготовит основные принципы разработки финансовых положений для рассмотрения на следующей сессии.

/...

III. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ II

26. В соответствии с решением Подготовительной комиссии Группа технических экспертов собиралась 1-5 июля 1991 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций для рассмотрения заявки правительств Республики Болгария, Республики Куба, Республики Польша, Союза Советских Социалистических Республик и Чешской и Словацкой Федеративной Республики на регистрацию совместно с организацией "Интерокеанметалл" (ИОМ) в качестве первоначального вкладчика согласно резолюции II Третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

27. Генеральный комитет отметил, что в соответствии с пунктом 4 заявления о договоренности от 5 сентября 1986 года (документ LOS/PCN/L.41/Rev.1, приложение) Группа технических экспертов определила, что заявка правительств Республики Болгария, Республики Куба, Республики Польша, Союза Советских Социалистических Республик и Чешской и Словацкой Федеративной Республики на регистрацию совместной организации "Интерокеанметалл" в качестве первоначального вкладчика соответствует резолюции II Третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, в частности принципу равной предположительной коммерческой ценности, с учетом руководящих принципов и процедур, изложенных в вышеуказанном заявлении о договоренности.

28. Было отмечено, что в соответствии с пунктом 21 заявления о договоренности от 5 сентября 1986 года (LOS/PCN/L.41/Rev.1, приложение) "группа, состоящая из всех или нескольких социалистических государств Восточной Европы, или группа государственных предприятий таких государств имеет право подать до вступления в силу Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву заявку на регистрацию в качестве первоначальных вкладчиков в соответствии с резолюцией II на один первоначальный район". В качестве государств, подпадающих под эту категорию, были названы Белорусская ССР, Болгария, Венгрия, Германская Демократическая Республика*, Польша, СССР, Украинская ССР и Чехословакия (LOS/PCN/L.41/Rev.1, приложение, прим. д, стр. 13). В перечень не была включена Куба, которая является одним из государств, представивших заявку. Генеральный комитет постановил рекомендовать Подготовительной комиссии считать Кубу включенной в вышеуказанный перечень государств.

29. Генеральный комитет, рассмотрев заявку правительств Республики Болгария, Республики Куба, Республики Польша, Союза Советских Социалистических Республик и Чешской и Словацкой Федеративной Республики на регистрацию совместной организации "Интерокеанметалл" в качестве первоначального вкладчика согласно резолюции II Третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву с учетом доклада, представленного Группой технических экспертов, с удовлетворением отметил следующие выводы Группы технических экспертов:

* В результате присоединения Германской Демократической Республики к Федеративной Республике Германия 3 октября 1990 года два германских государства объединились в одно суверенное государство. Начиная с даты объединения Федеративная Республика Германия выступает в Организации Объединенных Наций под названием "Германия".

a) рассмотрев представленные заявителем технические детали, которые вкратце изложены в разделе I ее доклада (LOS/PCN/BUR/R.8), Группа заключила, что заявка представлена в соответствии с резолюцией II и договоренностью, содержащейся в документе LOS/PCN/L.41/Rev.1;

b) после оценки представленных заявителем технических данных и информации, о которых говорится в разделе II ее доклада (LOS/PCN/BUR/R.8), Группа установила, что районы A и B имеют равную предположительную коммерческую ценность;

c) что касается обозначения зарезервированного района и выделения первоначального района, то Группа решила рекомендовать Генеральному комитету рассмотреть вопрос о том, чтобы:

- i) район A был обозначен в качестве района, резервируемого за Органом;
- ii) район B, включающий определенный заявителем район площадью 52 300 кв. км, был обозначен в качестве первоначального района, выделяемого заявителю.

30. Генеральный комитет собрался 21 августа 1991 года для рассмотрения заявки Республики Болгария, Республики Куба, Республики Польша, Союза Советских Социалистических Республик и Чешской и Словацкой Федеративной Республики на регистрацию совместной организации "Интерокеанметалл" в качестве первоначального вкладчика согласно резолюции II Третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву с учетом доклада Группы технических экспертов. Рассмотрев заявку, Генеральный комитет постановил:

a) обозначить район A в качестве части заявочного района, который должен быть зарезервирован для осуществления деятельности Органом в Районе через Предприятие или совместно с развивающимися государствами;

b) выделить район B, включающий определенный заявителем район площадью 52 300 кв. км, в качестве первоначального района заявителю - совместной организации "Интерокеанметалл".

31. На своем 63-м заседании Подготовительная комиссия по просьбе Генерального комитета, постановила включить Кубу в перечень государств, имеющих право подать до вступления в силу Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву заявку на регистрацию в качестве первоначальных вкладчиков в соответствии с резолюцией II на один первоначальный район (см. пункт 28 выше).

32. Председатель Подготовительной комиссии продолжил свои неофициальные консультации по осуществлению обязательств зарегистрированного первоначального вкладчика Китайского объединения по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана (КОИОМРО). Хотя консультации по осуществлению обязательств зарегистрированного первоначального вкладчика КОИОМРО были завершены, стало очевидным, что потребуются больше времени для того, чтобы Генеральный комитет смог принять договоренность, поскольку вопрос об аналогичном режиме будущих заявителей по-прежнему не рассмотрен.

33. Председатель сообщил Генеральному комитету, что он намерен созывать заседания Генерального комитета для проверки осуществления обязательств зарегистрированных первоначальных вкладчиков.

IV. ГРУППА ПО ПОДГОТОВКЕ КАДРОВ

34. Группа по подготовке кадров собиралась 19, 20 и 21 августа 1991 года в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций и провела четыре заседания по вопросу о плане подготовки. На своем первом заседании Группа утвердила свою повестку дня и избрала г-на Байди Диене (Сенегал) своим Координатором.

35. Группа придерживалась мнения о том, что курсы профессиональной подготовки должны охватывать первоочередные дисциплины, изложенные в документе LOS/PCN/BUR/R.6, в котором указаны пять инженерных дисциплин (химическая технология/металлургия, электротехника, электроника, машиностроение и горное дело), а также морская геология, морская геофизика и морская экология.

36. Доклад о работе первого совещания Группы по подготовке кадров Генеральному комитету содержится в документе LOS/PCN/BUR/R.9. Решение Генерального комитета по вопросам, касающимся Группы по подготовке кадров, прилагается к настоящему заявлению.

37. На 63-м заседании подготовительной комиссии г-н Леннокс Баллах в своем качестве Председателя Специальной комиссии 2 был назначен членом Группы по подготовке кадров в силу занимаемой должности.

V. ДЕСЯТАЯ СЕССИЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ

38. В соответствии с решением, принятым Подготовительной комиссией, в котором указывается, что "продолжительность тех или иных заседаний рекомендуется устанавливать на предыдущих заседаниях" (LOS/PCN/L.92, пункт 35), Подготовительная комиссия постановила провести свою десятую сессию в Кингстоне продолжительностью в три недели с 24 февраля по 13 марта 1992 года. Это не исключает возможности проведения обычной четырехнедельной сессии в Кингстоне весной 1993 года, если Подготовительная комиссия примет такое решение. Было также решено, что Группа по подготовке кадров будет проводить заседания одновременно с заседаниями Подготовительной комиссии.

Приложение

**РЕШЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ВОПРОСАМ, КАСАЮЩИМСЯ
ГРУППЫ ПО ПОДГОТОВКЕ КАДРОВ, ОТ 29 АВГУСТА 1991 ГОДА**

1. Группа по подготовке кадров будет проводить заседания одновременно с заседаниями Подготовительной комиссии, которые состоятся в Кингстоне 24 февраля-13 марта 1992 года.
2. В распоряжении Группы будут находиться программы по подготовке кадров, которые будут вновь представлены Японией и Союзом Советских Социалистических Республик, а также программа подготовки кадров, которая будет представлена Индией на ее рассмотрение.
3. Подготовительная комиссия просит первоначальных вкладчиков - Индию, Японию и СССР - приложить все усилия в целях представления своих программ в течение 1991 года.
4. Группа разработает конкретные критерии отбора кандидатов и стандартные формы заявлений.
5. Что касается программы подготовки кадров, представленной Францией, то дата начала, указанная в ее программе, будет оставлена без изменений при том условии, что заявления кандидатов будут представлены в надлежащей форме в целях соответствующей обработки заявлений.
6. Генеральным секретарем Организация Объединенных Наций будет направлена вербальная нота с описанием всех утвержденных программ непосредственно после совещания Группы по подготовке кадров, которое будет проведено в течение десятой сессии Подготовительной комиссии в Кингстоне.
7. Кандидатуры, выдвигаемые в ответ на вербальную ноту, должны быть представлены к 15 июня 1992 года.

LOS/PCN/L.97/Corr.1
12 February 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ
МЕЖДУНАРОДНОГО ОРГАНА ПО
МОРСКОМУ ДНУ И МЕЖДУНАРОДНОГО
ТРИБУНАЛА ПО МОРСКОМУ ПРАВУ

Десятая сессия
Кингстон, Ямайка
24 февраля-13 марта 1992 года

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ

Исправление

После пункта 33 вставить новый пункт, гласящий:

33 бис. Сообразуясь с пунктом 7 приложения к документу LOS/PCN/L.87, зарегистрированные первоначальные вкладчики - Советский Союз, Франция и Япония завершили подготовительную работу по разведке одного участка добычи в зарезервированном за Органом районе и препроводили Специальному представителю Генерального секретаря по морскому праву, заместителю Генерального секретаря по вопросам океана и морскому праву совместный доклад под названием "Подготовительная работа в районе, зарезервированном за Международным органом. Август 1991 года", предназначенный для Подготовительной комиссии. Комиссия постановила представить детали содержащихся в докладе данных и информации на рассмотрение и оценку группе технических экспертов.

ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ
МЕЖДУНАРОДНОГО ОРГАНА ПО
МОРСКОМУ ДНУ И МЕЖДУНАРОДНОГО
ТРИБУНАЛА ПО МОРСКОМУ ПРАВУ
Десятая сессия
Кингстон, Ямайка
24 февраля - 13 марта 1992 года

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ

1. На нынешней сессии на пленуме рассматриваются следующие вопросы:
 - a) организация работы;
 - b) подготовки проектов соглашений, норм, правил и процедур;
 - c) осуществление резолюции II;
 - d) Группа по подготовке кадров;
 - e) прием Арубы в число наблюдателей в Подготовительной комиссии;
 - f) будущая работа Подготовительной комиссии;
 - g) приветственное заседание в честь заместителя Генерального секретаря по правовым вопросам, Юриконсульта Организации Объединенных Наций г-на Карла-Аугуста Файнхлугера;
 - h) летние заседания Подготовительной комиссии.

I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

2. 24 февраля 1992 года по рекомендации Генерального комитета пленум утвердил программу работы на нынешней сессии Комиссии, в соответствии с которой могли работать все специальные комиссии и пленум по Органу. Программа была утверждена при том понимании, что в зависимости от обстоятельств будут вноситься изменения. В соответствии с решением Подготовительной комиссии в течение первой недели одновременно с ее заседаниями проходили заседания Группы по подготовке кадров.

/...

II. ПОДГОТОВКА ПРОЕКТОВ СОГЛАШЕНИЙ, НОРМ, ПРАВИЛ И ПРОЦЕДУР

3. На своем первом заседании, состоявшемся 25 февраля 1992 года, по предложению Председателя пленум по Органу утвердил свою программу работы на нынешнюю сессию. В соответствии с этой программой пленум постановил начать свою работу с рассмотрения оставшихся статей соглашения о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным органом по морскому дну, а затем перейти к рассмотрению оставшихся вопросов проекта соглашения между Международным органом по морскому дну и правительством Ямайки о штаб-квартире Международного органа по морскому дну и проекта протокола о привилегиях и иммунитетах Международного органа по морскому дну, с тем чтобы завершить работу над текстами этих документов. Было согласовано, что Председатель проведет сначала неофициальные консультации и, в случае успеха этих консультаций, их результаты будут затем представлены на утверждение пленуму. В соответствии с программой работы было предусмотрено, что время, выделенное для пленума по Органу в течение второй недели сессии, будет использоваться в первую очередь для проведения консультаций Председателя с заинтересованными делегациями по вопросам, касающимся Финансового комитета, а при наличии времени и рассмотрения некоторых из принципиально не решенных вопросов. Было запланировано, что на третьей неделе Пленум по Органу займется вопросами, касающимися административных процедур, структуры и финансовых последствий учреждения Международного органа по морскому дну, и рассмотрит руководящие принципы составления проекта финансовых правил Органа.

4. В соответствии с этой программой работы пленум по Органу начал свою работу (на уровне консультаций) с рассмотрения оставшихся статей проекта соглашения о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным органом по морскому дну, содержащегося в документе LOS/PCN/WP.50/Rev.1. Результаты консультаций по этим статьям были представлены пленуму на его заседании 10 марта 1992 года и были им одобрены.

5. Пункт 1 статьи 4 "Содействие Совету Безопасности" был одобрен при том понимании, что фразу в первой паре скобок следует опустить, а текст во второй паре скобок - сохранить, сняв скобки. В пункте 2 статьи 10 было, кроме того, решено добавить слова "при условии соблюдения пункта 1 статьи 4".

6. Статью 7 "Общественная информация" было решено опустить - при том понимании, что в конце пункта 1 статьи 3 будет добавлена ссылка на "общественную информацию", а в пункте 2 слово "желательным" будет заменено на "необходимым".

7. В тексте статьи 10 "Обмен информацией, данными и документами" было согласовано внести следующие изменения:

а) в пункте 1 после слова "публикациями" будет добавлено слово "докладами", так что текст будет гласить: "публикациями и докладами, представляющими взаимный интерес";

/...

b) в начале второго предложения пункта 2 статьи 10 будут вставлены слова "при условии соблюдения пункта 1 статьи 4". Это делается в соответствии с договоренностью, достигнутой во время рассмотрения статьи 4;

c) пункт 3 будет опущен, поскольку его содержание охватывается текстом пункта 1, где добавлено слово "докладами";

d) пункт 4 будет опущен, поскольку его содержание охватывается статьей 319 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

8. Статья 11 "Статистические услуги" была одобрена, а скобки в первом пункте были опущены.

9. В соответствии с решением, принятым пленумом, в текст статьи 16 "Кадровые механизмы" будут внесены следующие изменения:

a) в первом пункте будет опущена фраза "избежать конкуренции при наборе персонала и облегчить всякий взаимно желательный и выгодный обмен персоналом";

b) в пункт 3 будут внесены слова "по утверждению Генеральной Ассамблеи";

c) в пункте 4 будет отражена идея взаимности, так что в этом пункте наравне с персоналом Организации Объединенных Наций будет говориться и о персонале Органа;

d) в пункте 4 слова "в максимально возможной степени" будут заменены на слова "в необходимых случаях".

10. Рассмотрев статью 17 "Бюджетные и финансовые вопросы", пленум пришел к выводу о том, что нынешний текст статьи следует опустить, заменив его новым, общим положением, где говорится следующее: "Орган признает желательным установить тесное бюджетное и финансовое сотрудничество с Организацией Объединенных Наций, направленное на плодотворное использование опыта Организации Объединенных Наций в этой области".

11. Что касается статьи 18 "Финансирование специальных услуг", то пленум постановил заменить ее текст новым, более общим положением, где говорится следующее: "расходы и затраты, производимые в порядке предоставления услуг в соответствии с настоящим Соглашением, урегулируются Органом и Организацией Объединенных Наций в справедливом порядке".

12. С одобрением вышеупомянутых изменений в соглашении о взаимоотношениях пленум почти завершил работу над его текстом. Остается единственная статья - статья 8 "Взаимное представительство", где затрагивается принципиально не решенный ключевой вопрос о наблюдателях.

13. На заседании пленума, состоявшемся 10 марта 1992 года, были также представлены и одобрены результаты консультаций по оставшимся вопросам проекта соглашения о штаб-квартире и проекта протокола о привилегиях и иммунитетах Органа.

/...

14. Единственным неразрешенным вопросом в проекте соглашения о штаб-квартире была статья 55 – об отношениях между соглашением о штаб-квартире и протоколом о привилегиях и иммунитетах Органа. Эту статью было решено сохранить – при том понимании, что для целей статьи 55 всякие дополнительные соглашения, заключаемые в соответствии со статьей 56, будут неотъемлемой частью соглашения о штаб-квартире. Затем пленум завершил работу над текстом проекта соглашения между Международным органом по морскому дну и правительством Ямайки о штаб-квартире Международного органа по морскому дну. Секретариату предложено опубликовать окончательный вариант этого соглашения с включением в него всех изменений.
15. Основным вопросом, остававшимся неразрешенным в проекте протокола о привилегиях и иммунитетах Органа, была концепция *flagante delicto*, которая присутствует в пункте 2b статьи 18 и пункте 1b статьи 21, где идет речь о привилегиях и иммунитетах должностных лиц и экспертов. Эту концепцию было решено сохранить. Кроме того, было условлено добавить в обоих пунктах следующую фразу: "В случае личного багажа досмотр проводится только в присутствии соответствующего должностного лица или его уполномоченного представителя, а в случае служебного багажа – в присутствии уполномоченного представителя Генерального секретаря".
16. Другой остававшийся вопрос – это пункт 1f статьи 21, где идет речь об освобождении экспертов, работающих по линии Органа, от иммиграционных ограничений, требований о регистрации в качестве иностранцев и государственных повинностей. Эту статью было решено сохранить в нынешней редакции – при том понимании, что освобождение от государственных повинностей не применяется, когда идет речь о родной стране эксперта.
17. Секретариату предложено опубликовать окончательный текст проекта протокола с включением в него всех этих изменений.
18. В соответствии с программой работы, утвержденной пленумом по Органу в начале нынешней сессии, Председатель продолжил свои консультации с заинтересованными делегациями по вопросам, касающимся Финансового комитета.
19. В распоряжении участников консультаций имелся пересмотренный рабочий документ по Финансовому комитету, распространенный Секретариатом в документе LOS/PCN/WP.45/Rev.1, который был подготовлен с учетом мнений и предложений, выраженных в ходе предыдущих обсуждений.
20. Как было указано в докладе Председателя о работе пленума по Органу на восьмой сессии, состоявшейся в марте 1992 года в Кингстоне (LOS/PCN/L.82, пункт 24), в качестве основных вопросов, требующих особого внимания в связи с Финансовым комитетом, были выделены следующие три вопроса:
- a) состав;
 - b) функции;
 - c) принятие решений.

/...

21. На предыдущей сессии в Нью-Йорке участники консультаций рассмотрели первые четыре раздела пересмотренного рабочего документа по Финансовому комитету, в которых идет речь о создании, составе, представлении кандидатов и выборах. Результаты этих консультаций нашли отражение в докладе Председателя о работе пленума по Органу на той сессии, который содержится в документе LOS/PCN/L.97 (пункты 20-24).

22. На нынешней сессии консультации были продолжены; они были посвящены остальным разделам рабочего документа, которые касались срока полномочий, функций, принятия решений, частоты проведения заседаний, места проведения заседаний и прочих вопросов.

23. Что касается раздела "Срок полномочий", то его текст было решено сохранить, опустив пункт 2.

24. Разделы "Частота проведения заседаний", "Место проведения заседаний" и "Прочие вопросы" были одобрены без каких-либо обстоятельных обсуждений.

25. Вопрос о функциях Финансового комитета стал предметом весьма внимательного рассмотрения в прошлом. Итоги этого рассмотрения отражены в пересмотренном рабочем документе. На нынешней сессии список функций вновь подвергся пересмотру.

26. Функция 1 из списка была одобрена при том понимании, что после нее будет добавлена новая функция, которая будет сформулирована следующим образом:

"вносить рекомендации Совету в отношении касающихся управления финансами Органа норм, о которых говорится в пункте 2o (ii) статьи 162 Конвенции, без ущерба для функций упоминаемой там же Юридической и технической комиссии".

27. Функции 2, 8, 10, 13 и 15 были одобрены без каких-либо изменений.

28. Было решено восстановить в конце списка функцию выполнения возможных дополнительных поручений, которая присутствовала в одном из предыдущих проектов и которая гласит:

"Осуществлять такие другие функции, которые могут быть поручены ему Советом или Ассамблеей".

29. В формулировке функции 3 было решено добавить ссылку на Ассамблею.

/...

30. В формулировке функции 4 было решено заменить слова "в этой связи" словами "на этой основе".

31. Что касается функции 5, было условлено заменить ее формулировку новой и опустить функцию 6, содержание которой будет охвачено пересмотренным текстом функции 5. Новая формулировка функции 5 будет гласить:

"Выносить рекомендации Совету и Ассамблее относительно финансовых правил, касающихся пределов принадлежащего Органу и Предприятию права заимствования (пункт 2 статьи 174, пункта 2o (ii) статьи 160), а также осуществления права заимствования (пункт 3 статьи 174, пункт 2a статьи 11 приложения IV)".

32. Формулировка функции 7 была одобрена с изъятием слов "по его просьбе" и добавлением в конце фразы "в любых случаях, когда имеет речь о финансовых последствиях".

33. Функции 9, 11 и 14 были также одобрены с изъятием слов "по его просьбе".

34. В связи с функцией 12 одна из делегаций представила пересмотренный вариант, предусматривавший, что Финансовый комитет может также выносить Совету и Ассамблее рекомендации относительно норм, правил и процедур, предлагаемых Правлением Предприятия, относительно передачи средств Предприятия Органу, а также относительно предложений Правления Предприятия, касающихся удержания доли занятых поступлений Предприятия в качестве резервных средств Предприятия. Та же делегация предложила, кроме того, дополнить нынешний список двумя дополнительными функциями. Эти функции предусматривают вынесение Финансовым комитетом рекомендаций Совету и Ассамблее относительно проекта норм, касающихся организации, управления, назначения и увольнения персонала Предприятия и, соответственно, Органа.

35. У участников консультации было недостаточно времени для внимательного изучения предложений, представленных этой делегацией, и поэтому они постановили вернуться к ним на следующей сессии. В ходе предварительного рассмотрения этих предложений некоторыми делегациями была выражена обеспокоенность тем, что эти предложения могут привести к дисбалансу между полномочиями различных органов Органа. В этой связи с качестве возможного компромиссного решения было предложено вставить в текст всех трех предложений слова "по его просьбе".

....

36. На консультациях участники продолжили обмен мнениями по вопросу о принятии решений.

37. Как и в прошлом, хотя ряд участников склонялся к процедурам, предусматривающим принятие решение в Финансовом комитете различными большинствами, другие отдали решительное предпочтение консенсусному подходу.

38. В этой связи ряд участников подчеркнул, что на данном этапе будет сложно прийти к окончательной позиции по вопросу о принятии решений, если сначала не решить вопрос о представительности различных групп государств в Финансовом комитете. Эти участники придерживались мнения о том, что вопрос о взаимоотношениях между Финансовым комитетом, с одной стороны, и Ассамблеей и Советом, с другой, и в этой связи вопрос о значении рекомендаций Финансового комитета потребуют дальнейшего рассмотрения.

39. Другие участники были убеждены в том, что при рассмотрении вопроса о принятии решений следует иметь в виду характер Финансового комитета как экспертного органа. В этой связи они сослались на прецеденты процедур принятия решений в аналогичных органах организаций системы Организации Объединенных Наций и подчеркнули, что Орган должен воспользоваться этим положительным опытом. Некоторые делегации отметили, что, хотя состав Финансового комитета является важным вопросом, он не должен оказывать решающего воздействия на принятие решений, поскольку Финансовый комитет является экспертным органом и его члены выступают в своем личном качестве, а не в качестве представителей государств-членов.

40. Что касается вопроса о программе работы пленума по Органу, то было решено, что на летней сессии в Нью-Йорке пленум продолжит рассмотрение вопросов, касающихся административных процедур, структуры и финансовых последствий Международного органа по морскому дну. Он рассмотрит также последнюю оставшуюся статью (статью 8) проекта соглашения о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным органом по морскому дну. На летних заседаниях в Нью-Йорке Председатель продолжит свои консультации по оставшимся вопросам, касающимся функций Финансового комитета.

41. На летних заседаниях в Нью-Йорке пленум перейдет также к рассмотрению своего окончательного доклада, и следует приложить все усилия к тому, чтобы завершить подготовку этого доклада.

III. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ II

42. В соответствии с решением Подготовительной комиссии Группа технических экспертов провела заседания с 18 по 20 февраля 1992 года в Централь-ных учреждениях Организации Объединенных Наций в целях рассмотрения и оценки совместного доклада, озаглавленного "Preparatory Work in the International Authority Reserved Area - August 1991" ("Подготовительная

/...

работа в районе, зарезервированном за Международным органом, август 1991 года"). В этом докладе описана подготовительная работа, проведенная зарегистрированными первоначальными вкладчиками ИФРЕМЕР/АФЕРНОД, ДОРД и "Южморгеологией" в соответствии с договоренностью о выполнении обязательств зарегистрированными первоначальными вкладчиками и их удостоверяющими государствами (LOS/PCN/L.87, приложение, пункт 7).

43. На основе подробного рассмотрения документов, представленных совместно тремя первоначальными вкладчиками касательно подготовительной работы, Группа пришла к следующим выводам:

- мероприятия и средства, использованные первоначальными вкладчиками для осуществления подготовительной работы, а также ее результаты соответствуют требованиям, установленным Группой в ее предыдущем докладе от 16 августа 1989 года (документ LOS/PCN/BUR/R.5);
- методология, применявшаяся при согласовании/корректировке данных из различных источников, соответствует высокому техническому уровню;
- цель подготовительной работы полностью выполнена в том плане, что компиляции и иллюстрации являются всеобъемлющими и облегчают детальное планирование стадии I плана разведки.

Группа рекомендовала, что:

- сейчас можно начать осуществление стадии I плана разведки;
- стадия I плана разведки должна охватывать весь район площадью 71 570 кв. км и не ограничиваться перспективными районами с учетом имеющихся в настоящее время сведений;
- подробный план работы и оперативный график разведки стадии I могут быть разработаны совместно тремя первоначальными вкладчиками;
- многолучевое батиметрическое картирование и многочастотное акустическое картирование с взятием проб, необходимых для калибровки, могут осуществляться независимо друг от друга. Затем в районах, отобранных по результатам многолучевой и многочастотной акустической съемки, можно производить взятие проб и проведение съемки участков по сетке 15 км на 15 км;
- Отдел по вопросам океана и морскому праву может приобретать, когда это необходимо, оборудование и программное обеспечение, которые могут быть полезными в будущем для обработки данных в целях составления требуемых карт и таблиц.

/...

44. На своем заседании 12 марта 1992 года Генеральный комитет рассмотрел доклад и утвердил содержащиеся в нем рекомендации.

45. В соответствии с пунктом 5 договоренности о выполнении обязательств зарегистрированными первоначальными вкладчиками их удостоверяющими государствами (LOS/PCN/L.87, приложение) удостоверяющие государства - Индия, Российская Федерация, Франция и Япония - представили Подготовительной комиссии периодические доклады о первоначальной деятельности, осуществленной соответственно зарегистрированными первоначальными вкладчиками, а именно Индией, ИФРЕМЕР/АФЕРНОД, ДОРД и "Южморгеологией" (LOS/PCN/BUR/R.11; LOS/PCN/BUR/R.12; LOS/PCN/BUR/R.13 и LOS/PCN/BUR/R.14). Индия, Франция и Япония устно представили свои доклады Генеральному комитету 26 февраля 1992 года. Доклад, представленный делегацией Российской Федерации, был устно представлен и рассмотрен Генеральным комитетом 10 марта 1992 года.

46. Генеральный комитет, рассмотрев доклады удостоверяющих государств, принял их к сведению.

47. Как было решено, на нынешней сессии Председатель возобновил консультации об условиях выполнения обязательств зарегистрированным первоначальным вкладчиком Китайским объединением по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана (КОИОМРО). На нынешней сессии эти консультации были успешно завершены. 12 марта 1992 года Генеральный комитет от имени Подготовительной комиссии единогласно принял договоренность о выполнении обязательств зарегистрированным первоначальным вкладчиком Китайским объединением по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана (КОИОМРО) и его удостоверяющим государством Китайской Народной Республикой. Договоренность содержится в приложении к настоящему заявлению.

48. По практическим причинам Председатель не проводил консультаций об условиях выполнения обязательств совместной организации "Интерокеанметалл" (ИОМ), как это было запланировано. Председатель намерен провести эти консультации на летних заседаниях Подготовительной комиссии.

IV. ГРУППА ПО ПОДГОТОВКЕ КАДРОВ

49. На нынешней сессии Группа по подготовке кадров работала 25, 26, 27 и 28 февраля 1992 года и провела семь заседаний, в частности в целях рассмотрения пересмотренных программ подготовки кадров Японии и Российской Федерации, рассмотрения информации, представленной Индией по ее программе подготовки кадров, установления минимальных квалификационных требований для кандидатов на прохождение программ подготовки, разработки критериев отбора кандидатов и рассмотрения проекта вербальной ноты по программе подготовки кадров, предложенной Францией. Доклад об этих заседаниях Группы по подготовке кадров содержится в документе LOS/PCN/BUR/R.15.

/...

50. Группа утвердила пересмотренную программу подготовки кадров, предложенную Японией, и новый проект вербальной ноты, посвященный программам подготовки кадров как Японии, так и Франции. Группа просила Индию вновь представить информацию по ее пересмотренной программе подготовке кадров на летних заседаниях.

51. 12 марта 1992 года Генеральный комитет рассмотрел доклад о втором совещании Группы по подготовке кадров и принял его к сведению. Он также принял к сведению вербальную ноту по программам подготовки кадров, предложенным Францией и Японией (LOS/PCN/BUR/R.16). Группа по подготовке кадров проведет заседания в течение первой недели летних заседаний в Нью-Йорке.

V. ПРИЕМ АРУБЫ В ЧИСЛО НАБЛЮДАТЕЛЕЙ В ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ

52. На 68-м заседании пленума Подготовительная комиссия предоставила Арубе статус наблюдателя в Подготовительной комиссии в соответствии со своими правилами процедуры.

VI. БУДУЩАЯ РАБОТА ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ

53. На нынешней сессии Председатель затронул вопрос о будущей работе Подготовительной комиссии в обсуждениях с различными делегациями и заинтересованными группами. Председатель выразил озабоченность в связи с непрерывным угасанием интереса и неуклонным снижением активности участников работы Подготовительной комиссии.

54. Для облегчения более эффективного планирования будущей работы Подготовительной комиссии и поощрения участия делегаций в ее работе Председатель провел консультации с председателями специальных комиссий и заинтересованными делегациями и предложил подготовить и опубликовать доклад о ходе работы Подготовительной комиссии за период, истекший с ее создания, в качестве доклада Председателя.

55. Этот доклад поможет Подготовительной комиссии наметить курс своей будущей работы. Он не преследует цели создания препятствий для работы Подготовительной комиссии. В частности, он не будет препятствовать подготовке ее окончательного доклада.

56. На основе этих консультаций было решено подготовить доклад о ходе работы Подготовительной комиссии. Он будет кратким, в нем будет изложен мандат Подготовительной комиссии, а затем приведен перечень тех вопросов, которые были рассмотрены, и тех вопросов, которые еще предстоит рассмотреть.

57. В докладе будет сделана попытка предоставить правительствам общий обзор работы, проделанной Комиссией в течение истекших десяти лет. Этот

/...

доклад будет фактологической оценкой, содержащей общий обзор того, что было сделано Подготовительной комиссией, и перечень вопросов, которые еще не решены.

58. Председатель Подготовительной комиссии дважды встречался с председателями специальных комиссий для обсуждения будущей работы Подготовительной комиссии. Они решили продолжать уделять основное внимание подготовке окончательных докладов в течение летних заседаний Подготовительной комиссии. Следует приложить усилия к тому, чтобы завершить подготовку окончательного доклада к летним заседаниям.

VII. ПРИВЕТСТВЕННОЕ ЗАСЕДАНИЕ ПЛЕНУМА В ЧЕСТЬ ЗАМЕСТИТЕЛЯ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ПО ПРАВОВЫМ ВОПРОСАМ,
ЮРИСКОНСУЛЬТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Г-НА КАРЛА-АУГУСТА ФЛАЙШХАУЭРА

59. На своем 67-м заседании пленум Подготовительной комиссии приветствовал заместителя Генерального секретаря по правовым вопросам, Юристора Организации Объединенных Наций г-на Карла-Аугуста Флайшхауэра. Председатель Подготовительной комиссии приветствовал г-на Флайшхауэра и поздравил его с получением новых функций, связанных с морским правом. Он особо отметил, что можно будет только приветствовать вклад г-на Флайшхауэра в содействие поискам решения оставшихся вопросов касательно режима глубоководной разработки морского дна. Он заверил г-на Флайшхауэра в своей полной поддержке, обещал оказывать ему всестороннее содействие в осуществлении им своих новых функций.

60. Г-н Флайшхауэр отметил, что перестройка Организации Объединенных Наций и включение Управления по вопросам океана и морскому праву в Управление по правовым вопросам не означают изменения политики Организации Объединенных Наций в отношении морского права. Глобальный и всесторонний подход к морскому праву будет сохранен и программы и подпрограммы Организации Объединенных Наций в области вопросов океана и морского права останутся неизменными.

61. Г-на Флайшхауэра приветствовали представители различных групп. Заявления были сделаны представителями: Сенегала (от имени группы африканских государств), Кувейта (от имени группы азиатских государств), Соединенного Королевства (от имени западноевропейских и других государств), Кении (от имени Группы 77), Португалии (от имени Европейского экономического сообщества), Кубы (от имени латиноамериканских и карибских государств), Чехословакии (от имени государств Восточной Европы), Объединенных Арабских Эмиратов (от имени арабских государств), Франции (от имени четырех зарегистрированных первоначальных вкладчиков), Нидерландов (от имени Группы 6), Швеции (от имени Группы 11) и Канады (от имени Группы потенциальных первоначальных вкладчиков).

/...

VIII. ЛЕТНИЕ ЗАСЕДАНИЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ

62. Подготовительная комиссия постановила провести свои летние заседания в Нью-Йорке продолжительностью две недели с 10 по 21 августа 1992 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ДОГОВОРЕННОСТЬ О ВЫПОЛНЕНИИ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫМ
ПЕРВОНАЧАЛЬНЫМ ВКЛАДЧИКОМ, КИТАЙСКИМ ОБЪЕДИНЕНИЕМ ПО
ИССЛЕДОВАНИЮ И ОСВОЕНИЮ МИНЕРАЛЬНЫХ РЕСУРСОВ ОКЕАНА (КОИОМРО),
И ЕГО УДОСТОВЕРЯЮЩИМ ГОСУДАРСТВОМ, КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ
РЕСПУБЛИКОЙ

1. Настоящая договоренность применяется к зарегистрированному первоначальному вкладчику, Китайскому объединению по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана (КОИОМРО), и удостоверяющему государству - Китайской Народной Республике.
2. Во исполнение пункта 12а (ii) резолюции II первоначальный вкладчик будет обеспечивать подготовку персонала согласно с конкретной программой подготовки кадров, утвержденной Подготовительной комиссией, в соответствии с принципами, основными направлениями, руководящими указаниями и процедурами, содержащимися в документах LOS/PCN/SCN.2/L.6/Rev.1 и LOS/PCN/SCN.2/L.7, с учетом доклада, содержащегося в документе LOS/PCN/BUR/R.6. Достигнуто согласие о том, что расходы по такой подготовке будет нести зарегистрированный первоначальный вкладчик без финансового участия Подготовительной комиссии. Точное число стажеров, срок подготовки и дисциплины, по которым будет вестись подготовка, будут согласованы между Подготовительной комиссией и зарегистрированным первоначальным вкладчиком согласно с его возможностями. Кроме того, достигнуто согласие о том, что первая группа стажеров будет состоять из менее чем из четырех человек.
3. В соответствии с пунктом 12а (iii) резолюции II зарегистрированный первоначальный вкладчик обязуется выполнять установленные в Конвенции Организация Объединенных Наций по морскому праву обязательства, касающиеся передачи технологии, и далее соглашается с тем, что подготовка по использованию всей имеющейся технологии будет значительным компонентом программы подготовки кадров, упомянутой в пункте 2.
4. Периодические расходы на разведку, которые в соответствии с пунктом 7с резолюции II будет нести зарегистрированный первоначальный вкладчик в отношении освоения первоначального района, будут определены Подготовительной комиссией по согласованию и в сотрудничестве с зарегистрированным первоначальным вкладчиком в течение 12 месяцев после утверждения настоящей договоренности. Такие расходы будут периодически пересматриваться Подготовительной комиссией по согласованию и в сотрудничестве с зарегистрированным первоначальным вкладчиком.

/...

5. Удостоверяющее государство соглашается представлять Комиссии, в соответствии с пунктом 12b (ii) резолюции II, периодические доклады о первоначальной деятельности, определяемой в пункте 1b резолюции II и осуществляемой ею, его субъектами или физическими или юридическими лицами в его первоначальном районе. Такие доклады будут представляться ежегодно.

6. Комиссия признает, что обязательство удостоверяющего государства по пункту 12b (i) резолюции II должно выполняться после вступления в силу для этого государства Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

7. Зарегистрированный первоначальный вкладчик, Китайское объединение по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана, будет, если с такой просьбой обратится Подготовительная комиссия, осуществлять в соответствии с положениями пункта 12a (i) резолюции II программу разведки одного участка добычи для Предприятия в районе, обозначенном в качестве зарезервированного района для проведения деятельности Органом.

8. Зарегистрированный первоначальный вкладчик, Китайское объединение по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана, на основе имеющихся данных, собранных Китаем в районе, зарезервированном за Органом, бесплатно предоставит Подготовительной комиссии:

компьютерные диски с базой данных о пробах, в том числе:

- i) проведет работу по составлению на дисках всеобъемлющей компьютеризованной базы данных о станциях взятия проб;
- ii) предоставит данные о номере станции, координатах, глубине взятия пробы, плотности залегания, содержания металлов, использованных устройствах и информации об источнике данных; обеспечит статистическую обработку исходных данных и их представление на различных видах карт и диаграмм.

9. Зарегистрированный первоначальный вкладчик, Китайское объединение по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана, освобождается от обязательства, предусмотренного в положениях пункта 7b резолюции II, начиная с даты регистрации.

10. В течение трех месяцев после сдачи на хранение шестидесятой ратификационной грамоты или документа о присоединении Группа технических экспертов, учрежденная в соответствии с пунктом 6 приложения к документу LOS/PCN/L.41/Rev.1, рассмотрит положение в области глубоководной разработки морского дна и произведет оценку сроков вероятного начала промышленного производства. Если в результате рассмотрения и оценки Группа технических экспертов сделает вывод о том, что промышленное производство не начнется в течение длительного периода времени, то Подготовительная комиссия рекомендует Органу не взимать за соответствующий период годовой фиксированный сбор, подлежащий выплате в соответствии с пунктом 3 статьи 13 приложения III.

11. С учетом пункта 19е заявление об осуществлении резолюции II (документ LOS/PCN/L.41/Rev.1, приложение), пункта 17 приложения к документу LOS/PCN/L.87 и настоящей договоренности, а также соответствующих характеристик и особенностей каждой заявки Подготовительная комиссия или Орган заключают договоренности, аналогичные содержащимся выше, с любым другим зарегистрированным вкладчиком или будущим заявителем.

LOS/PCN/L.108
20 August 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО
ОРГАНА ПО МОРСКОМУ ДНУ И МЕЖДУНАРОДНОГО
ТРИБУНАЛА ПО МОРСКОМУ ПРАВУ
Десятая сессия
Нью-Йорк, 10-21 августа 1992 года

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ

1. В ходе текущей сессии пленум рассмотрел следующие вопросы:
 - a) организация работы;
 - b) подготовка проектов соглашений, норм, правил и процедур;
 - c) осуществление резолюции II;
 - d) группа по подготовке кадров;
 - e) предварительные доклады;
 - f) одиннадцатая сессия Подготовительной комиссии.

I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

2. На летней сессии Подготовительной комиссии по рекомендации Генерального комитета 10 августа 1992 года пленум принял программу работы этой сессии Комиссии, которая позволила всем специальным комиссиям и пленуму по Органу начать работу. Эта программа была принята при том понимании, что, если потребуют обстоятельства, в нее будут внесены изменения. В соответствии с решением Подготовительной комиссии группа по подготовке кадров проводила свои заседания в ходе первой недели одновременно с заседаниями Подготовительной комиссии.

/...

II. ПОДГОТОВКА ПРОЕКТОВ СОГЛАШЕНИЙ, НОРМ, ПРАВИЛ И ПРОЦЕДУР

3. На своем первом заседании 11 августа 1992 года по предложению Председателя пленум по Органу принял свою программу работы на текущую сессию. В соответствии с этой программой пленум решил начать свою работу с обсуждения нерассмотренных функций Финансового комитета, а затем перейти к обсуждению первого пункта статьи 7 о взаимном представительстве, который не был доработан в проекте соглашения о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным органом по морскому дну. Было решено, что впоследствии пленум возобновит обсуждение вопросов, связанных с административными механизмами, структурой и финансовыми последствиями учреждения Международного органа по морскому дну. В соответствии с программой пленум в конце своей работы должен был начать рассмотрение предварительного варианта окончательного доклада. Для облегчения обсуждения вышеуказанных вопросов было решено, что сначала пленум рассмотрит их на уровне консультаций Председателя с заинтересованными делегациями, а затем результаты таких консультаций будут представлены пленуму для обсуждения и утверждения.
4. В соответствии с вышеуказанной программой работы пленум по Органу начал свою работу на уровне консультаций с обсуждения пересмотренного варианта функции 12, предложенного одной делегацией в конце предшествующей сессии Комиссии в Кингстоне. В пересмотренном тексте предусматривается, что Финансовый комитет может выносить Совету и Ассамблее рекомендации относительно норм, правил и процедур, предлагаемых Правлением Предприятия, относительно передачи средств Предприятия Органу, а также относительно предложений Правления Предприятия, касающихся удержания доли чистых поступлений Предприятия в качестве резервных средств Предприятия. Обсудив это предложение, участники консультаций договорились о том, что Финансовый комитет должен выносить такие рекомендации Ассамблее и Совету только по их просьбе. В этой связи было решено включить в текст функции 12 после слов "Совету и Ассамблее" слова "по их просьбе".
5. Делегация, которая на прошлой сессии представила пересмотренный текст функции 12, на той же сессии предложила две дополнительные функции (16 и 17) Финансового комитета. Эти функции предусматривают, что Финансовый комитет будет выносить рекомендации Совету и Ассамблее по проекту правил, касающихся организации, управления, назначения и увольнения сотрудников соответственно Предприятия и Органа. В ходе консультаций было решено, что эти рекомендации будут выноситься Финансовым комитетом только в случае поступления соответствующего запроса от Ассамблеи и Совета. Таким образом, как и в случае функции 12, было решено, что в текст обеих новых функций после слов "Совету и Ассамблее" следует включить слова "по их просьбе".
6. Следующим вопросом в ходе консультаций обсуждался пункт 1 статьи 7 соглашения о взаимоотношениях, рассмотрение которого не было завершено (LOS/PCN/WP.50/Rev.2). Эта статья касается взаимного представительства Организации Объединенных Наций и Органа в органах друг друга. Обсудив текст пункта 1 статьи 7, участники консультаций решили, что, поскольку вопрос об участии наблюдателей в работе различных органов Органа до сих пор не решен,

/...

текст пункта 1 статьи 7 следует изменить, сделав его более общим, для чего необходимо устранить ссылку на конкретные органы Органа. В соответствии с этой договоренностью текст пункта 1 статьи 7 с внесенными поправками гласит:

"Представители Организации Объединенных Наций имеют право присутствовать на заседаниях органов Органа, а также их вспомогательных органов в соответствии с их правилами процедуры, если рассматриваются вопросы, представляющие интерес для Организации Объединенных Наций, и участвовать в этих заседаниях без права голоса. Письменные заявления, представляемые Организацией Объединенных Наций, распространяются Секретариатом Органа среди его членов в соответствии с правилами процедуры органов Органа, а также их вспомогательных органов".

7. Как было предусмотрено программой работы, в ходе текущей сессии Председатель также провел консультации по вопросам, поднятым в рабочем документе об административных механизмах, структуре и финансовых последствиях учреждения Международного органа по морскому дну (LOS/PCN/WP.51).

8. Было решено, что заявление Председателя по этому вопросу, содержащееся в пункте 53 доклада Председателя Подготовительной комиссии о ходе работы Комиссии (LOS/PCN/L.103), отражает общее согласие в отношении принципов, на которых должна быть построена работа Органа. Было достигнуто понимание, что подробно эти общие принципы будут разработаны в надлежащее время в будущем и что тогда каждый из этих принципов будет надлежащим образом рассмотрен.

9. Результаты вышеназванных консультаций были сообщены Председателем пленуму по Органу, который одобрил их на последнем заседании, состоявшемся 17 августа 1992 года.

III. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ II

10. Как было согласовано, Председатель провел консультации по способам выполнения обязательств зарегистрированным первоначальным вкладчиком - совместной организацией "Интерокеанметалл" (ИОМ). 18 августа 1992 года Генеральный комитет единогласно принял договоренность о выполнении обязательств зарегистрированным первоначальным вкладчиком - совместной организацией "Интерокеанметалл". Эта договоренность содержится в приложении к настоящему заявлению.

IV. ГРУППА ПО ПОДГОТОВКЕ КАДРОВ

11. На нынешних заседаниях Группа по подготовке кадров провела девять заседаний в течение первой недели в целях рассмотрения, в частности, пересмотренных программ подготовки кадров Индии и Российской Федерации, для отбора шести кандидатов для стажировки в рамках программ подготовки кадров, предлагаемых Францией и Японией, и для рассмотрения как программы подготовки кадров Китайской Народной Республики, так и программы Германии, при наличии таковых. Доклад Группы по подготовке кадров содержится в документе LOS/PCN/BUR/R.17.

/...

12. Группа утвердила пересмотренные программы подготовки кадров, предлагаемые Индией (LOS/PCN/TP/1992/CRP.8 и Corr.1) и Российской Федерацией (LOS/PCN/TP/1992/CRP.11), а также проект вербальной ноты (LOS/PCN/BUR/R.19), в котором объявлено о шести стажировках в рамках этих программ.

14. Группа отобрала шесть кандидатов для стажировки в рамках программ подготовки кадров, предлагаемых Францией и Японией, т.е. двух кандидатов от двух африканских стран, одного кандидата из страны региона Латинской Америки и Карибского бассейна и трех кандидатов из трех азиатских стран. Ввиду отсутствия обладающих надлежащей квалификацией кандидатов на прохождение подготовки по морскому судостроению, предлагаемой в рамках французской программы подготовки кадров, было решено отложить подготовку по этому направлению, а вместо нее провести подготовку по геологии добычи полезных ископаемых. Имена кандидатов, отобранных Группой и рекомендованных для утверждения Подготовительной комиссией применительно к прохождению подготовки в рамках программ, предлагаемых Францией и Японией, содержатся в документе LOS/PCN/BUR/R.18. Группа не смогла решить вопрос о том, следует ли рассматривать лиц, выдвигаемых странами, которые в настоящее время являются зарегистрированными первоначальными вкладчиками, в качестве кандидатов на прохождение подготовки по программам, предлагаемым другими зарегистрированными первоначальными вкладчиками. Она просила Генеральный комитет принять решение по этому вопросу (LOS/PCN/BUR/R.17).

15. Представитель Китайской Народной Республики сообщил Группе о том, что программа подготовки кадров его правительства будет представлена на следующей сессии в Кингстоне. Представитель Германии проинформировал Группу о том, что программа подготовки кадров его правительства, в рамках которой будет предложено подготовить трех-четыре стажеров, также будет представлена в это время (там же).

16. 20 августа 1992 года Генеральный комитет рассмотрел доклад третьего совещания Группы по подготовке кадров и принял его к сведению. Он утвердил рекомендацию и назначил шесть кандидатов, отобранных Группой для стажировки в рамках программ подготовки кадров, предлагаемых Францией и Японией. Генеральный комитет принял также к сведению вербальную ноту, касающуюся программ подготовки кадров, предлагаемых Индией и Российской Федерацией.

17. Что касается вопроса о том, следует ли отбирать граждан удостоверяющих государств зарегистрированных первоначальных вкладчиков для прохождения подготовки в рамках программ, предлагаемых другими зарегистрированными первоначальными вкладчиками, то Председатель Подготовительной комиссии проинформировал Генеральный комитет о том, что он проведет консультации по этому вопросу в начале следующей сессии в Кингстоне. Группа по подготовке кадров проведет заседания в течение первой недели одиннадцатой сессии в Кингстоне.

V. ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ДОКЛАДЫ

18. Подготовительная комиссия проведет двухнедельную сессию в Кингстоне для рассмотрения предварительных докладов специальных комиссий и неофициального пленума.

19. На этих заседаниях Председатель проведет консультации со всеми соответствующими сторонами относительно будущей работы Подготовительной комиссии, включая какие бы то ни было временные механизмы.

VI. ОДИННАДЦАТАЯ СЕССИЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ

20. Председатель провел консультации с председателями региональных групп относительно сроков проведения одиннадцатой сессии. Было принято решение провести одиннадцатую сессию Подготовительной комиссии в Кингстоне с 22 марта по 2 апреля 1993 года. Было также решено, что Группа по подготовке кадров проведет свои заседания в течение первой недели одновременно с заседаниями Подготовительной комиссии.

Приложение

**ДОГОВОРЕННОСТЬ О ВЫПОЛНЕНИИ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫМ
ПЕРВОНАЧАЛЬНЫМ ВКЛАДЧИКОМ - СОВМЕСТНОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ
"ИНТЕРОКЕАНМЕТАЛЛ" (ИОМ) И ЕГО УДОСТОВЕРЯЮЩИМИ ГОСУДАРСТВАМИ -
РЕСПУБЛИКОЙ БОЛГАРИЯ, РЕСПУБЛИКОЙ КУБА, РЕСПУБЛИКОЙ ПОЛЬША,
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИЕЙ И ЧЕШСКОЙ И СЛОВАЦКОЙ ФЕДЕРАТИВНОЙ
РЕСПУБЛИКОЙ**

1. Настоящая договоренность применяется к зарегистрированному первоначальному вкладчику - совместной организации "Интерокеанметалл" (ИОМ) и его удостоверяющим государствам - Республике Болгария, Республике Куба, Республике Польша, Российской Федерации и Чешской и Словацкой Федеративной Республике.
2. Во исполнение пункта 12а (ii) резолюции II первоначальный вкладчик будет обеспечивать подготовку персонала согласно с конкретной программой подготовки кадров, утвержденной Подготовительной комиссией в соответствии с принципами, основными направлениями, руководящими указаниями и процедурами, содержащимися в документах LOS/PCN/SCN.2/L.6/Rev.1 и LOS/PCN/SCN.2/L.7, с учетом доклада, содержащегося в документе LOS/PCN/BUR/R.6. Достигнуто согласие о том, что расходы по такой подготовке будет нести зарегистрированный первоначальный вкладчик без финансового участия Подготовительной комиссии. Точное число стажеров, срок подготовки и дисциплины, по которым будет вестись подготовка, подлежат согласованию между Подготовительной комиссией и зарегистрированным первоначальным вкладчиком согласно с его возможностями. Кроме того, достигнуто согласие о том, что первая группа стажеров будет состоять не менее чем из четырех человек.
3. В соответствии с пунктом 12а (iii) резолюции II зарегистрированный первоначальный вкладчик обязуется выполнять установленные в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву обязательства, касающиеся передачи технологии, и соглашается далее с тем, что значительным компонентом программы подготовки кадров, упомянутой в пункте 2, будет подготовка по использованию всей имеющейся технологии.
4. Периодические расходы на разведку, которые в соответствии с пунктом 7с резолюции II зарегистрированный первоначальный вкладчик будет нести в отношении освоения первоначального района, подлежат определению Подготовительной комиссией в консультации и в сотрудничестве с зарегистрированным первоначальным вкладчиком в течение 12 месяцев после утверждения настоящей договоренности. Такие расходы будут периодически пересматриваться Подготовительной комиссией в консультации и в сотрудничестве с зарегистрированным первоначальным вкладчиком.
5. Удоверяющие государства соглашаются представлять Комиссии, в соответствии с пунктом 12b (ii) резолюции II, периодические доклады об определяемой в пункте 1b резолюции II первоначальной деятельности, осуществляемой ими, их субъектами либо физическими или юридическими лицами в их первоначальном районе. Такие доклады представляются ежегодно.

/...

6. Комиссия признает, что обязательство удостоверяющих государств по пункту 12b (i) резолюции II должно выполняться после вступления в силу для этих государств Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.
7. Зарегистрированный первоначальный вкладчик - совместная организация "Интерокеанметалл" (ИОМ) будет, если к нему с такой просьбой обратится Подготовительная комиссия, осуществлять в соответствии с положениями пункта 12a (i) резолюции II программу разведки одного участка добычи для Предприятия в районе, обозначенном в качестве зарезервированного района для проведения деятельности Органом.
8. Зарегистрированный первоначальный вкладчик - совместная организация "Интерокеанметалл" (ИОМ) на основе имеющихся данных, собранных в районе, зарезервированном за Органом, бесплатно предоставит Подготовительной комиссии:
- компьютерные диски с базой данных о пробах, в том числе:
- i) проведет работу по составлению на дисках всеобъемлющей компьютеризованной базы данных о пробоотборных станциях;
 - ii) предоставит данные о номере станции, координатах, глубине взятия пробы, плотности залегания, содержании металлов, использованных устройствах и информацию об источнике данных; обеспечит статистическую обработку исходных данных и их представление на различных видах карт и диаграмм.
9. Зарегистрированный первоначальный вкладчик - совместная организация "Интерокеанметалл" (ИОМ) начиная с даты регистрации освобождается от обязательства, предусмотренного в положениях пункта 7b резолюции II.
10. В течение трех месяцев с даты сдачи на хранение шестидесятой ратификационной грамоты или документа о присоединении Группа технических экспертов, учрежденная в соответствии с пунктом 6 приложения к документу LOS/PCN/L.41/Rev.1, рассмотрит положение в области глубоководной разработки морского дна и произведет оценку сроков вероятного начала промышленного производства. Если в результате рассмотрения и оценки Группа технических экспертов сделает вывод о том, что в течение еще длительного времени промышленное производство не начнется, то Подготовительная комиссия рекомендует Органу не взимать за соответствующий период годовой фиксированный сбор, подлежащий выплате в соответствии с пунктом 3 статьи 13 приложения III.
11. С учетом пункта 19e заявления об осуществлении резолюции II (LOS/PCN/L.41/Rev.1, приложение), пункта 17 приложения к документу LOS/PCN/L.87, пункта 11 приложения к документу LOS/PCN/L.102 и настоящей договоренности, а также соответствующих характеристик и особенностей каждой заявки Подготовительная комиссия или Орган заключают договоренности, аналогичные содержащимся выше, с любым другим зарегистрированным вкладчиком или будущим заявителем.

**ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО
ОРГАНА ПО МОРСКОМУ ДНУ И МЕЖДУНАРОДНОГО
ТРИБУНАЛА ПО МОРСКОМУ ПРАВУ**

Одиннадцатая сессия
Кингстон, Ямайка
22 марта-2 апреля 1993 года

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ

1. В ходе нынешней сессии Пленум рассмотрел следующие вопросы:
 - a) организация работы;
 - b) рассмотрение проекта предварительного варианта окончательного доклада неофициального Пленума;
 - c) осуществление резолюции II;
 - d) Группа по подготовке кадров;
 - e) будущая работа Подготовительной комиссии;
 - f) рассмотрение проекта предварительного варианта окончательных докладов Подготовительной комиссии.

I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

2. 22 марта 1993 года Пленум по рекомендации Генерального комитета утвердил программу работы нынешней сессии Комиссии, которая позволила провести заседания всем специальным комиссиям и Пленуму по Органу. Как и в прошлом, программа была утверждена при том понимании, что, если того потребуют обстоятельства, в нее будут внесены изменения. В соответствии с решением Подготовительной комиссии Группа по подготовке кадров провела свои заседания в течение первой недели нынешней сессии Подготовительной комиссии.

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ВАРИАНТА ОКОНЧАТЕЛЬНОГО ДОКЛАДА (LOS/PCN/WP.52) НЕОФИЦИАЛЬНЫМ ПЛЕНУМОМ

3. На одиннадцатой сессии Подготовительной комиссии неофициальный Пленум провел четыре заседания, все из которых были посвящены рассмотрению проекта предварительного варианта окончательного доклада Пленума. В этом докладе содержатся три добавления, которые были распространены в документах LOS/PCN/WP.52 и LOS/PCN/WP.52/Add.1-3. В документах LOS/PCN/WP.52/Add.1 и Add.2 содержатся документы, касающиеся осуществления резолюции II Третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву. В документе LOS/PCN/WP.52/Add.3 содержатся проекты правил процедуры органов Органа, окончательные проекты соглашений о взаимоотношениях Органа с Организацией Объединенных Наций и с правительством Ямайки о штаб-квартире Органа, окончательный проект протокола о привилегиях и иммунитетах Органа и документ об административных процедурах, структуре и финансовых последствиях учреждения Органа.

4. Неофициальный Пленум постановил, что текст его доклада следует разделить на три части: введение, осуществление резолюции II и Пленум по Органу. Неофициальный Пленум рассмотрел доклад по пунктам и постановил внести следующие изменения.

i) Введение:

5. Было согласовано, что в первую часть доклада, озаглавленную "Введение", следует включить пункты 1-8 проекта предварительного варианта окончательного доклада. Пункты 58 и 59 нынешнего текста доклада будут опущены. Однако предполагалось, что некоторые содержащиеся в этих двух пунктах ссылки, которые не упоминались в восьми вступительных пунктах, будут включены во введение. В этой связи была сделана, в частности, ссылка на положения пункта 58 с указанием, что вопросы, связанные с осуществлением резолюции II, рассматривались Подготовительной комиссией в первоочередном порядке.

Пункт 2, строки 1 и 2, следует читать:

"2. Резолюцией I Третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву учредила Подготовительную комиссию для Международного органа по морскому дну и ..."

Пункт 8 бис:

добавить следующий текст:

"В проекте принципов, основных направлений, руководящих указаний и процедур Программы Подготовительной комиссии по подготовке кадров предусматривалось, что Группа по подготовке кадров: i) произведет оценку аттестационных докладов в случае, если выдвинутые кандидаты будут отобраны для прохождения дальнейшей подготовки; ii) постоянно будет контролировать осуществление программы, особенно в отношении установленных приоритетов, планирования и финансовых последствий с учетом также опыта, приобретенного как зарегистрированными первоначальными вкладчиками, так и стажерами; будет представлять годовой доклад Подготовительной комиссии о ходе подготовки, включая информацию о всех расходах по программе".

/...

Пункт 8 тер:

"2 сентября 1985 года Подготовительная комиссия приняла декларацию по вопросу об односторонней юрисдикции, в которой говорится, что:

а) единственным режимом разведки и разработки Района и его ресурсов является режим, установленный Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву и относящимися к ней резолюциями, принятыми Третьей Конференцией Организации Объединенных Наций по морскому праву;

б) любое притязание, соглашение или действие в отношении Района и его ресурсов, выдвинутое, заключенное или предпринятое вне рамок Подготовительной комиссии, которые являются несовместимыми с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву и относящимися к ней резолюциями, не признаются". (LOS/PCN/72)

ii) Осуществление резолюции II Третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву:

6. В этот раздел были внесены следующие поправки:

Пункт 9, строка 5:

После слова "дна" вставить следующее предложение:

"Было также признано, что существует необходимость обеспечить, чтобы Предприятию были предоставлены средства, технология и опыт, необходимые ему для того, чтобы идти в ногу с государствами и другими субъектами права".

Пункт 16, строка 10:

Вместо "самостоятельного выбора районов" читать "самостоятельного выбора первоначальных районов".

Пункт 17, строки 3 и 4 следует читать:

"... с Группой 10, представляющей Группу 77, и с Группой 11, известной также под названием "друзей Конвенции", а также с Китаем".

Вставить новый пункт 22 бис, гласящий:

"Процедуры и механизмы, изложенные в договоренностях, были разработаны в целях преодоления практических трудностей в осуществлении резолюции II и облегчения заблаговременной регистрации первой группы заявителей как можно скорее".

Вставить новый пункт 22 тер, гласящий:

"Процедуры и механизмы были главным образом предназначены для регистрации первой группы заявителей в качестве первоначальных вкладчиков в соответствии с резолюцией II и представляли собой комплекс мер, которые следовало осуществлять как единое целое. Они должны соблюдаться всеми, кого это касается".

/...

Пункт 25

Первое предложение пункта 25 станет вторым предложением пункта 24.

Пункт 28

В конце данного пункта добавить следующий текст:

"Генеральный комитет определил также часть заявочных районов, которые должны быть зарезервированы для деятельности Органа в Районе через Предприятие или в ассоциации с развивающимися государствами".

Пункт 33

В конце пункта добавить

"... и это не повлечет за собой никаких расходов для Подготовительной комиссии".

Вставить новый пункт 40 бис, гласящий:

"Каждый зарегистрированный первоначальный вкладчик, участвующий в деятельности в соответствии с пунктом 7 договоренности, должен представлять всеобъемлющий ежегодный доклад Подготовительной комиссии о виде и масштабах осуществляемой им деятельности и о расходах в подробном изложении, понесенных в течение этого года, а также перечень данных и информации, собранных в результате этой деятельности".

Вставить новый пункт 52 бис, гласящий:

"Зарегистрированный первоначальный вкладчик, Китайское объединение по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана (КОИОМРО), согласился осуществить программу разведки, в соответствии с положениями пункта 12a (i) резолюции II, одного участка добычи для Предприятия в районе, выделенном в качестве зарезервированного района для деятельности Органа".

Пункт 57 следует читать:

"В более общем плане применительно к резолюции II задачей Подготовительной комиссии является продолжение ее осуществления, включая контроль за осуществлением обязательств зарегистрированным первоначальным вкладчиком ИФРЕМЕР/АФЕРНОД и его удостоверяющим государством Францией; зарегистрированным первоначальным вкладчиком ДОРД и его удостоверяющим государством Японией; зарегистрированным первоначальным вкладчиком "Южморгеология" и его удостоверяющим государством Российской Федерацией; зарегистрированным первоначальным вкладчиком Индией; зарегистрированным первоначальным вкладчиком КОИОМРО и его удостоверяющим государством Китайской Народной Республикой; и зарегистрированным первоначальным вкладчиком ИОМ и его удостоверяющими государствами Республикой Болгарией, Республикой Куба,

/...

Чешской и Словацкой Федеративной Республикой*, Республикой Польша и Российской Федерацией. Эти обязательства содержатся соответственно в заявлении об осуществлении резолюции II (LOS/PCN/L. 41/Rev. 1, приложение), договоренности о выполнении обязательств зарегистрированными первоначальными вкладчиками и их удостоверяющими государствами (LOS/PCN/L. 87, приложение), договоренности о выполнении обязательств зарегистрированным первоначальным вкладчиком КОИОМРО и его удостоверяющим государством Китайской Народной Республикой (LOS/PCN/L. 102, приложение) и договоренности о выполнении обязательств зарегистрированным первоначальным вкладчиком ИОМ и его удостоверяющими государствами Республикой Болгарией, Республикой Куба, Чешской и Словацкой Федеративной Республикой, Республикой Польша и Российской Федерацией" (LOS/PCN/L. 108, приложение).

iii) Пленум по Органу

7. Неофициальный Пленум согласовал несколько изменений редакционного характера, которые должны быть внесены в эту часть доклада.

8. Было согласовано, что после пункта 124 будут добавлены следующие новые пункты:

"Касательно выборов в органы Органа основные расхождения во мнениях могут быть резюмированы следующим образом:

- а) многие делегации высказали мнение, что выборы в органы Органа следует рассматривать в качестве процедурного вопроса, требующего простого большинства в соответствии с практикой, принятой в системе Организации Объединенных Наций и других международных организациях; что в Конвенции четко определены те категории, которые должны быть классифицированы в качестве основных, и выборы в эти категории не включены. В любом случае в Конвенции предусматривалось, что, когда возникает вопрос о том, является ли тот или иной вопрос вопросом существа или процедурным вопросом, такой вопрос рассматривается как вопрос существа, если Ассамблея большинством голосов, требуемых в отношении решений по вопросам существа, не примет иного решения.

Другие делегации утверждали, что выборы являются вопросом существа и должны определяться большинством в две трети голосов. Некоторые делегации считали, что некоторые посты, например пост Председателя Совета, имеют столь важное значение, что необходимо продемонстрировать, что такие должностные лица пользуются поддержкой более чем простого большинства.

* 25 ноября 1992 года Федеральное собрание Чешской и Словацкой Федеративной Республики приняло конституционный закон № 542, который прекратил существование Чешской и Словацкой Федеративной Республики; закон вступил в силу 31 декабря 1992 года. Правопреемниками Чешской и Словацкой Федеративной Республики являются два суверенных государства: Чешская Республика и Словакия. И Чешская Республика, и Словакия были приняты в члены Организации Объединенных Наций 19 января 1993 года.

b) Другой обсуждавшийся вопрос был посвящен выборам в Совет.

Некоторые делегации предлагали, чтобы выборы обеспечивали избрание в Совет представителей восьми крупнейших вкладчиков в административный бюджет Органа.

Многие делегации возражали, что такое предложение противоречило бы положениям Конвенции, которые поддерживают деликатное равновесие между представительством особых кругов и справедливым географическим представительством.

c) Правление Предприятия

В отношении Правления Предприятия также было внесено подобное предложение, предусматривающее, что должное внимание должно быть уделено справедливому географическому распределению, а также опыту в финансовых областях, в частности тех из них, которые имеют отношение к глубоководной добыче полезных ископаемых морского дна, таким образом, чтобы восемь членов Правления избирались из числа кандидатов, предложенных восемью государствами-участниками, на которых приходится наибольшая доля от общего объема средств, первоначально предоставленных для платежей или гарантий Предприятию.

Многие делегации выступали против этого предложения, заявляя, что Предприятие является материальным воплощением общего наследия человечества и что это предложение не только противоречит Конвенции, но и предоставляет некоторым странам непропорциональное представительство".

9. В связи с рассмотрением принципиально не решенных ключевых вопросов неофициальный Пленум постановил также, что в конце раздела А части III доклада "Подготовка проекта правил процедуры для органов Органа" следует добавить следующие три новых пункта:

"125 бис

В ходе консультаций, состоявшихся в ходе сессий Подготовительной комиссии по принципиально не решенным ключевым вопросам, делегации придерживались различных точек зрения. Они содержатся в различных заявлениях Председателя Подготовительной комиссии о работе тех сессий, в ходе которых они обсуждались.

125 тер

Было признано, что, несмотря на исчерпывающие дискуссии по принципиально не решенным ключевым вопросам, решения на данном этапе этих вопросов добиться не удастся до тех пор, пока не будут преодолены практические трудности, связанные с частью XI.

125 кватер

Председатель Подготовительной комиссии резюмировал ход обсуждения по этим принципиально не решенным ключевым вопросам, заявив, что они будут предметом

/...

дальнейшего рассмотрения в соответствующее время. Исчерпывающий перечень этих вопросов содержится в приложении к настоящему докладу в качестве остающихся не решенными вопросов".

10. В ходе обсуждения пункта 69 проекта предварительного варианта окончательного доклада было указано, что нынешний текст этого пункта не отражает в должной мере итогов рассмотрения предложения, представленного Европейским экономическим сообществом (ЕЭС) и касающегося участия в принятии решений международной организации. Поэтому неофициальный Пленум постановил, что нынешний текст пункта следует заменить следующим текстом:

"Предложение, упомянутое в предыдущем пункте, широко обсуждалось. Никакого решения по нему принято не было. Рекомендуются, чтобы Ассамблея Органа в соответствующее время продолжила его рассмотрение".

11. В связи с рассмотрением пунктов 68 и 69 доклада неофициальный Пленум согласился также с тем, чтобы снять знак сноски в правиле 68 ("Право голоса") окончательного проекта правил процедуры Ассамблеи Органа.

12. Неофициальный Пленум согласился далее внести в текст этой части доклада следующие изменения:

- a) в конце пункта 62 слова "приложение X к настоящему докладу" заменить словами "приложение к настоящему докладу";
- b) первую строку пункта 65 читать: "что касается правила 1 об очередных сессиях Ассамблеи, то оно было принято при том понимании, что ...";
- c) в пункте 76 добавить ссылку на Финансовый комитет;
- d) в пунктах 63, 72, 78, 85, 114, 127, 132, 136 и 140 ссылки на приложения заменить ссылками на тексты соответствующих документов, содержащихся в добавлении 3 к докладу (LOS/PCN/WP.52/Add.3).

III. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ II

13. В соответствии с пунктом 5 договоренности о выполнении обязательств зарегистрированными первоначальными вкладчиками и их удостоверяющими государствами (LOS/PCN/L.87, приложение), удостоверяющее государство Франция (от имени ИФРЕМЕР/АФЕРНОД), Индия, Япония (от имени "Дип оуш ресорсиз девелоппмент ко., лтд." (ДОРД) и Российская Федерация (от имени "Южморгеологии") представили Подготовительной комиссии периодические доклады. Эти доклады содержатся соответственно в документах LOS/PCN/BUR/R.22, LOS/PCN/BUR/R.24, LOS/PCN/BUR/R.23 и LOS/PCN/BUR/R.25. В соответствии с пунктом 5 договоренности о выполнении обязательств зарегистрированным первоначальным вкладчиком КОИОМРО и его удостоверяющим государством (LOS/PCN/L.102, приложение) Китайская Народная Республика представила периодический доклад о деятельности КОИОМРО (LOS/PCN/BUR/R.20). Некоторые делегации высказывали мнение, что в будущем такие доклады должны содержать максимальный объем подробной информации, включая данные о периодических расходах и о ходе первоначальной деятельности. Было признано, что на данном этапе трудно дать информацию о годовом объеме расходов и что в любом случае этот показатель не

/...

является безукоризненным мерилем усилий, прилагаемых зарегистрированными первоначальными вкладчиками. Рассмотрев доклады удостоверяющих государств, Генеральный комитет принял их к сведению.

14. Генеральный комитет рассмотрел письмо координатора группы зарегистрированных первоначальных вкладчиков от имени Франции, Японии и Российской Федерации от 25 марта 1993 года на имя Председателя Подготовительной комиссии (LOS/PCN/128). Генеральный комитет отметил заявление авторов письма о том, что при выполнении обязательств зарегистрированных первоначальных вкладчиков следует учитывать принцип равного обращения и принцип недискриминации, как это отражено в соответствующих документах Подготовительной комиссии. Председатель отметил, что Генеральный комитет продолжит рассмотрение этого вопроса на своей следующей встрече и что тогда же он вынесет официальное решение в данной связи.

IV. ГРУППА ПО ПОДГОТОВКЕ КАДРОВ

15. Генеральный комитет рассмотрел доклад Группы по подготовке кадров. В течение первой недели нынешней сессии Группа по подготовке кадров провела восемь заседаний в целях, в частности, отбора шести кандидатов для прохождения стажировки в рамках учебных программ, предложенных Индией и Российской Федерацией, обсуждения учебной программы Китая и учебной программы совместной организации "Интерокеанметалл" и ее удостоверяющих государств, а также в целях рассмотрения учебной программы, представленной Германией.

16. Учебные программы Китая и совместной организации "Интерокеанметалл" и ее удостоверяющих государств были утверждены Группой после внесения в них некоторых изменений. Эти пересмотренные программы содержатся в документах LOS/PCN/TP/1993/CRP.13/Rev.1 и LOS/PCN/TP/CRP.12/Rev.1, соответственно. Проект вербальной ноты (LOS/PCN/BUR/R.27), объявляющий об этих программах, был также одобрен Группой.

17. Группа отобрала пять кандидатов для прохождения подготовки в рамках учебных программ, предложенных Индией и Российской Федерацией, а именно: двух кандидатов из африканских стран, одного кандидата из одной из стран региона Латинской Америки и Карибского бассейна и двух кандидатов из одной азиатской страны. Фамилии кандидатов, отобранных и рекомендованных для окончательного назначения Подготовительной комиссией в связи с прохождением обучения в рамках учебных программ Индии и Российской Федерации, содержатся в документе LOS/PCN/BUR/R.26. В связи с отсутствием квалифицированного кандидата для стажировки по специальности химическая технология, предложенной в рамках учебной программы Индии, было решено перенести на более поздний срок стажировку по этой специальности и объявить о ней в новой вербальной ноте. Проект вербальной ноты, который был утвержден Группой, содержится в документе LOS/PCN/BUR/R.28.

18. В связи с учебной программой, представленной Германией (LOS/PCN/TP/1993/CRP.15), Группа высказала мнение о том, что требуется дополнительная подробная информация о характере предлагаемой подготовки и изучаемых дисциплинах. Она просила пересмотреть программу в целях приведения ее в соответствие по форме с ранее утвержденными программами.

19. Группа приняла к сведению доклад, представленный Францией, об осуществлении французской учебной программы (LOS/PCN/TP/1993/CRP.16).

/...

20. 31 марта 1993 года Генеральный комитет рассмотрел доклад четвертого заседания Группы по подготовке кадров (LOS/PCN/BUR/R.29) и принял его к сведению. Он одобрил рекомендацию и утвердил пять кандидатов, выбранных Группой для прохождения стажировки в рамках учебных программ, предложенных Индией и Российской Федерацией. Генеральный комитет также принял к сведению вербальную ноту о стажировках по специальности химическая технология, предложенных в рамках учебных программ Китая и совместной организации "Интерокеанметалл" и ее удостоверяющих государств, а также вербальную ноту о стажировке по специальности химическая технология, предложенной в рамках учебной программы Индии.

21. Председатель проконсультируется по телефону или факсимильной связи с соответствующими делегациями, с тем чтобы Группа по подготовке кадров могла провести заседания в соответствующее время.

22. Генеральный комитет подтвердил свое решение о том, чтобы кандидаты для прохождения программы подготовки кадров выдвигались любыми государствами-членами или наблюдателями при Подготовительной комиссии. Вместе с тем приоритет при отборе стажеров Группа по подготовке кадров будет отдавать кандидатам, выдвигаемым государствами - членами Подготовительной комиссии.

V. БУДУЩАЯ РАБОТА ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ

23. В свете рекомендации Генерального комитета Подготовительная комиссия приняла в отношении будущей программы своей работы следующее решение:

- a) в нынешнем году заседаний больше не проводить;
- b) каждый год вплоть до вступления в силу Конвенции предусматривать обслуживание Организацией Объединенных Наций двухнедельной ежегодной сессии Подготовительной комиссии;
- c) вопрос о фактическом проведении ежегодной сессии Подготовительной комиссии будет решаться Председателем Подготовительной комиссии в консультации с председателями специальных комиссий, председателями региональных групп и заинтересованными группами. По итогам таких консультаций Председатель Подготовительной комиссии будет решать и вопрос о конкретных сроках проведения этой сессии;
- d) действуя от имени Подготовительной комиссии как ее исполнительный орган по осуществлению резолюции II, Генеральный комитет будет ежегодно проводить двух-трехдневное совещание для рассмотрения вопросов, касающихся осуществления резолюции II, и для продолжения контроля за выполнением обязательств зарегистрированных первоначальных вкладчиков.

24. По мере возможности следует прилагать усилия к тому, чтобы совещания Генерального комитета и Группы по подготовке кадров приурочивались к ежегодной сессии Подготовительной комиссии.

**VI. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫХ ВАРИАНТОВ
ОКОНЧАТЕЛЬНЫХ ДОКЛАДОВ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ**

25. Пленум Подготовительной комиссии получил заявления председателей специальных комиссий относительно рассмотрения соответствующих проектов предварительных вариантов окончательных докладов, относящихся к их мандатам. Председатель Подготовительной комиссии представил свое заявление о работе неофициального Пленума над своим проектом предварительного варианта окончательного доклада.

26. Рассмотрев, таким образом, эти заявления, Подготовительная комиссия постановила принять их к сведению.

27. Подготовительная комиссия постановила принять к сведению проекты предварительных вариантов окончательных докладов с внесенными в них поправками.

28. Секретариат подготовит пересмотренную редакцию этих докладов, куда войдут поправки, внесенные в них на одиннадцатой сессии, и которая будет в свое время опубликована в качестве сводного предварительного варианта окончательного доклада Подготовительной комиссии.

**ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО
ОРГАНА ПО МОРСКОМУ ДНУ И МЕЖДУНАРОДНОГО
ТРИБУНАЛА ПО МОРСКОМУ ПРАВУ**

Двенадцатая сессия
Кингстон, Ямайка
7-11 февраля 1994 года

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ

1. На нынешней сессии Подготовительная комиссия занималась следующими вопросами:
 - I. Организация работы.
 - II. Осуществление резолюции II:
 - a) рассмотрение заявки Республики Корея на регистрацию в качестве первоначального вкладчика (LOS/PCN/134);
 - b) периодические доклады зарегистрированных первоначальных вкладчиков;
 - c) рассмотрение доклада Группы технических экспертов о положении в области глубоководной разработки морского дна и оценке сроков возможного начала промышленного производства (LOS/PCN/BUR/R. 32);
 - d) вопрос об отказе от участков первоначального района (резолюция II, пункт 1e);
 - e) рассмотрение писем координатора группы зарегистрированных первоначальных вкладчиков (LOS/PCN/128 и LOS/PCN/131) по вопросу о необходимых коррективах к системе обязательств Российской Федерации, Франции и Японии как зарегистрированных первоначальных вкладчиков сообразно с принципом одинакового режима;
 - f) содержание удостоверения о соблюдении обязательств;
 - g) доклад Группы по подготовке кадров.

/...

III. Вопросы, возникающие в связи с предстоящим вскоре вступлением Конвенции в силу:

- a) подготовка предварительной повестки дня первой сессии Ассамблеи и Совета и, в случае необходимости, рекомендаций по ее пунктам (резолюция I, пункт 5a);
- b) подготовка рекомендаций по бюджету на первый финансовый период Органа (резолюция I, пункт 5c);
- c) меры по созыву первой сессии Ассамблеи Органа, предусмотренной пунктом 3 статьи 308 Конвенции (резолюция I, пункт 5a);
- d) доклад, содержащий рекомендации для представления совещанию государств - участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, касающиеся практических мероприятий, направленных на учреждение Международного трибунала по морскому праву (резолюция I, пункт 10);
- e) окончательный доклад по всем вопросам, касающимся мандата Подготовительной комиссии, за исключением указанных в подпункте d выше, для представления Ассамблее Международного органа по морскому праву на ее первой сессии (резолюция I, пункт 11).

I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

2. По рекомендации Генерального комитета Пленум утвердил 7 февраля 1994 года программу работы на нынешнюю сессию Комиссии, в которой предусматривалось больше, чем до этого, заседаний Генерального комитета, действующего в качестве исполнительного органа по осуществлению резолюции II. Были предусмотрены также официальные заседания Пленума для рассмотрения вопросов, возникающих в связи с предстоящим вскоре вступлением Конвенции в силу. В течение первых трех дней работы сессии предусматривалось проводить заседания Группы по подготовке кадров.

II. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ II

A. Рассмотрение заявки Республики Корея на регистрацию в качестве первоначального вкладчика (LOS/PCN/134)

3. Генеральный комитет рассмотрел 7 февраля 1994 года заявку Республики Корея на регистрацию в качестве первоначального вкладчика (LOS/PCN/134). Рассмотрев эту заявку, Генеральный комитет постановил созвать совещание Группы технических экспертов для рассмотрения заявки и представления Генеральному комитету (в соответствии с положениями документа LOS/PCN/L/41/Rev.1) соответствующего доклада на следующей летней встрече Подготовительной комиссии (LOS/PCN/135).

В. Периодические доклады зарегистрированных первоначальных вкладчиков

4. В соответствии с пунктом 5 договоренности о выполнении обязательств зарегистрированными первоначальными вкладчиками и их удостоверяющими государствами (LOS/PCN/L.87, приложение, LOS/PCN/L.102, приложение, и LOS/PCN/L.108, приложение) удостоверяющие государства: Франция (от имени ИФРЕМЕР/АФЕРНОД), Индия, Япония (от имени "Дип оушн рисорсиз дивелопмент ко., лтд." - ДОРД), Китай (от имени Китайского объединения по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана - КОИОМРО) и Польша (от имени совместной организации "Интерокеанметалл" - ИОМ) - представили Подготовительной комиссии периодические доклады. Эти доклады содержатся соответственно в документах LOS/PCN/BUR/R.31, LOS/PCN/BUR/R.34, LOS/PCN/BUR/R.35, LOS/PCN/BUR/R.33 и LOS/PCN/BUR/R.30.

5. В ходе обсуждения данного пункта в Генеральном комитете некоторые делегации заявляли о трудностях с пониманием научных терминов, употребляемых в докладах. Было также предложено применять для этих периодических докладов более систематический формат. Кроме того, было высказано мнение о том, что в докладах необходимо указывать, как деятельность зарегистрированных первоначальных вкладчиков сказывается на морской среде.

6. Генеральный комитет принял периодические доклады к сведению.

С. Рассмотрение доклада Группы технических экспертов о положении в области глубоководной разработки морского дна и оценке сроков возможного начала промышленного производства (LOS/PCN/BUR/R.32)

7. Генеральный комитет рассмотрел 8 февраля 1994 года доклад Группы технических экспертов Генеральному комитету Подготовительной комиссии для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву (LOS/PCN/BUR/R.32). Группа экспертов была создана в соответствии с мандатом, содержащимся в пункте 12 приложения к документу LOS/PCN/L.87, с тем чтобы произвести обзор положения в области разработки морского дна и произвести оценку сроков, когда можно ожидать начала промышленного производства.

8. В докладе делается следующее заключение:

"Что касается сроков возможного начала промышленного производства, то Группа пришла к следующим выводам:

а) хотя точные сроки остаются неопределенными вследствие множества едва ощутимых факторов, промышленное производство в глубоководных районах морского дна является вероятным в какое-то время в будущем, ибо ресурсы глубоководных районов морского дна имеют возможный коммерческий потенциал, обусловливаемый прежде всего: а) большими запасами; б) наличием нескольких металлов в руде; и с) отсутствием непреодолимых технических препятствий на пути разработки или переработки этих ресурсов;

б) представляется, однако, вполне определенным, что промышленная глубоководная разработка морского дна не начнется в течение оставшейся части нынешнего десятилетия (до 2000 года);

/...

c) маловероятно также, что промышленная глубоководная разработка морского дна начнется в течение следующего десятилетия (2001-2010 годы);

d) оценку сроков, когда можно ожидать начала промышленного производства в результате глубоководной разработки морского дна, можно будет произвести более точно после проведения в будущем широкомасштабных технико-экономических обоснований и глубоководных испытаний в течение сколь-нибудь продолжительного периода" (LOS/PCN/BUR/R.32, пункт 57).

9. Сложилось общее мнение о том, что данный доклад дает хорошие ориентиры для будущих действий в отношении глубоководной разработки морского дна. Внимание было обращено на то значение, которое Группа экспертов придает охране окружающей среды в связи с глубоководной добычей деятельностью. Было также отмечено, что с учетом непредсказуемости факторов, могущих повлиять на сроки сдвигов в области глубоководной разработки, разумно было бы взять на вооружение такой график, который будет давать возможность для периодического обзора положения дел.

10. Генеральный комитет принял доклад к сведению.

D. Вопрос об отказе от участков первоначального района
(резолюция II, пункт 1e)

11. Генеральный комитет разобрал 7 февраля вопрос об отказе от участков первоначального района.

12. По резолюции II первоначальный вкладчик обязан отказываться от участков первоначального района для возвращения их Району в соответствии с графиком, содержащимся в пункте 1e этой резолюции. Индия, которая стала зарегистрированным первоначальным вкладчиком 17 августа 1987 года, должна была к 17 августа 1990 года отказаться от 20 процентов отведенного ей района, а к 17 августа 1992 года - еще от 10 процентов. КОИОМРО (Китай), которое стало зарегистрированным первоначальным вкладчиком 5 марта 1990 года, должно отказаться от 20 процентов отведенного ему района к 5 марта 1994 года. ИОМ, зарегистрированный 21 августа 1991 года, должен отказаться от 20 процентов отведенного ему района к 21 августа 1994 года.

13. Индия указала, что договоренность о выполнении ею своих обязательств как первоначального вкладчика была достигнута в августе 1990 года. Начиная с этой даты Индия соблюдала эти обязательства. Уже окончена работа над планом отказа от 20 процентов площади района, и вопрос рассматривается сейчас правительством. Уведомление об отказе от 20 процентов площади района будет направлено сразу же после вынесения правительством решения по этому вопросу.

14. Китай сообщил, что в 1993 году его научно-исследовательское судно (НИС) "Сянянхун-16", на которое была возложена задача обследовать в пределах первоначального района площадь в примерно 40 000 кв. км, столкнулось с иностранным судном и затонуло. В результате этого происшествия Китаю пришлось отложить реализацию предписанного графика отказа от участков. В 1994 году Китай активизирует изыскательскую деятельность в море. Китай намерен освободить к концу пятого года 30 процентов отведенного ему района, как предусмотрено в пункте 1e резолюции II.

15. Генеральный комитет договорился о том, что окончательные решения по вопросу об отказе от участков будут приняты на следующей встрече Подготовительной комиссии.

Е. Рассмотрение писем координатора группы зарегистрированных первоначальных вкладчиков (LOS/PCN/128 и LOS/PCN/131) по вопросу о необходимых коррективах к системе обязательств Российской Федерации, Франции и Японии как зарегистрированных первоначальных вкладчиков согласно с принципом одинакового режима

16. Генеральный комитет рассмотрел письма координатора группы зарегистрированных первоначальных вкладчиков от имени Российской Федерации, Франции и Японии на имя Председателя Подготовительной комиссии от 25 марта и 1 октября 1993 года (соответственно LOS/PCN/128 и LOS/PCN/131), в которых Генеральный комитет просили о "внесении необходимых коррективов в систему обязательств зарегистрированных первоначальных вкладчиков Российской Федерации, Франции и Японии, согласно с принципом одинакового режима" (LOS/PCN/131). Генеральный комитет приступил к рассмотрению этой просьбы. По его мнению, этот вопрос нуждается в дальнейшем рассмотрении.

17. Председатель намеревается провести по данному вопросу серию консультаций. Эти консультации будут проводиться с учетом принципа одинакового режима, положений пункта 40а документа LOS/PCN/L.87 и развития событий в рамках неофициальных консультаций, проводимых Генеральным секретарем.

18. Генеральный комитет рассмотрел вопросы, касающиеся невзимания годового фиксированного сбора, подлежащего уплате согласно пункту 3 статьи 13 приложения III, в свете выводов Группы технических экспертов, содержащихся в пункте 57 ее доклада (LOS/PCN/BUR/R.32), и решения Подготовительной комиссии, зафиксированного в пункте 12 приложения к документу LOS/PCN/L.87. Представитель Российской Федерации внес предложение в отношении решения Генерального комитета по вопросу о годовом фиксированном сборе и увеличении с шести месяцев до десяти лет периода, в течение которого должен представляться план работы на разведку (LOS/PCN/BUR/R.38). Он отметил, что непринятие этого решения Подготовительной комиссией означает нарушение предыдущих решений Подготовительной комиссии, содержащихся в документах LOS/PCN/L/87 и LOS/PCN/L.113/Rev.1. Дальнейшее рассмотрение этот вопрос получит на летней встрече Подготовительной комиссии, где будет определен соответствующий период, за который сбор взиматься не будет.

Ф. Содержание удостоверения о соблюдении обязательств

19. Генеральный комитет просил Секретариат подготовить проект удостоверения о соблюдении обязательств зарегистрированных первоначальных вкладчиков согласно резолюции II и соответствующим договоренностям, который будет представлен Подготовительной комиссии на ее следующей встрече.

Г. Доклад Группы по подготовке кадров

20. Группа по подготовке кадров провела 7-9 февраля 1994 года свое пятое совещание. Доклад о работе сессии содержится в документе LOS/PCN/BUR/R.37.

21. Группа отобрала девять кандидатов для обучения по линии программ подготовки, предлагаемых Китаем и совместной организацией "Интерокеанметалл", а также по специальности "химическая технология" в рамках программы подготовки, предлагаемой Индией. Фамилии кандидатов, отобранных Группой и рекомендованных Подготовительной комиссией для определения на обучение по данным программам подготовки, содержатся в документе LOS/PCN/BUR/R.36. Группа приняла к сведению представленные Францией, Японией, Индией и Российской Федерацией доклады о ходе реализации их программ подготовки; утвердила программу подготовки, представленную Германией; приняла информацию о программе подготовки, предложенной Международным океанографическим институтом; утвердила форму свидетельства о прохождении подготовки, которое будет выдаваться стажерам Подготовительной комиссией. Группа обсудила также вопрос о том, как вступление в силу Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву скажется на Программе Подготовительной комиссии по подготовке кадров. Группа по подготовке кадров представит Генеральному комитету на предстоящей летней встрече в Нью-Йорке свой окончательный доклад.

22. Генеральный комитет рассмотрел 11 февраля 1994 года доклад о работе пятого совещания Группы по подготовке кадров и принял его к сведению. Генеральный комитет одобрил рекомендацию Группы о том, чтобы Подготовительная комиссия определила предложенных кандидатов на стажировки, предложенные в рамках программы подготовки Китая; на три стажировки по специальности "геофизика" и на одну стажировку по специальности "металлургическая технология", предложенные в рамках программы подготовки совместной организации "Интерокеанметалл"; и на стажировку по специальности "химическая технология", предложенную в рамках программы подготовки Индии.

III. ВОПРОСЫ, ВОЗНИКАЮЩИЕ В СВЯЗИ С ПРЕДСТОЯЩИМ ВСКОРЕ ВСТУПЛЕНИЕМ КОНВЕНЦИИ В СИЛУ

A. Подготовка предварительной повестки дня первой сессии Ассамблеи и Совета и, в случае необходимости, рекомендаций по ее пунктам (резолюция I, пункт 5a)

23. Пленум рассмотрел данный пункт своей повестки дня на 76-м заседании 8 февраля 1994 года. Председатель предложил ряд пунктов к включению в предварительную повестку дня первой сессии Ассамблеи Международного органа по морскому дну.

24. В ходе обсуждения этих пунктов было отмечено, что до выборов членов Совета Ассамблеи нужно составить список стран, отвечающих критериям членства в различных категориях. Поэтому было предложено дать перед пунктом "Выборы членов Совета" пункт под названием "Вопросы, связанные с выборами членов Совета".

25. Рассмотрев данный пункт своей повестки дня, Пленум постановил просить Секретариат подготовить к следующей встрече Подготовительной комиссии, основываясь на предложении Председателя и учитывая выраженные в ходе прений мнения, проект предварительной повестки дня первой сессии Ассамблеи и Совета Международного органа по морскому дну.

В. Подготовка рекомендаций по бюджету на первый финансовый период Органа (резолюция I, пункт 5с)

26. Касаясь вопроса о бюджете на первый финансовый период Органа, Председатель привлек внимание Пленума к исходному документу по данной теме, который был подготовлен Секретариатом и распространен в документе LOS/PCN/WP.51. Этот документ носит название "Административные процедуры, структура и финансовые последствия учреждения Международного органа по морскому дну". Председатель отметил, что, хотя данный документ может использоваться Секретариатом как основа при подготовке конкретных рекомендаций к следующей встрече Подготовительной комиссии, Секретариат должен получить дополнительные ориентиры и более точные указания в отношении бюджетных потребностей Органа, структуры его Секретариата и количества заседаний органов Органа.
27. При подготовке проекта бюджета Секретариат подготовит рекомендации, касающиеся Секретариата Органа, как того требует пункт 5е резолюции I.
28. Было также отмечено, что участники проводимых Генеральным секретарем неофициальных консультаций по проблеме нерешенных вопросов, связанных с теми положениями Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, которые касаются глубоководной разработки морского дна, продолжают рассмотрение вариантов, направленных на обеспечение экономичности в деятельности Органа без ущерба для его эффективности. Поэтому при подготовке конкретных рекомендаций к следующей встрече Подготовительной комиссии Секретариату следует учесть возможные итоги этих консультаций применительно к вопросу о расходах, возникающих для государств - участников Конвенции, и организационных процедурах.
29. В ходе прений была подтверждена мысль о том, чтобы Орган работал и экономично, и эффективно. В этой связи отмечалось, что вопросы структуры и бюджета следует анализировать в привязке к функциям, которые будет выполнять Орган. Внимание Пленума было обращено на тот факт, что экономичность и эффективность Органа будут невозможны без наличия у него способности плодотворно выполнять свои функции.
30. В отношении вопроса о структуре прозвучала мысль о том, что Секретариат Органа должен, вероятно, состоять из ряда отделов, которые будут отвечать за такие, в частности, направления деятельности, как исследовательская работа и планирование, мониторинг, подготовка норм и правил, административно-финансовые вопросы, правовые вопросы, а применительно к Предприятию - реализация начинаний в рамках совместных предприятий.
31. Относительно Предприятия была сделана ссылка на документ LOS/PCN/SCN.2/1990/CRP.5 под названием "Предложения, представленные Председателем с целью облегчить обсуждение переходных мер в связи с деятельностью Предприятия".
32. По предложению Председателя Пленум договорился, что Секретариат подготовит к следующей встрече Подготовительной комиссии проект бюджета на первый финансовый период Органа, отталкиваясь при этом от исходного документа LOS/PCN/WP.51, и учтет заявления, прозвучавшие в ходе рассмотрения данного пункта.

С. Меры по созыву первой сессии Ассамблеи Органа, предусмотренной пунктом 3 статьи 308 Конвенции (резолюция I, пункт 5а)

33. В отношении данного пункта Председатель сообщил Пленуму, что Подготовительной комиссии следует заняться такими вопросами, как дата открытия первой сессии, продолжительность сессии и ее обслуживание.

34. В соответствии с пунктом 3 статьи 308 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву Ассамблея собирается в день вступления Конвенции в силу, т.е. 16 ноября 1994 года.

35. Поскольку 16 ноября 1994 года приходится на напряженный период в работе Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, некоторые делегации считали, что по практическим соображениям длительную сессию Ассамблеи Органа в ходе очередной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций провести будет невозможно. Прозвучала мысль о том, что 16 ноября 1994 года стоило бы, вероятно, созвать однодневную встречу государств - участников Конвенции в Нью-Йорке, приняв на ней решение отложить первую сессию Ассамблеи и назначить ее где-то на начало 1995 года. Эта вступительная сессия Ассамблеи будет проводиться в месте пребывания Органа - на Ямайке.

36. Некоторые делегации придерживались мнения о том, что откладывание первой сессии Ассамблеи не имеет правовых оснований, ибо в пункте 3 статьи 308 предусматривается, что Ассамблея Органа собирается в день вступления в силу Конвенции. В этом отношении они ссылались также на пункт 3 статьи 159 Конвенции, где предусматривается, что сессии Ассамблеи проводятся в месте пребывания Органа, а именно на Ямайке. Поэтому они высказывались за то, чтобы провести короткое вступительное заседание Ассамблеи на Ямайке.

37. Российская Федерация констатировала, что в соответствии с положениями Конвенции (статья 171, подпункт а и др.) бюджет Органа формируется за счет взносов государств-участников, что исключает возможность финансирования Органа за счет бюджета Организации Объединенных Наций и использования Секретариата Организации Объединенных Наций. Решение о финансировании Подготовительной комиссии в соответствии с резолюцией I не может автоматически распространяться на деятельность Органа, включая проведение первой сессии Ассамблеи.

38. Высказывалось также мнение о том, что весь вопрос о финансировании Органа зависит от решений, которые будут приняты в свете продолжающихся неофициальных консультаций, ведущихся под эгидой Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

39. Пленум постановил продолжить рассмотрение пункта, касающегося мер по созыву первой сессии Ассамблеи, на своей следующей встрече.

D. Доклад, содержащий рекомендации для представления совещанию государств - участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, касающиеся практических мероприятий, направленных на учреждение Международного трибунала по морскому праву (резолюция I, пункт 10)

40. Пленум рассмотрел данный пункт на своем 77-м заседании 10 февраля 1994 года.

41. По предложению Председателя Пленум просил Секретариат подготовить к следующей встрече Подготовительной комиссии проект доклада о практических мероприятиях, направленных на учреждение Международного трибунала по морскому праву, который Подготовительной комиссии необходимо представить согласно положениям пункта 10 резолюции I совещанию государств-участников, которое должно быть создано в соответствии со статьей 4 приложения VI Конвенции по морскому праву.

42. Отвечая на заданный вопрос, Председатель сообщил членам Подготовительной комиссии, что на нынешней сессии он начал консультации, которые будут продолжены им в межсессионный период, по вопросу о расходах Трибунала и проблеме представленности в Трибунале основных правовых систем мира и справедливого географического распределения. Он добавил, что результаты этих консультаций будут доведены до членов Подготовительной комиссии на ее следующей встрече, с тем чтобы Комиссия могла рассмотреть рекомендации, которые она, возможно, пожелает вынести в этой связи совещанию государств-участников.

E. Окончательный доклад по всем вопросам, касающимся мандата Подготовительной комиссии, за исключением указанных в разделе D выше, для представления Ассамблее Международного органа по морскому дну на ее первой сессии (резолюция I, пункт 11)

43. Согласно пункту 11 резолюции I, Подготовительной комиссии необходимо подготовить окончательный доклад по всем вопросам, касающимся ее мандата, за исключением указанных в пункте 10 этой резолюции, для представления Ассамблее на ее первой сессии. Подготовительная комиссия уже утвердила предварительный текст окончательного доклада. Секретариату предлагается подготовить проект окончательного доклада, куда войдут этот предварительный текст плюс любые дополнительные решения, которые может принять Подготовительная комиссия.

IV. ЛЕТНЯЯ ВСТРЕЧА ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ

44. Подготовительная комиссия проведет свою летнюю встречу 1-12 августа 1994 года в Нью-Йорке.

ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО
ОРГАНА ПО МОРСКОМУ ДНУ И МЕЖДУНАРОДНОГО
ТРИБУНАЛА ПО МОРСКОМУ ПРАВУ
Нью-Йорк, 1-12 августа 1994 года

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ

1. На нынешней сессии пленум занимался следующими вопросами:
 - I. Организация работы;
 - II. Осуществление резолюции II:
 - A. Отказ от участков первоначального района (резолюция II, пункт 1e);
 - B. Периодические доклады;
 - C. Осуществление пункта 8 Договоренности о выполнении обязательств зарегистрированным первоначальным вкладчиком - совместной организацией "Интерокеанметалл" (ИОМ) и его удостоверяющими государствами;
 - D. Периодические расходы;
 - E. Освобождение от годового фиксированного сбора и освобождение трех зарегистрированных первоначальных вкладчиков и их удостоверяющих государств от обязательства осуществлять стадию I работы по разведке;
 - F. Рассмотрение доклада Группы технических экспертов Генеральному комитету относительно заявки правительства Республики Корея на регистрацию в качестве первоначального вкладчика (LOS/PCN/BUR/R. 40);
 - G. Удостоверение о соблюдении;

/...

- III. Вопросы, возникающие в связи с предстоящим вскоре вступлением Конвенции в силу:
- A. Рассмотрение предварительной повестки дня первой сессии Ассамблеи и Совета Органа и, в случае необходимости, рекомендаций по ее пунктам (LOS/PCN/139 и LOS/PCN/140);
 - B. Окончательный доклад Группы по подготовке кадров;
 - C. Рассмотрение бюджета на первый финансовый период Международного органа по морскому дну (LOS/PCN/141);
 - D. Сроки проведения первой сессии Ассамблеи Органа;
 - E. Доклад, содержащий рекомендации для представления совещанию государств-участников, которое будет создано в соответствии со статьей 4 Приложения IV к Конвенции, по вопросам практических мероприятий, направленных на учреждение Международного трибунала по морскому праву;
 - F. Окончательный доклад по всем вопросам в пределах мандата Подготовительной комиссии, за исключением указанных в разделе E, для представления Ассамблее Международного органа по морскому дну на ее первой сессии.

I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

2. По рекомендации Генерального комитета пленум утвердил 1 августа 1994 года программу работы на нынешнюю встречу Комиссии, по которой предусматривалось больше, чем до этого, заседаний Генерального комитета, действующего в качестве исполнительного органа по осуществлению резолюции II. Были предусмотрены также официальные заседания Пленума для рассмотрения вопросов, возникающих в связи с предстоящим вскоре вступлением Конвенции в силу. В течение первой недели встречи Подготовительной комиссии одновременно с ее заседаниями было организовано проведение заседаний Группы по подготовке кадров.

II. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ II

A. Отказ от участков первоначального района (резолюция II, пункт 1e)

3. Генеральный комитет рассмотрел 8 августа 1994 года вопрос об отказе от участков первоначального района.

4. В соответствии с положениями об отказе от участков первоначального района, содержащимися в пункте 1e резолюции II, делегация Индии уведомила Генеральный комитет от имени правительства Индии об отказе от 20 процентов первоначального участка (30 000 кв. км). Отказной участок оконтурен линиями, соединяющими точки поворота, и географическими координатами, которые указаны в таблице, приложенной к документу LOS/PCN/BUR/R. 44.

/...

5. Делегация Польши, действуя от имени зарегистрированного первоначального вкладчика - ИОМ и его удостоверяющих государств, уведомила Генеральный комитет о том, что в соответствии с графиком, предусмотренным в пункте 1e (i) резолюции II, ИОМ отказывается от 20 процентов первоначального района, расположенных в южной части этого района и примыкающих к сектору, зарезервированному за Органом. Площадь отказного сектора составляет 30 672 кв. км, или 20,45 процента от площади первоначального района (LOS/PCN/BUR/R.45).

6. Генеральный комитет принял к сведению уведомления об отказе от участков первоначального района, представленные зарегистрированными первоначальными вкладчиками - правительством Индии и ИОМ.

7. Генеральный комитет рекомендовал Международному органу по морскому дну, чтобы Совет продолжил следить за отказом зарегистрированных первоначальных вкладчиков от соответствующих участков.

8. На двенадцатой сессии Подготовительной комиссии, проходившей 7-11 февраля 1994 года в Кингстоне, Китай сообщил о том, что затонуло его научно-исследовательское судно (НИС) "Сянянхун-16". В результате Китаю пришлось отложить реализацию предписанного графика отказа от участков (LOS/PCN/L.114/Rev.1, пункт 14). Китай подтвердил свое намерение отказаться к концу пятого года, как предусмотрено в пункте 1e резолюции II, от 30 процентов отведенного ему района.

В. Периодические доклады

9. В соответствии с пунктом 5 Договоренности о выполнении обязательств (LOS/PCN/L.87, приложение) делегация Российской Федерации представила Генеральному комитету периодический доклад о деятельности зарегистрированного первоначального вкладчика - научно-производственного объединения (НПО) "Южморгеология" за период с 1 января 1993 года по 1 августа 1994 года (LOS/PCN/BUR/R.43).

10. Генеральный комитет принял этот доклад к сведению.

С. Осуществление пункта 8 Договоренности о выполнении обязательств зарегистрированным первоначальным вкладчиком - совместной организацией "Интерокеанметалл" (ИОМ) и его удостоверяющими государствами

11. В соответствии с пунктом 8 Договоренности о выполнении обязательств зарегистрированным первоначальным вкладчиком - ИОМ и его удостоверяющими государствами (LOS/PCN/L.108, приложение) ИОМ на основе имеющихся данных, собранных в районе, зарезервированном за Органом, бесплатно предоставляет Подготовительной комиссии:

"компьютерные диски с базой данных о пробах, в том числе:

- i) проведет работу по составлению на дисках всеобъемлющей компьютеризированной базы данных о пробоотборочных станциях;

- ii) предоставит данные о номере станции, координатах, глубине взятия пробы, плотности залегания, содержании металлов, использованных устройствах и информацию об источнике данных; обеспечит статистическую обработку исходных данных и их представление на различных видах карт и диаграмм".

12. В соответствии с данным пунктом делегация Польши от имени ИОМ сообщила Генеральному комитету (LOS/PCN/BUR/R.46), что предварительный доклад с требуемыми данными представлен Генеральному секретарю.

13. В ходе рассмотрения данного вопроса было отмечено, что члены Генерального комитета должны были бы получить больше информации об этом докладе. Дополнительная информация была представлена в документе LOS/PCN/BUR/R.49. Генеральный комитет принял доклад к сведению.

D. Периодические расходы

14. Поднимались вопросы относительно периодических расходов, упоминаемых в пункте 4 приложений к документам LOS/PCN/L.87, LOS/PCN/L.102 и LOS/PCN/L.108. Согласно этому пункту, периодические расходы, которые будут производиться в связи с освоением соответствующих первоначальных районов, подлежат определению Подготовительной комиссией в консультации и в сотрудничестве с каждым из зарегистрированных первоначальных вкладчиков в течение 12 месяцев после утверждения соответствующей договоренности.

15. Было отмечено, что Подготовительная комиссия не определила размеры периодических расходов. Комиссия признала, что на данном этапе трудно дать информацию о годовом объеме расходов (LOS/PCN/L.113/Rev.1, пункт 13).

E. Освобождение от годового фиксированного сбора и освобождение трех зарегистрированных первоначальных вкладчиков и их удостоверяющих государств от обязательства осуществлять стадию I работы по разведке

16. Генеральный комитет рассмотрел вопросы, касающиеся освобождения от годового фиксированного сбора, подлежащего уплате на основании пункта 3 статьи 13 приложения III, в свете выводов Группы технических экспертов, содержащихся в пункте 57 ее доклада (LOS/PCN/BUR/R.32), и решения Подготовительной комиссии, содержащегося в пункте 12 приложения к документу LOS/PCN/L.87, и принял решение рекомендовать Органу, чтобы освобождение от годового фиксированного сбора, выплачиваемого зарегистрированными первоначальными вкладчиками, после вступления Конвенции в силу осуществлялось в соответствии с пунктом 2 раздела 8 Приложения к Соглашению об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года.

17. Генеральный комитет постановил также не взимать годовой фиксированный сбор в размере 1 млн. долл. США, предусмотренный в пункте 7b резолюции II, начиная с даты регистрации, и упомянутый также в документе LOS/PCN/L.87, приложение, пункт 10. Несмотря на вышеизложенное, Комитет рассмотрел вопрос об обязательстве трех зарегистрированных первоначальных вкладчиков: Французского научно-исследовательского института по эксплуатации морских ресурсов (ИФРЕМЕР/АФЕРНОД), компании "Дип оушн рисорсиз дивелопмент, ко. лтд." (ДОРД) и НПО "Южморгеология" и их удостоверяющих государств: Франции, Японии и Российской Федерации - осуществить стадию I работы по разведке, о которой говорится в пунктах 7 и 8 приложения

к документу LOS/PCN/L.87. Он постановил, чтобы без ущерба для содержащейся в пункте 9 приложения к документу LOS/PCN/L.87 договоренности относительно стадии II осуществление этого обязательства было отложено до тех пор, пока Юридическая и техническая комиссия не установит, что каким-либо из контракторов выполнен значительный объем работы по разведке, если только Совет не примет по просьбе кого-либо из зарегистрированных первоначальных вкладчиков решение о внесении коррективов в соответствии с пунктом 40а документа LOS/PCN/L.87 и пункта 6а (iii) раздела I приложения к Соглашению об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года.

Ф. Рассмотрение доклада Группы технических экспертов Генеральному комитету относительно заявки правительства Республики Корея на регистрацию в качестве первоначального вкладчика (LOS/PCN/BUR/R.40)

18. Генеральный комитет зарегистрировал 2 августа 1994 года правительство Республики Корея в качестве первоначального вкладчика.

19. 12 августа 1994 года Генеральный комитет утвердил договоренность о выполнении обязательств зарегистрированным первоначальным вкладчиком - правительством Республики Корея и его удостоверяющим государством - Республикой Корея. Эта договоренность прилагается к настоящему докладу. Было отмечено, что включение в данную договоренность положения об отказе от районов не означает, что на зарегистрированного первоначального вкладчика - правительство Республики Корея возлагаются какие-то дополнительные обязательства по сравнению с другими зарегистрированными первоначальными вкладчиками.

Г. Удостоверение о соблюдении

20. Генеральный комитет решил, что в соответствии с пунктом 11 резолюции II каждому зарегистрированному первоначальному вкладчику будет предоставлено удостоверение о соблюдении. Такое удостоверение будет гласить:

"Подготовительная комиссия для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву настоящим удостоверяет, что ... выполнил обязательства согласно резолюции II и относящимся к ней договоренностям и решениям Подготовительной комиссии в объеме, указанном в соответствующих частях прилагаемого доклада".

21. К каждому удостоверению будет прилагаться пересмотренный вариант доклада о состоянии выполнения обязательств зарегистрированных первоначальных вкладчиков согласно резолюции II и относящимся к ней договоренностям (LOS/PCN/BUR/INF/R.12), а также документам LOS/PCN/BUR/R.43, LOS/PCN/BUR/R.44, LOS/PCN/BUR/R.45 и LOS/PCN/BUR/R.46 и другим соответствующим документам. Этот документ будет издан под условным обозначением LOS/PCN/144.

III. ВОПРОСЫ, ВОЗНИКАЮЩИЕ В СВЯЗИ С ПРЕДСТОЯЩИМ ВСКОРЕ
ВСТУПЛЕНИЕМ КОНВЕНЦИИ В СИЛУ

A. Рассмотрение предварительной повестки дня первой сессии Ассамблеи и Совета Органа и, в случае необходимости, рекомендаций по ее пунктам (LOS/PCN/139 и LOS/PCN/140)

22. На своем 80-м заседании 1 августа 1994 года Пленум рассмотрел предварительную повестку дня первой сессии Ассамблеи (LOS/PCN/139) и предварительную повестку дня Совета (LOS/PCN/140).

1. Предварительная повестка дня первой сессии Ассамблеи

23. Обсудив по пунктам предварительную повестку первой сессии Международного органа по морскому дну, содержащуюся в документе LOS/PCN/139, Пленум согласовал следующую предварительную повестку дня:

1. Открытие сессии временным Председателем.
2. Утверждение правил процедуры.
3. Выборы Председателя.
4. Утверждение повестки дня.
5. Выборы заместителей Председателя.
6. Вопросы, связанные с выборами членов Совета Международного органа по морскому дну.
7. Выборы членов Совета.
8. Выборы членов Финансового комитета.
9. Назначение Комитета по проверке полномочий.
10. Представление окончательного доклада Подготовительной комиссии.
11. Обсуждение тех разделов окончательного доклада по вопросам, касающимся Органа, которые пожелает рассмотреть Ассамблея, включая проект соглашения между Международным органом по морскому дну и правительством Ямайки о штаб-квартире Международного органа по морскому дну, проект протокола о привилегиях и иммунитетах Международного органа по морскому дну и проект соглашения о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным органом по морскому дну.
12. Назначение Генерального секретаря Органа по представлению Советом Ассамблее списка кандидатов для избрания на пост Генерального секретаря.

13. Рассмотрение следующих вопросов:

- a) деятельность в развитие решений, принятых Подготовительной комиссией в порядке осуществления резолюции II;
- b) передача имущества и документов Подготовительной комиссии Органу;
- c) предварительный бюджет и финансовая организация;
- d) деятельность в развитие программы подготовки кадров;
- e) организация секретариата.

14. Сроки проведения второй сессии Ассамблеи.

15. Прочие вопросы.

24. В ходе обсуждения отмечалось, что в отношении пункта 13с (предварительный бюджет и финансовая организация) необходимо учитывать пункт 14 раздела 2 Приложения к Соглашению об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, где предусматривается промежуточный период, во время которого Орган будет финансироваться Организацией Объединенных Наций. Таким образом, в первоначальный период определенную роль в вопросах финансирования Органа будут неизбежно играть Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам и Пятый комитет.

2. Предварительная повестка дня первой сессии Совета

25. Рассмотрев предварительную повестку дня Совета, содержащуюся в документе LOS/PCN/140, Пленум согласовал следующую предварительную повестку дня:

1. Открытие сессии временным Председателем.
2. Утверждение правил процедуры.
3. Выборы Председателя.
4. Выборы заместителей Председателя.
5. Утверждение повестки дня.
6. Выборы членов Финансового комитета.
7. Составление списка кандидатов, предлагаемых Ассамблее для избрания на пост Генерального секретаря Органа.
8. Рассмотрение следующих вопросов:
 - a) деятельность в развитие решений, принятых Подготовительной комиссией в порядке осуществления резолюции II;

/...

- b) деятельность в развитие программы подготовки кадров;
 - c) организация секретариата;
 - d) предварительный бюджет и финансовая организация;
 - e) проект соглашения о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным органом по морскому дну.
9. Рассмотрение (на предмет принятия) норм, правил и процедур, необходимых для проведения деятельности в Районе по мере ее развития, а также норм, правил и процедур, включающих применимые стандарты защиты и сохранения морской среды.
10. Рассмотрение заявок на утверждение планов работы.
11. Прочие вопросы.

26. Пленум признал, что первая часть первой сессии Ассамблеи будет носить чисто торжественный характер и посвящена она будет пункту 1 предварительной повестки дня первой сессии Ассамблеи и общим заявлениям. Остальные пункты, затрагивающие вопросы существа, будут рассматриваться на возобновленной первой сессии. Пленум отметил также, что на названной сессии можно было бы провести неофициальные консультации по тем пунктам предварительной повестки дня, которые касаются выборов.

В. Окончательный доклад Группы по подготовке кадров

27. Группа по подготовке кадров провела свою шестую, заключительную сессию 1, 2 и 5 августа 1994 года. Доклад о работе шестой сессии и окончательный доклад Группы по подготовке кадров Генеральному комитету содержатся, соответственно, в документах LOS/PCN/BUR/R.47 и R.48.

28. Произведя оценку подготовки, пройденной г-дами Кохпиной, Хваном и Мохаммадом-Тахери в рамках японской программы подготовки и г-ном Брахамом в рамках французской, Группа на основании представленных ей докладов установила, что подготовка осуществлялась в соответствии с утвержденными Группой программами, и рекомендовала поэтому Подготовительной комиссии выдать этим четырем стажерам свидетельства о прохождении подготовки.

29. Группа приняла к сведению представленные Российской Федерацией и Индией доклады об успешном завершении стажировок двумя стажерами, которые обучались по российской программе подготовки, и двумя из трех стажеров, которые обучались в рамках индийской программы подготовки. Она пришла к выводу о том, что в отсутствие отчетов стажеров, прошедших подготовку в Российской Федерации, и доклада Департамента освоения океанов по стажерам, получившим подготовку в Индии, она не может произвести оценку подготовки, полученной в рамках программ Российской Федерации и Индии. Группе сообщили о том, что третий стажер, который был отобран для подготовки в рамках индийской программы, приступит к ней в октябре 1994 года. Группа также приняла к сведению доклады, представленные Францией и Китаем по стажерам, которые проходят подготовку в настоящее время. Группе сообщили, что четверо стажеров, отобранных для прохождения подготовки в рамках программы ИОМ, начнут ее 28 октября 1994 года.

30. Группе поступила информация о программе подготовки, предлагаемой Международным океанографическим институтом. Предложение организовать подготовку поступило ей и со стороны Межправительственной океанографической комиссии.

31. Группа по подготовке кадров утвердила свой окончательный доклад Генеральному комитету 5 августа 1994 года.

32. Вынося доклады Группы на рассмотрение Генерального комитета на его заседании 9 августа 1994 года, Председатель Группы заявил, что в дополнение к рекомендациям, содержащимся в главе III окончательного доклада, и согласно с Принципами, основными направлениями, руководящими указаниями и процедурами Программы Подготовительной комиссии по подготовке кадров (LOS/PCN/SCN.2/L.6/Rev.1) Группа рекомендовала также, чтобы при отборе персонала для Органа приоритет отдавался стажерам, завершившим свою подготовку.

33. Генеральный комитет рассмотрел и принял к сведению доклад о работе шестой сессии Группы. Он одобрил рекомендацию Группы о выдаче Подготовительной комиссией свидетельств о прохождении подготовки г-дам Кохпине, Хвану, Мохаммаду-Тахери и Брахаму.

34. Генеральный комитет рассмотрел и принял к сведению также окончательный доклад Группы. Он постановил передать Совету вопрос о деятельности в развитие программ подготовки, в частности моменты, которые Группа определила как нерешенные, и рекомендации, вынесенные ею по этому поводу.

C. Рассмотрение бюджета на первый финансовый период Международного органа по морскому дну (LOS/PCN/141)

35. Подготовительная комиссия постановила рекомендовать Генеральной Ассамблее утвердить проект бюджета Международного органа по морскому дну только на период 1994-1995 годов, в том виде, как он представлен в LOS/PCN/143. При этом Подготовительная комиссия отметила, что проект бюджета был составлен с учетом предположения о том, что деятельность Органа в 1994-1995 годах в значительной мере будет касаться создания и внутренней организации деятельности Органа. Подготовительная комиссия отметила, что при подготовке проекта бюджета на 1996 год Генеральному секретарю Органа придется рассмотреть вопрос об основных функциях Органа применительно к ожидаемому объему деятельности в Районе.

36. Российская Федерация отметила, что проект бюджета Органа на 1994-1995 годы не отражает принципа экономичности, закрепленного в Соглашении об осуществлении Части XI Конвенции. В этой связи она зарезервировала свою позицию в отношении проекта бюджета.

37. Ямайка заявила, что при принятии вышеназванных решений Подготовительная комиссия исходила из того, что с ноября 1994 года по декабрь 1995 года деятельность Органа будет сосредоточена на решении вопросов внутреннего управления. С 1996 года Органу необходимо будет приступить к основной деятельности, как того требуют его функции.

D. Сроки проведения первой сессии Ассамблеи Органа

38. Первая часть первой сессии Ассамблеи Органа состоится 16-18 ноября 1994 года, вторая часть - 27 февраля-17 марта 1995 года и третья часть - 7-18 августа 1995 года.

E. Доклад, содержащий рекомендации для представления совещанию государств-участников, которое будет создано в соответствии со статьей 4 приложения VI к Конвенции, по вопросам практических мероприятий, направленных на учреждение Международного трибунала по морскому праву

39. Подготовительная комиссия постановила, что доклад государствам-участникам будет включать следующее:

а) основной доклад, содержащийся в главе V, стр. 100-114 английского текста документа LOS/PCN/130, который будет издан отдельно;

б) добавления к этому докладу, содержащиеся в добавлениях к документу LOS/PCN/SCN.4/WP.16;

в) справочную документацию Специальной комиссии 4, которая будет включена в приложение к этому докладу; эти документы перечислены в документе LOS/PCN/130/Add.1, том VI, части один-четыре;

д) проект бюджета на первый финансовый период Международного трибунала по морскому праву (LOS/PCN/142).

40. Из-за нехватки времени Подготовительная комиссия не рассматривала проект бюджета Международного трибунала по морскому праву на первый финансовый период. Было решено рассмотреть его на совещании государств-участников.

41. Подготовительная комиссия также постановила препроводить рекомендации, утвержденные на текущей сессии (пункт 43 ниже), совещанию государств-участников.

42. Подготовительная комиссия Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву принимает к сведению резолюцию 48/263 Генеральной Ассамблеи от 28 июля 1994 года, а также открытие для подписания Соглашения об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года.

43. С учетом стремления добиться универсального участия в Конвенции и положениях статей 2 и 3 Приложения VI Подготовительная комиссия рекомендует государствам-участникам следующие процедурные мероприятия для учреждения Трибунала:

а) специальное совещание государств - участников Конвенции должно быть созвано в кратчайшие возможные сроки после даты ее вступления в силу и в любом случае до конца 1994 года с целью обсуждения вопроса об организации Трибунала. Подготовительная комиссия просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в качестве депозитария Конвенции созвать это совещание;

b) государствам-участникам следует на этом совещании рассмотреть возможность единовременной отсрочки первых выборов членов Трибунала на срок, который будет определен ими;

c) в случае отсрочки совещанию государств-участников следует просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций направить письменные предложения государствам-участникам о выдвижении их кандидатур в члены Трибунала (статья 4 (2) Приложения VI), по крайней мере, за три месяца до даты, установленной специальным совещанием государств-участников для проведения первых выборов;

d) Генерального секретаря следует просить назначить одного сотрудника Организации Объединенных Наций исполняющим обязанности секретаря Трибунала до 16 мая 1995 года, которому будет поручено принять меры практического характера для подготовки к учреждению Трибунала, включая создание библиотеки;

e) государства должны продолжать консультации по вопросам организации Трибунала.

F. Окончательный доклад по всем вопросам в пределах мандата Подготовительной комиссии, за исключением указанных в разделе E выше, для представления Ассамблее Международного органа по морскому дну на ее первой сессии

44. В соответствии с пунктом 11 резолюции I Подготовительная комиссия должна подготовить окончательный доклад по всем вопросам в пределах ее мандата, за исключением указанных в пункте 10 этой резолюции, для представления Ассамблее на ее первой сессии. Подготовительная комиссия уже приняла свой предварительный окончательный доклад. Подготовительная комиссия постановила рассмотреть в качестве своего окончательного доклада этот предварительный окончательный доклад по всем вопросам в пределах ее мандата, за исключением указанных в пункте 10 резолюции I, в сочетании с любыми дополнительными докладами и рекомендациями, которые приняла Подготовительная комиссия.

45. Делегация Российской Федерации вновь заявила свои оговорки, которые она уже высказывала по этому вопросу, и выразила сожаление в связи с тем, что ряд вопросов остался нерешенным.

46. Подготовительная комиссия приняла к сведению просьбу, содержащуюся в пункте 13 резолюции 48/263 Генеральной Ассамблеи, и постановила, с учетом того факта, что она не располагала достаточным временем для пересмотра содержания своего предварительного окончательного доклада, рекомендовать Органу учесть, при необходимости, положения Соглашения об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года при рассмотрении рекомендаций и доклада Подготовительной комиссии в целях обеспечения последовательности.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Договоренность о выполнении обязательств зарегистрированным первоначальным вкладчиком - правительством Республики Корея и его удостоверяющим государством - Республикой Корея

1. Настоящая договоренность применяется к зарегистрированному первоначальному вкладчику - правительству Республики Корея и его удостоверяющему государству - Республике Корея.
2. Во исполнение пункта 12a (ii) резолюции II первоначальный вкладчик будет обеспечивать подготовку персонала в соответствии со специальной программой подготовки кадров, утвержденной Подготовительной комиссией в соответствии с принципами, основными направлениями, руководящими указаниями и процедурами, изложенными в документах LOS/PCN/SCN.2/L.6/Rev.1 и LOS/PCN/SCN.2/L.7, с учетом доклада, содержащегося в документе LOS/PCN/BUR/R.6. Достигнуто согласие о том, что расходы по такой подготовке будет нести зарегистрированный первоначальный вкладчик без финансового участия Подготовительной комиссии. Точное число стажеров, срок подготовки и дисциплины, по которым будет вестись подготовка, подлежат согласованию между Подготовительной комиссией и зарегистрированным первоначальным вкладчиком согласно с его возможностями. Кроме того, достигнуто согласие о том, что первая группа стажеров будет состоять не менее чем из четырех человек.
3. В соответствии с пунктом 12a (iii) резолюции II зарегистрированный первоначальный вкладчик обязуется выполнять установленные в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и Соглашении об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года обязательства, касающиеся передачи технологии, и соглашается далее с тем, что значительным компонентом программы подготовки кадров, упомянутой в пункте 2, будет обучение использованию всей имеющейся технологии.
4. Периодические расходы на разведку, которые в соответствии с пунктом 7c резолюции II зарегистрированный первоначальный вкладчик будет нести в отношении освоения первоначального района, подлежат определению Подготовительной комиссией в консультации и в сотрудничестве с зарегистрированным первоначальным вкладчиком в течение 12 месяцев после утверждения настоящей договоренности. Такие расходы будут периодически пересматриваться Подготовительной комиссией в консультации и в сотрудничестве с зарегистрированным первоначальным вкладчиком.
5. Удостоверяющее государство соглашается представлять Комиссии, в соответствии с пунктом 12b (ii) резолюции II, периодические доклады об определяемой в пункте 1b резолюции II первоначальной деятельности, осуществляемой им, его субъектами либо физическими или юридическими лицами в его первоначальном районе. Такие доклады представляются ежегодно.
6. Зарегистрированный первоначальный вкладчик - правительство Республики Корея будет, если к нему обратится с такой просьбой Подготовительная комиссия, осуществлять в соответствии с положениями пункта 12a (i) резолюции II программу разведки одного участка добычи для Предприятия в районе, обозначенном в качестве зарезервированного района для проведения деятельности Органом

7. Зарегистрированный первоначальный вкладчик - правительство Республики Корея на основе имеющихся данных, собранных в районе, зарезервированном за Органом, бесплатно предоставит Подготовительной комиссии:

компьютерные диски с базой данных о пробах, в том числе:

- i) проведет работу по составлению на дисках всеобъемлющей электронной базы данных о пробоотборных станциях;
- ii) предоставит данные о номере станции, координатах, глубине взятия пробы, плотности залегания, содержании металлов, использованных устройствах и информации об источнике данных; обеспечит статистическую обработку исходных данных и их представление на различных видах карт и диаграмм.

8. Зарегистрированный первоначальный вкладчик - правительство Республики Корея начиная с даты регистрации освобождается от обязательства, предусмотренного в положениях пункта 7b резолюции II.

9. Освобождение от годового фиксированного сбора, выплачиваемого первоначальным зарегистрированным вкладчиком после вступления Конвенции в силу, должно производиться в соответствии с пунктом 2 раздела 8 приложения к Соглашению об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года.

10. Этот сбор выплачивается с момента начала промышленного производства. Этот сбор может зачитываться в счет других платежей, причитающихся в соответствии с системой, принятой на основании пункта 1d раздела 8 приложения к Соглашению об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года. Размеры сбора определяются Советом.

11. Зарегистрированный первоначальный вкладчик - правительство Республики Корея отказывается от участков первоначального района для возвращения их международному Району в соответствии с графиком, установленным в пункте 1e резолюции II.

12. С учетом пункта 19e заявления об осуществлении резолюции II (LOS/PCN/L.41/Rev.1, приложение), пункта 17 приложения к документу LOS/PCN/L.87, пункта 11 приложения к документу LOS/PCN/L.102, пункта 11 приложения к документу LOS/PCN/L.108 и настоящей договоренности, а также соответствующих характеристик и особенностей каждой заявки Подготовительная комиссия или Орган заключают договоренности, аналогичные содержащимся выше, с любым другим зарегистрированным вкладчиком.

13. По причине нехватки времени осуществление настоящей договоренности и контроль за соблюдением зарегистрированным первоначальным вкладчиком - правительством Республики Корея и его удостоверяющим государством - Республикой Корея его обязательств по резолюции II и настоящей договоренности будут производиться Органом.

ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО
ОРГАНА ПО МОРСКОМУ ДНУ И МЕЖДУНАРОДНОГО
ТРИБУНАЛА ПО МОРСКОМУ ПРАВУ
Нью-Йорк, 1-12 августа 1994 года

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ

Исправление

1. Стр. 5 пункт 21, последняя строка

Вместо LOS/PCN/144 читать LOS/PCN/145

2. Стр. 11

- а) После пункта 43 включить следующее:

44. На заключительном заседании настоящей сессии Подготовительной комиссии представитель Фиджи, выступая от имени государств, ратифицировавших Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года или присоединившихся к ней, отметил, что эта группа государств сыграла весьма конструктивную, проникнутую чувством высокой ответственности роль в содействии урегулированию нерешенных вопросов по Части XI.

45. Он заявил также, что в отношении вопроса об отсрочке первых выборов членов Международного трибунала по морскому праву группа государств, ратифицировавших Конвенцию или присоединившихся к ней, просила его сделать следующее заявление:

- "i) что прерогатива принятия решения по вопросу об отсрочке выборов принадлежит тем субъектам, которые будут входить в число государств - участников Конвенции после 16 ноября 1994 года;

- ii) что любая согласованная отсрочка первых выборов членов Трибунала будет носить единовременный характер;
- iii) что, хотя мы еще не согласовали рекомендацию в отношении продолжительности отсрочки, она в любом случае не должна превышать разумных пределов. Группа не согласится на длительную отсрочку".

46. Подготовительная комиссия приняла к сведению вышеприведенное заявление.

- b) Изменить соответствующим образом нумерацию последующих пунктов.
